

# OPEL Vivaro

Посібник з експлуатації



Wir leben Autos.





---

## Зміст

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Вступ .....                                    | 2   |
| Коротко .....                                  | 6   |
| Ключі, дверцята та вікна .....                 | 22  |
| Сидіння, підголовники .....                    | 45  |
| Зберігання .....                               | 71  |
| Прилади та органи управління ..                | 78  |
| Освітлення .....                               | 100 |
| Клімат-контроль .....                          | 107 |
| Керування автомобілем та<br>експлуатація ..... | 119 |
| Догляд за автомобілем .....                    | 146 |
| Ремонт і технічне<br>обслуговування .....      | 186 |
| Технічні характеристики .....                  | 190 |
| Інформація для споживача .....                 | 201 |
| Показчик .....                                 | 204 |

## Вступ

|                       |                              |                      |                      |                      |
|-----------------------|------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Паливо                | Призначення                  | <input type="text"/> |                      |                      |
| Моторне мастило       | Клас                         | <input type="text"/> |                      |                      |
|                       | В'язкість                    | <input type="text"/> |                      |                      |
| Тиск повітря в шинах  | Розмір шин                   |                      | Передні              | Задні                |
|                       | Літні шини                   | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|                       | Зимові шини                  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Вагові характеристики | Допустима повна маса         | <input type="text"/> |                      |                      |
|                       | - Власна маса, базова модель | <input type="text"/> |                      |                      |
|                       | - Додаткова маса             | <input type="text"/> |                      |                      |
|                       | - Важкі аксесуари            | <input type="text"/> |                      |                      |
|                       | = Навантаження               | <input type="text"/> |                      |                      |

## Дані стосовно автомобіля

Уведіть дані про ваш автомобіль на попередній сторінці, щоб до них можна було легко отримати доступ. Ця інформація доступна в розділах "Технічне обслуговування та ремонт" та "Технічні характеристики", а також на маркувальній табличці.

## Вступ

Ваш автомобіль є поєднанням сучасних технологій, безпеки, екологічності та економічності.

У цьому посібнику власника ви знайдете всю потрібну інформацію, яка надасть змогу керувати автомобілем безпечно та ефективно.

Переконайтеся, що ваші пасажирів обізнані з можливим ризиком ДТП і травмування, які можуть стати наслідком неправильного використання автомобіля.

Ви повинні завжди дотримуватися законів і нормативних актів країни, в якій перебуваєте. Ці закони можуть відрізнятися від інформації в цьому посібнику власника.

Коли в посібнику власника йдеться про відвідання станції технічного обслуговування, ми радимо звертатися до сервіс-партнера компанії Opel.

Усі сервіс-партнери Opel надають першокласне обслуговування за розумні ціни. Досвідчені механіки, які пройшли підготовку в компанії Opel, працюють відповідно до встановлених Opel інструкцій.

Набір літератури для клієнта завжди потрібно тримати під рукою в автомобілі.

## Використання цього посібника

■ У цьому посібнику описано всі опції та функції, доступні для цієї моделі. **Описи деяких елементів, включаючи функції відображення та меню, можуть не стосуватися вашого автомобіля (це залежить**

**від варіанта моделі, установлених у країні норм, наявного спеціального обладнання чи аксесуарів).**

- У розділі "Коротко" міститься попередній огляд.
- Зміст на початку цього посібника та в кожному розділі вказує на місце розташування інформації.
- Алфавітний вказівник надасть змогу здійснювати пошук потрібної інформації.
- У цьому посібнику власника описано автомобілі з лівостороннім керуванням. Експлуатація таких автомобілів подібна до експлуатації автомобілів із правостороннім керуванням.
- У посібнику власника використовуються заводські позначення двигуна. Відповідні маркувальні позначення можна знайти в розділі "Технічні характеристики".

- Курсові дані, наприклад ліворуч або праворуч, або вперед, або назад, завжди стосуються напрямку руху.
- Інтерфейс дисплея автомобіля може не підтримувати вашу мову.
- Повідомлення дисплея та внутрішні позначення виділені в тексті посібника **жирним** шрифтом.

## Небезпека, попередження та обережно

### ⚠ Небезпека

Напис **⚠ Небезпека** вказує на ризик отримання смертельної травми. Нехтування цією інформацією є небезпечним для життя.

### ⚠ Попередження

Напис **⚠ Попередження** вказує на ризик нещасного випадку або травмування. Нехтування цією інформацією може призвести до травмування.

### Обережно

Напис **Обережно** вказує на можливе пошкодження автомобіля. Нехтування цією інформацією може призвести до пошкодження автомобіля.

## Символи

Посилання на сторінки вказані за допомогою ↗. ↗ "див. стор".

Бажаємо вам провести багато годин за приємним водінням.

**Adam Opel AG**

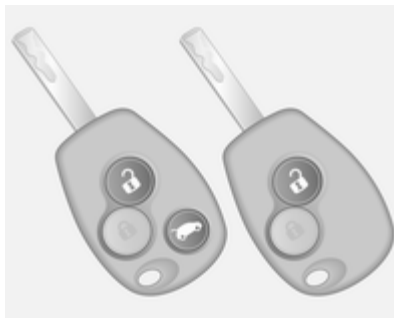


## Коротко

### Початкова інформація про водіння

#### Відмикання автомобіля

##### Відімкнення за допомогою пульта дистанційного керування



Натисніть кнопку , щоб відімкнути дверцята водія. Натисніть ще раз, щоб відімкнути весь автомобіль.

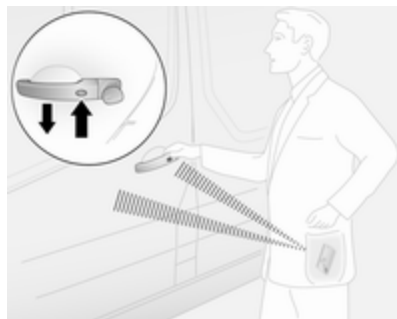
Відкрийте дверцята, потягнувши ручки.

Натисніть кнопку  - при цьому відмикаються тільки вантажне відділення та зсувні двері.

Пульт дистанційного керування  
↻ 22, центральний замок ↻ 26,  
багажне відділення ↻ 35,  
замкнення за допомогою  
механічного ключа ↻ 26.



## Відімкнення електронним ключем



Натисніть кнопку на зовнішній ручці будь-яких дверцят, коли електронний ключ перебуває в межах зони виявлення (приблизно в радіусі одного метра від передніх дверцят або багажного відділення), а потім потягніть за ручку, щоб відчинити дверцят.

- або -

Натисніть кнопку  на електронному ключі, щоб відімкнути всі дверцят і багажне відділення.

Система електронного ключа  
⇨ 24.

## Регулювання сидінь

### Положення сидіння



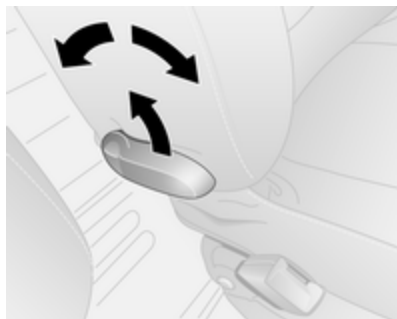
Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку.

Положення сидіння ⇨ 46,  
регулювання сидінь ⇨ 47.

### **Небезпека**

Сідайте за кермо на відстані більше 25 см, щоб уможливити належне розкриття подушки безпеки.

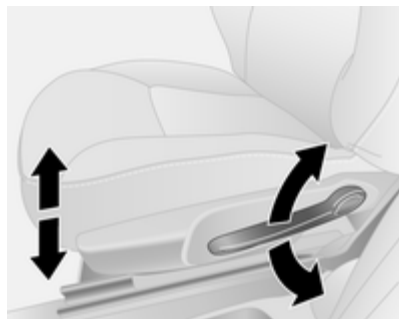
### Спинки сидінь



Потягніть до себе важіль, відрегулюйте нахил і відпустіть важіль. Зачекайте, доки спинка сидіння не стане на місце. Не спирайтеся на спинку сидіння під час регулювання.

Положення сидіння ⇨ 46, регулювання сидінь ⇨ 47.

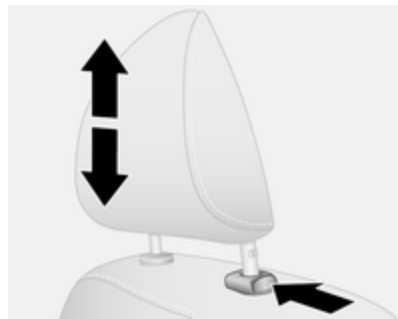
### Висота сидіння



Хід накачування важеля:  
угору = сидіння вище  
донизу = сидіння нижче

Положення сидіння ⇨ 46, регулювання сидінь ⇨ 47.

### Регулювання підголівника



Натисніть кнопку вимикання, відрегулюйте висоту, заблокуйте повторно.

Підголівники ⇨ 45.

## Пасок безпеки



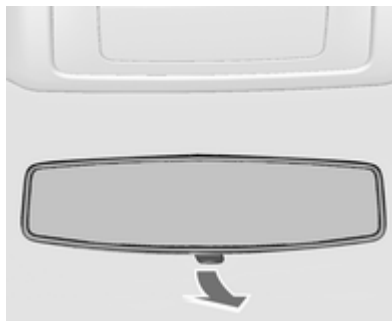
Витягніть пасок безпеки та вставте в пряжку. Пасок безпеки не повинен переплітатися та має щільно прилягати до тіла. Не відхиляйте спинку назад занадто далеко (максимум приблизно на 25°).

Для відпускання паска натисніть червону кнопку на пряжці.

Положення сидіння ⇨ 46, паски безпеки ⇨ 52, система подушок безпеки ⇨ 56.

## Регулювання дзеркала

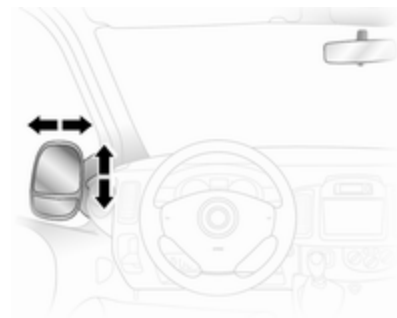
### Внутрішнє дзеркало



Щоб зменшити засліплювальну дію світла, поверніть важіль на зворотному боці корпусу дзеркала. Внутрішнє дзеркало ⇨ 41, внутрішнє дзеркало із системою автоматичного зменшення засліплюючої дії світла ⇨ 42.

## Зовнішні дзеркала

### Ручне регулювання



Поверніть дзеркало у необхідне положення.

Нижні дзеркала не регулюються.

Зовнішні дзеркала ⇨ 40.

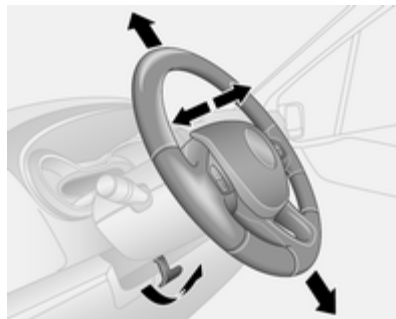
### Регулювання за допомогою електропривода



Виберіть потрібне зовнішнє дзеркало та відрегулюйте його.

Випуклі зовнішні дзеркала ⇨ 40, електричне регулювання ⇨ 40, зовнішні дзеркала, що складаються ⇨ 41, зовнішні дзеркала з підігрівом ⇨ 41.

### Регулювання керма

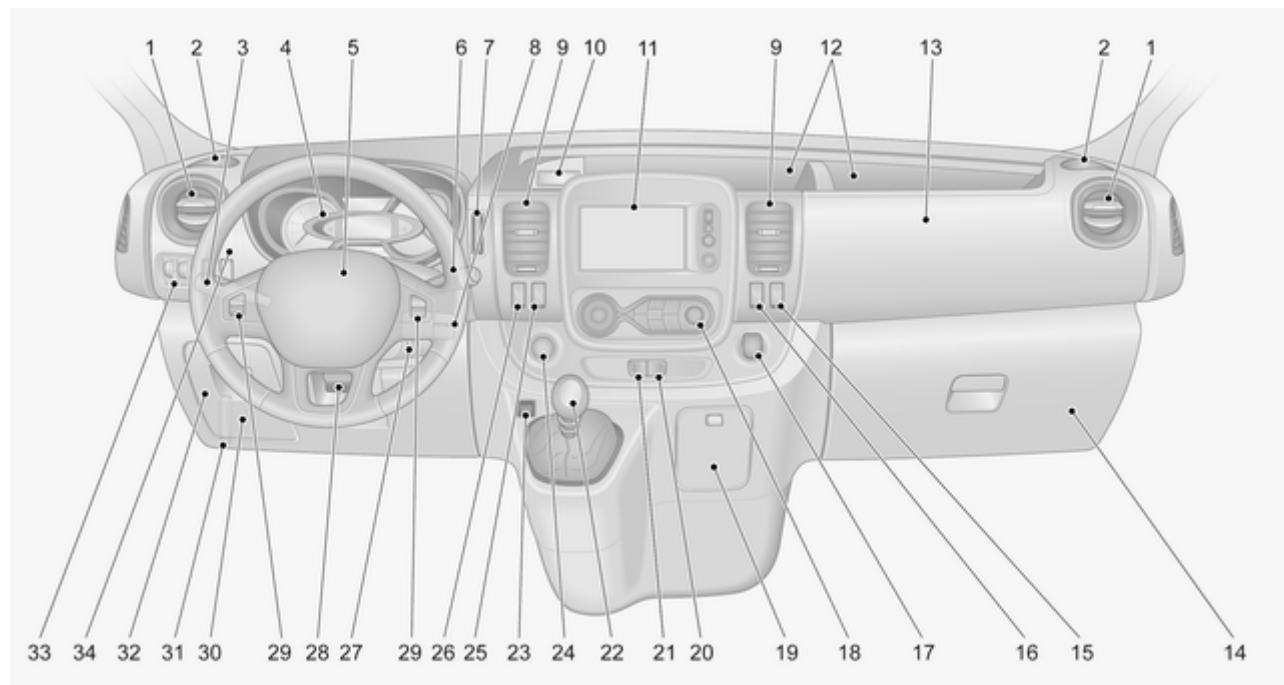


Розблокуйте важіль, відрегулюйте положення керма, потім знову натисніть важіль і переконайтеся, що його повністю заблоковано.

Не регулюйте положення керма під час руху автомобіля та коли воно заблоковане.

Система подушок безпеки ⇨ 56, положення запалювання ⇨ 121.

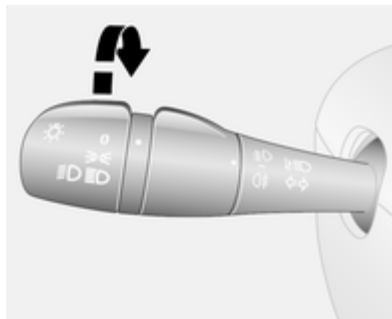
## Огляд панелі приладів



|          |                                                    |     |           |                                                      |     |           |                                                          |     |
|----------|----------------------------------------------------|-----|-----------|------------------------------------------------------|-----|-----------|----------------------------------------------------------|-----|
| <b>1</b> | Бокові повітропроводи .....                        | 117 | <b>6</b>  | Очисник скла, система промивки вітрового скла ....   | 79  | <b>15</b> | Контроль швидкості холостих обертів .....                | 123 |
| <b>2</b> | Попільничка .....                                  | 83  |           | Система промивки та чищення заднього скла .....      | 81  | <b>16</b> | Зовнішні дзеркала з обігрівом .....                      | 41  |
|          | Тримач чашки .....                                 | 72  |           | Бортовий комп'ютер .....                             | 97  |           | Заднє вікно з підігрівом .....                           | 44  |
| <b>3</b> | Вимикач світла .....                               | 100 | <b>7</b>  | Зчитувач карток для системи електронного ключа ..... | 24  | <b>17</b> | Розетка .....                                            | 82  |
|          | Задні протитуманні фари ..                         | 103 | <b>8</b>  | Елементи керування кермової колонці .....            | 79  |           | Запальничка .....                                        | 83  |
|          | Передні протитуманні фари .....                    | 103 | <b>9</b>  | Центральні повітропроводи .....                      | 117 | <b>18</b> | Система клімат-контролю .                                | 107 |
|          | Освітлення виходу .....                            | 106 | <b>10</b> | Розетка .....                                        | 82  |           | Електронна система клімат-контролю .....                 | 109 |
|          | Сигнали повороту та зміни смуги руху .....         | 102 |           | Запальничка .....                                    | 83  | <b>19</b> | Попільничка .....                                        | 83  |
|          | Бокові ліхтарі .....                               | 100 |           | Монетниця, гніздо USB .....                          | 71  |           | Тримач чашки .....                                       | 72  |
|          | Блимання фар, ближнє світло та дальнє світло ..... | 101 | <b>11</b> | Центр інформації водія .....                         | 95  | <b>20</b> | Центральний замок .....                                  | 26  |
| <b>4</b> | Прилади .....                                      | 84  |           | Бортовий комп'ютер .....                             | 97  | <b>21</b> | Ліхтарі аварійної сигналізації .....                     | 102 |
|          | Центр інформації водія .....                       | 95  | <b>12</b> | Відділення для зберігання .....                      | 71  | <b>22</b> | Важіль переключення передач, МКПП .....                  | 129 |
| <b>5</b> | Звуковий сигнал .....                              | 79  | <b>13</b> | Подушка безпеки переднього пасажирів .....           | 59  | <b>23</b> | Кнопка Есо для ввімкнення режиму економії пального ..... | 119 |
|          | Подушка безпеки водія .....                        | 59  | <b>14</b> | Бардачок .....                                       | 71  | <b>24</b> | Кнопка живлення для системи електронного ключа .....     | 121 |
|          |                                                    |     |           |                                                      |     | <b>25</b> | Система стоп-старт .....                                 | 125 |

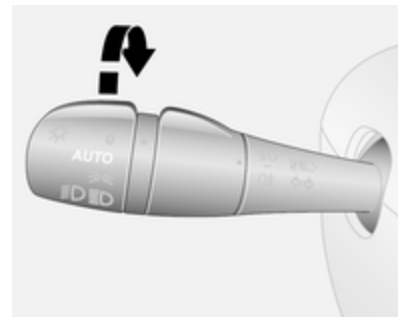
- 26 Круїз-контроль і обмежувач швидкості ..... 134
- 27 Замок запалювання з блокуванням керма ..... 121
- 28 Регулювання керма ..... 78
- 29 Елементи дистанційного керування на кермі ..... 78
- Круїз-контроль ..... 134
- 30 Відділення для зберігання .. 71
- 31 Важіль відчинення капота . 148
- 32 Коробка запобіжників ..... 162
- 33 Ультразвукова система допомоги під час паркування ..... 138
- Електронна система курсової стійкості ..... 133
- Протибуксовочна гальмівна система ..... 132
- Регулювання діапазону освітлення фарми ..... 101
- Регулювання освітлення панелі приладів ..... 104
- 34 Допоміжний обігрівач ..... 113

## Зовнішнє освітлення



Значення положень зовнішнього перемикача:

- 0 = вимкнути  
 ➤☞ = бокові ліхтарі  
 ☞☞☞ = фари

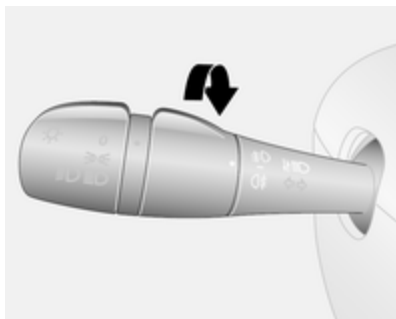


Автомобілі з автоматичним регулюванням освітлення:

**AUTO** = автоматичне управління освітленням: зовнішнє освітлення вмикається та вимикається автоматично залежно від зовнішніх умов освітлення.

Освітлення ⇨ 100, автоматичне регулювання освітлення ⇨ 100, переднє сигнальне освітлення ⇨ 96.

## Передні і задні протитуманні фари

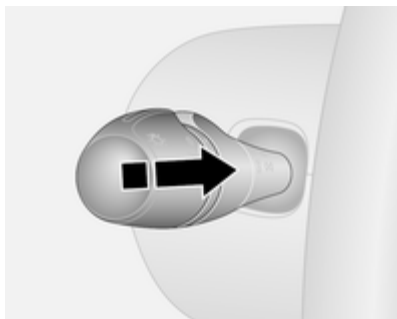


Значення положень середнього перемикача

☞D = передні протитуманні фари  
 ☞E = задні протитуманні фари

Передні протитуманні фари ☞ 103,  
 задня протитуманна фара ☞ 103.

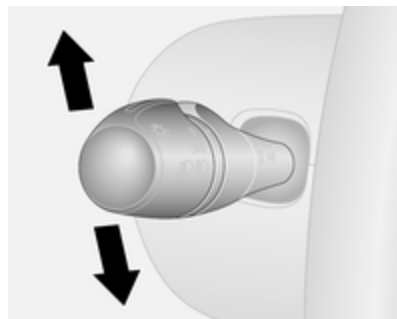
## Світло фар, дальнє світло та ближнє світло



|               |                                          |
|---------------|------------------------------------------|
| світло фар    | = потягніть важіль до себе               |
| дальнє світло | = натисніть важіль                       |
| ближнє світло | = натисніть або потягніть до себе важіль |

Автоматичне регулювання освітлення ☞ 100, дальнє світло ☞ 101, блимання фар ☞ 101.

## Сигнали повороту та зміни смуги руху



|              |                               |
|--------------|-------------------------------|
| важіль угору | = вказівник повороту праворуч |
| важіль униз  | = вказівник повороту ліворуч  |

Сигнали повороту та зміни смуги руху ☞ 102.



## Ліхтарі аварійної сигналізації



Приводиться в дію за допомогою кнопки .

Ліхтарі аварійної сигналізації  
↻ 102.

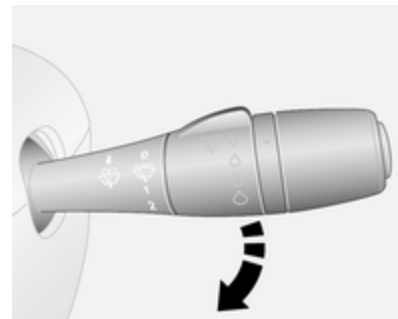
## Звуковий сигнал



Натисніть .

## Системи промивки та чищення

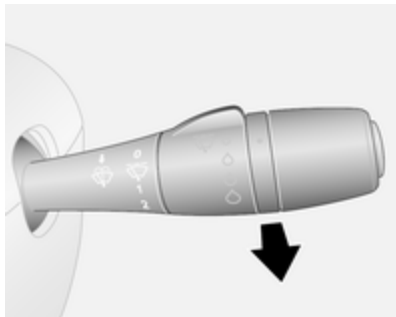
### Очисник лобового скла



- 0** = вимкнути
-  = очищення через установленний інтервал або автоматичне очищення в разі спрацювання датчика дощу
- 1** = повільно
- 2** = швидко

Очисник скла ↻ 79, заміна щітки очисника ↻ 155.

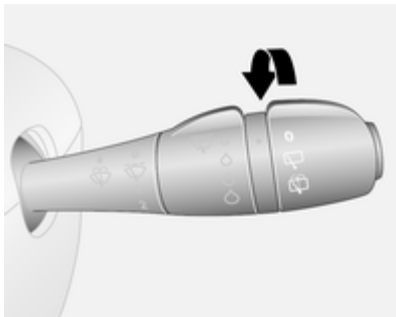
## Системи промивки вітрового скла та фар



Потягніть до себе важіль.

Система промивки вітрового скла та фар ⇨ 79, рідина для промивання ⇨ 152.

## Система промивки та чищення заднього скла



Поверніть важіль:

- = вимкнути
- = очисник
- ⬮ = омивач

Система промивки/чищення заднього скла ⇨ 81, Рідина в бачку омивача ⇨ 152.

## Клімат-контроль

Заднє вікно з підігрівом, зовнішні дзеркала з підігрівом



Керування підігрівом здійснюється натисканням на кнопку .

Зовнішні дзеркала з підігрівом ⇨ 41, заднє вікно з підігрівом ⇨ 44.

## Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Поширення повітря на .
- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Охолодження **АС** вмикається.
- Підігрів заднього скла  вмикається.

Система клімат-контролю ⇨ 107,  
електронна система клімат-  
контролю ⇨ 109.

## Трансмісія

### Механічна трансмісія



Задній хід: доки автомобіль стоїть на місці, зачекайте 3 секунди після натискання педалі зчеплення, потім потягніть до себе виступ на важелі селектора та ввімкніть передачу.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та натисніть її повторно; після цього повторіть вибір передачі.

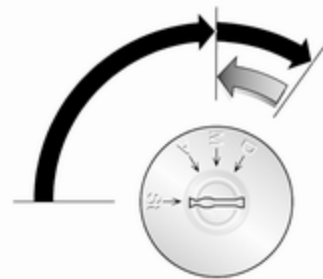
Механічна трансмісія ⇨ 129.

## Запуск

### Перед запуском виконайте перевірку таких компонентів

- Тиск і стан шин ⇨ 168, ⇨ 200.
- Рівень мастила в двигуні та рівні рідин ⇨ 148.
- Усі вікна, дзеркала, прилади зовнішнього освітлення та номерні знаки вільні від бруду, снігу та льоду та перебувають у робочому стані.
- Правильне положення дзеркал, сидінь і пасків безпеки ⇨ 40, ⇨ 46, ⇨ 54.
- Функціонування гальм на низькій швидкості, особливо якщо гальма є вологими.

## Запуск двигуна за допомогою ключа



- Поверніть ключ запалювання в положення **A**
- плавно поверніть кермо, щоб вимкнути систему його блокування
- натисніть на педаль зчеплення та педаль гальм
- не застосовуйте педаль акселератора
- дизельний двигун: поверніть ключ у положення **M** для попереднього розігріву та

зачекайте, доки контрольний індикатор  не погасне у центрі інформації водія.

- поверніть ключ у положення **D** та відпустіть

Запуск двигуна ⇨ 123.

### Запуск двигуна кнопкою живлення



Електронний ключ має бути в салоні автомобіля: або в зчитувачі карток, або в передній частині пасажирського салону.

- Плавно поверніть кермо, щоб розблокувати його
- натисніть на педаль зчеплення та педаль гальм
- не застосовуйте педаль акселератора

- натисніть кнопку **Start/Stop**, а потім відпустіть її
- після короткої затримки двигун запуститься

Кнопка живлення ⇨ 121.

## Система стоп-старт



Якщо автомобіль рухається на малій швидкості або знаходиться у нерухомому стані, за певних обставин, активуйте функцію Autostop наступним чином:

- Натисніть педаль зчеплення
- Перемістіть важіль селектора в положення нейтральної передачі
- Відпустіть педаль зчеплення

На ввімкнення функції Autostop вкаже індикатор **(A)**, який засвітиться на комбінованій панелі приладів ➔ 94.

Для повторного запуску двигуна знову натисніть на педаль зчеплення.

Система стоп-старт ➔ 125.

## Паркування

- Завжди застосовуйте стоянкове гальмо, не натискаючи кнопку відпускання. Застосовуйте максимально щільно на спуску чи підйомі. Одночасно натисніть ножне гальмо, щоб зменшити гальмівне зусилля.
- Вимкніть двигун. Поверніть ключ запалювання у положення **St** і вийміть його. Повертайте кермо до спрацьовування блокування.
- Якщо автомобіль знаходиться на рівній поверхні чи підйомі, ввімкніть першу передачу перед вимкненням запалювання. На підйомі поверніть передні колеса в напрямку від бордюру. Якщо ж автомобіль знаходиться на схилі, увімкніть задню передачу перед вимкненням запалювання. Поверніть передні колеса в напрямку до бордюру.
- Зачиніть автомобіль за допомогою кнопки **(P)** на пульті дистанційного керування.

Активуйте систему запобігання викраденню автомобіля ⇨ 37.

- Не залишайте автомобіль у місцях із високою ймовірністю займання. Висока температура системи вихлопу може спричинити займання поверхні, на якій стоїть автомобіль.
- Закрийте вікна.
- Після вимкнення двигуна можуть почати роботу вентилятори охолодження двигуна ⇨ 147.
- Після їзди на великих обертах або з великим навантаженням на двигун перед його вимкненням потрібно проїхати коротку відстань з невеликим навантаженням або на нейтральній передачі приблизно 30 секунд. Це потрібно для захисту турбонагнітача.

Ключі, замки ⇨ 22, консервування автомобіля на тривалий період часу ⇨ 146.

## Ключі, дверцята та вікна

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Ключі, замки .....       | 22 |
| Дверцята .....           | 33 |
| Безпека автомобіля ..... | 36 |
| Зовнішні дзеркала .....  | 40 |
| Внутрішні дзеркала ..... | 41 |
| Вікна .....              | 42 |

## Ключі, замки

### Ключі

#### Запасні ключі

Номер ключа вказаний на самому ключі чи на знімному ярлику.

Номер ключа потрібно вказати під час замовлення запасних ключів, оскільки він є компонентом системи імобілайзера.

Замки ⇨ 183, радіопульт дистанційного керування ⇨ 22, система електронного ключа ⇨ 24, центральний замок ⇨ 26, запуск двигуна ⇨ 123.

### Паспорт автомобіля

Паспорт автомобіля містить дані стосовно безпеки транспортного засобу, тому його потрібно тримати в безпечному місці.

Коли автомобіль потрапляє на станцію технічного обслуговування, ці дані потрібні для виконання певних операцій.

## Радіопульт дистанційного керування



Використовується для керування:

- Центральний замок ⇨ 26
- Система блокування автомобіля ⇨ 36
- Система сигналізації для запобігання викраденню автомобіля ⇨ 37
- Багажне відділення ⇨ 35

Радіус дії пульта дистанційного керування становить приблизно 5 метрів. Зовнішні перешкоди можуть призвести до зменшення



радіуса дії. Справність пульта підтверджують ліхтарі аварійної сигналізації.

Поводьтеся з пультом обережно, захищайте його від впливу вологи та високих температур, а також уникайте зайвого використання.

Залежно від моделі в автомобілі може використовуватися пульт ДК із 2-ма або 3-ма кнопками чи електронний ключ, який також має функції пульта дистанційного керування.

Система електронного ключа  
↗ 24.

### Помилка

Якщо центральний замок не працює від пульта дистанційного керування, причиною цього може бути:

- Перевищення радіусу дії;
- Низький заряд батареї;

- Часте, безперервне використання дистанційного керування поза радіусом дії, що вимагатиме перепрограмування в автомайстерні;
- перевантаження центрального замка шляхом частого використання, надходження живлення переривається на короткий період часу;
- Інтерференція радіохвиль більшої потужності від інших джерел.

Користування механічним ключем  
↗ 26.

### Заміна батарейки радіопульта дистанційного керування

Замініть батарею одразу після зменшення радіусу дії.

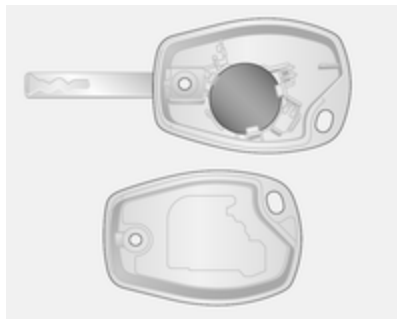


Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.

### Пульт ДК із 2-ма або 3-ма кнопками



Викрутіть гвинт та відкрийте відділення для батарейки. Для цього вставте монету у слот та поверніть її.



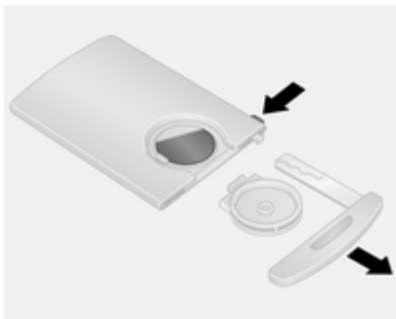
Замініть батарею (тип батареї CR 2016), звертаючи увагу на її положення під час встановлення.

Вставте на місце обидві половинки кришки, пересвідчіться в тому, що вони правильно зафіксовані.

Знову закрутіть та затягніть гвинт.

### Електронний ключ

На необхідність заміни батареї радіопульта дистанційного керування вказує повідомлення у центрі інформації для водія ➔ 95.



Натисніть на кнопку фіксатора збоку на електронному ключі, й не відпускаючи її, витягніть запасний механічний ключ зверху. Від'єднайте кришку акумуляторного відсіку на тильній панелі електронного ключа, а потім від'єднайте й вийміть акумулятор, натиснувши на нього з однієї сторони.

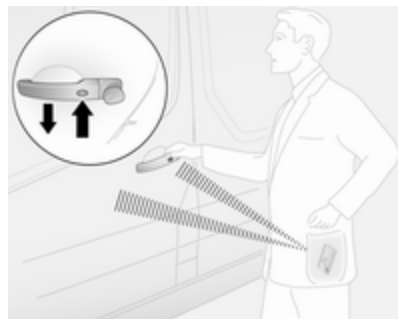
Замініть батарею (тип батареї CR 2016), звертаючи увагу на її положення під час встановлення.

Установіть кришку акумуляторного відсіку, а потім вставте на місце запасний механічний ключ.

### Синхронізація електронного ключа

Натисніть одну з кнопок на електронному ключі чотири рази у зоні виявлення (приблизно в радіусі одного метра) від передніх дверцят або багажного відділення. Електронний ключ буде синхронізовано після вмикання запалювання.

### Система електронного ключа



Забезпечує безконтактне керування такими функціями й компонентами:

- Центральний замок ⇨ 26
- Багажне відділення ⇨ 35
- Увімкнення запалювання та запуск двигуна ⇨ 121

Електронний ключ просто повинен бути на тілі водія.

#### **Примітка**

Виходячи з автомобіля, завжди забирайте електронний ключ із собою.

Якщо залишити електронний ключ у зчитувачі карток, після відчинення дверцят водія пролунає звуковий сигнал попередження ⇨ 96, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення ⇨ 95.

Крім цього, електронний ключ виконує функції пульта ДК ⇨ 22 та дає змогу користуватися функцією освітлення під час посадки в автомобіль ⇨ 105.

Поводьтеся з пультом обережно, захищайте його від вологи та високих температур, а також уникайте зайвого використання.

#### **Примітка**

Під час їзди не залишайте електронний ключ у вантажному відділенні, оскільки в цьому місці він перебуватиме поза зоною виявлення (про що буде повідомлено попереджувальним звуковим сигналом на низькій швидкості руху ⇨ 96, а також з'явиться відповідне повідомлення в інформаційному центрі водія ⇨ 95).

Безконтактне керування автоматично вимкнеться, якщо натиснути кнопку на електронному ключі або натиснути на вимикач центрального замка  ⇨ 26. Щоб знову увімкнути безконтактне керування, повторно запустіть двигун.

Кнопка живлення ⇨ 121.

### **Заміна батареї в електронному ключі**

Замініть батарею, як тільки система більше не працює належним чином або діапазон її дії зменшився. На необхідність заміни батареї радіопульта дистанційного керування вказує повідомлення у центрі інформації для водія ⇨ 95.

Процедура заміни акумулятора така сама, як у пульті дистанційного керування, див. ⇨ 22.

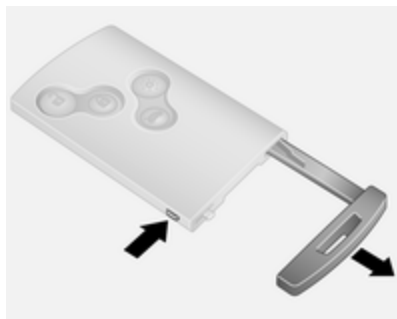
#### **Помилка**

Якщо система центрального замка не вмикається або двигун не вдається запустити, причина може бути однією з наведених нижче.

- Несправність електронного ключа.
- Електронний ключ перебуває поза зоною прийому радіосигналу.
- Низький заряд батареї.

- Перевантаження центрального замка шляхом частого використання, надходження живлення переривається на короткий період часу.
- Інтерференція радіохвиль більшої потужності від інших джерел.

### Запасний механічний ключ



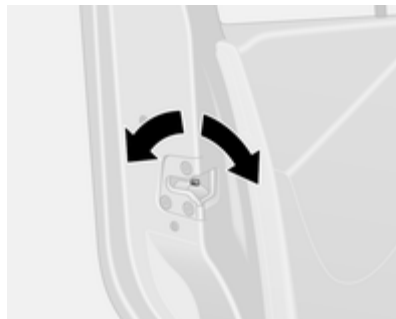
Натисніть на кнопку фіксатора збоку на електронному ключі, й не відпускаючи її, витягніть запасний механічний ключ зверху.

Дверцята замикаються та відмикаються вручну поворотом ключа в замку.

Після користування запасним механічним ключем вставте його на місце в корпус електронного ключа.

### Дверні замки

#### Замок проти викрадення



Щоб зсувні бічні двері не можна було відчинити ззовні, відчиніть двері, а потім замкніть їх за допомогою замка проти викрадення.

За допомогою відповідного інструмента поверніть вимикач замка проти викрадення у замкнене положення. Дверцята не будуть відчинятися ззовні.

Замок проти викрадення залишається замкнутим навіть після відмикання автомобіля з пульта дистанційного керування. Двері можна буде відчинити лише з салону або за допомогою механічного ключа.

Щоб перевести замок у неактивний стан, поверніть вимикач у відімкнуте положення.

### Центральний замок

Відмикає та замикає передні дверцята, зсувні бічні двері та багажне відділення.

Передні дверцята, двері багажного відділення чи зсувні бічні двері (якщо ними обладнано автомобіль) можна відмикати та замикати окремо за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками.

З міркувань безпеки, автомобіль не можна замкнути, якщо ключ знаходиться у вимикачі запалювання.

#### Примітка

Якщо впродовж 2 хвилин після відімкнення автомобіля не відчинити жодні дверцята, автомобіль знову буде автоматично замкнуто.

Зачиніть дверцята та багажне відділення. Якщо дверцята зачинені неправильно, центральний замок не працюватиме.

#### Дистанційне керування

Операції дистанційного керування центральним замком підтверджуються ліхтарями аварійної сигналізації.

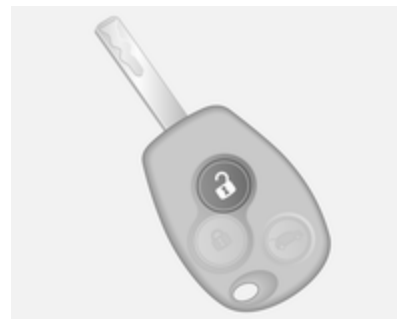
#### Замикання за допомогою дистанційного керування з 2 кнопками



Залежно від конфігурації:

- Натисніть кнопку  один раз, щоб відімкнути дверцята водія, а щоб відімкнути всі дверцята та багажне відділення, натисніть кнопку  двічі.
- або -
- Натисніть кнопку  один раз, щоб відімкнути всі дверцята та багажне відділення.

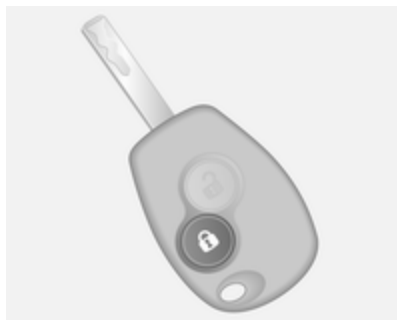
#### Відмикання за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками



Залежно від конфігурації:

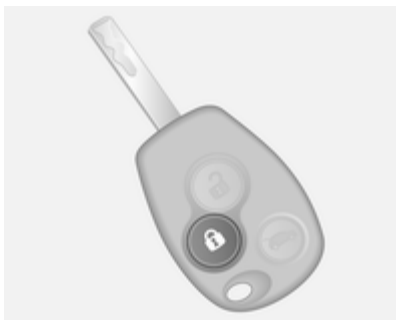
- Натисніть кнопку  один раз, щоб відімкнути дверцята водія, а щоб відімкнути всі дверцята та багажне відділення, натисніть кнопку  двічі.
- або -
- Натисніть кнопку  один раз, щоб відімкнути всі дверцята та багажне відділення.

### Замикання за допомогою дистанційного керування з 2 кнопками



Натисніть кнопку : Усі дверцята і багажне відділення буде замкнено.

### Замикання за допомогою дистанційного керування з 3 кнопками



Натисніть кнопку : Усі дверцята і багажне відділення буде замкнено.

#### Примітка

За наявності, датчик руху у салоні автомобіля системи сигналізації  
⇨ 37 вимикається натисканням

та утриманням кнопки  (вимкнення підтверджується звуковим сигналом).

Якщо це було зроблено випадково, відімкніть дверцята знову і коротко натисніть кнопку , щоб замкнути автомобіль.

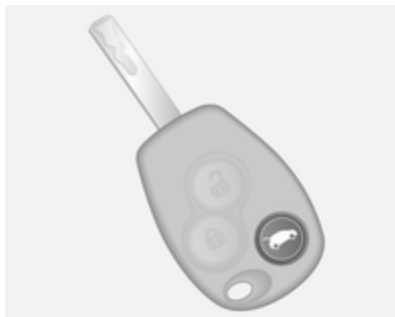
### Замкнення та відімкнення багажного відділення за допомогою пульта ДК з 2 кнопками



Залежно від конфігурації, натисніть кнопку  один раз або двічі, щоб відімкнути багажне відділення (та зсувні бічні двері).

Натисніть кнопку , щоб замкнути багажне відділення (та зсувні бічні двері).

**Замкнення та відімкнення багажного відділення за допомогою пульту ДК з 3 кнопками**



Натисніть кнопку , щоб замкнути чи відімкнути багажне відділення (та зсувні бічні двері).

### Користування системою електронного ключа

Для безконтактного керування електронний ключ має перебувати поза салоном автомобіля в радіусі одного метра від передніх дверцят чи багажного відділення.

#### Примітка

На зовнішній ручці дверцят зсувних бічних дверей немає кнопки для безконтактного керування.

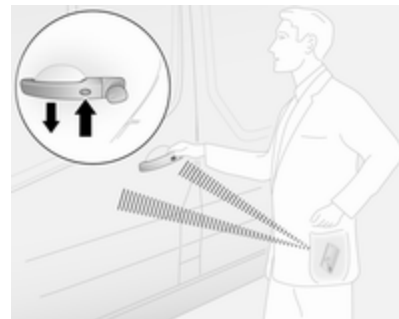
У салоні автомобіля не повинно бути електронних ключів, а в радіусі зон виявлення – додаткових електронних ключів, інакше безконтактне керування центральним замком не працюватиме.

Дії для керування центральним замком за допомогою електронного ключа підтверджуються ліхтарями аварійної сигналізації.

### Небезпека

Ніколи не залишайте електронний ключ у салоні автомобіля, коли в ньому перебувають діти чи домашні тварини, щоб запобігти випадковому ввімкненню вікон, дверцят чи двигуна. Ризик отримання смертельних травм.

### Відімкнення електронним ключем – безконтактне керування



Натисніть кнопку на зовнішній ручці будь-яких дверцят і потягніть за ручку, щоб їх відчинити.

Автомобіль відімкнеться лише за умови, що після безконтактного замкнення минуло щонайменше 3 секунди.

Безконтактне керування автоматично вимкнеться, якщо натиснути кнопку на електронному ключі. Щоб знову ввімкнути безконтактне керування, повторно запустіть двигун.

#### **Відімкнення кнопками на електронному ключі**



Натисніть кнопку , щоб відімкнути всі дверцята та багажне відділення.

#### **Замкнення електронним ключем – безконтактне керування**

Натисніть кнопку на зовнішній ручці дверцят. Усі дверцята і багажне відділення буде замкнено.

Дверцята автомобіля замкнуться лише за умови, що після безконтактного відімкнення минуло щонайменше 3 секунди.

Безконтактне керування автоматично вимкнеться, якщо натиснути кнопку на електронному ключі. Щоб знову ввімкнути безконтактне керування, повторно запустіть двигун.

#### **Замкнення кнопками на електронному ключі**



Натисніть кнопку , щоб замкнути всі дверцята та багажне відділення.

#### **Замкнення та відімкнення багажного відділення електронним ключем – безконтактне керування**

Натисніть кнопку на зовнішній ручці дверцят, щоб замкнути або відімкнути задні дверцята чи двері багажного відділення (та зсувні бічні двері), коли електронний ключ перебуває в межах зони виявлення (приблизно в радіусі одного метра).



Задні дверцята/двері багажного відділення (та зсувні бічні двері) замкнуться лише за умови, що після останнього натискання кнопки минуло щонайменше 3 секунди.

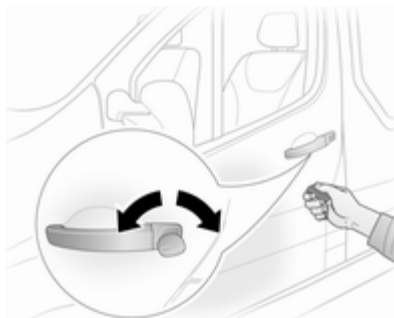
Безконтактне керування автоматично вимкнеться, якщо натиснути кнопку на електронному ключі. Щоб знову ввімкнути безконтактне керування, повторно запустіть двигун.

**Замкнення та відімкнення багажного відділення кнопками на електронному ключі**



Натисніть кнопку , щоб замкнути чи відімкнути задні дверцята/двері багажного відділення (та зсувні бічні двері). Система електронного ключа  24.

### Користування механічним ключем



Дверцята замикаються та відмикаються вручну поворотом ключа в замку.

### Вимикач центрального замка

Замикає чи відмикає дверцята та багажне відділення з салону.



Щоб замкнути автомобіль, натисніть на перемикач . Активація вказується індикатором у кнопці. Якщо зачинити будь-які з дверцят, вони замкнуться автоматично.

Щоб відімкнути автомобіль, натисніть перемикач  ще раз.

Якщо автомобіль рухається з відчиненим багажним відділенням, передні дверцята (та зсувні бічні двері) все одно можна замкнути. Коли ввімкнено запалювання, натисніть і потримайте вимикач  приблизно 5 секунд. Якщо

зачинити задні дверцята / двері багажного відділення, вони замкнуться автоматично.

Автоматичне блокування ⇨ 32.

Безконтактне керування автоматично вимкнеться, якщо натиснути на вимикач центрального замка . Щоб знову ввімкнути безконтактне керування, повторно запустіть двигун.

Система електронного ключа ⇨ 24.

### Незалежні дверні замки

Деякі моделі мають замки багажного відділення, що ізолювані від загальної системи з метою більшої безпеки.

Якщо автомобіль має такі дверні замки, багажне відділення необхідно відмикати повертанням ключа, хоча всі інші дверцята замикаються та відмикаються з пульта ДК або електронним ключем.

Задні дверцята ⇨ 33.

## Автоматичне блокування

### Автоматичне блокування після початку руху

Цю функцію безпеки можна налаштувати так, щоб дверцята та багажне відділення автоматично замикалися відразу після початку руху автомобіля.

#### Активация

При ввімкненому запалюванні натисніть і утримуйте  на вимикачі центрального замка приблизно 5 секунд. Звуковий сигнал підтвердить активацію.

#### Деактивация

При ввімкненому запалюванні натисніть і утримуйте  на вимикачі центрального замка приблизно 5 секунд. Звуковий сигнал підтвердить дезактивацію.

Вимикач центрального замка ⇨ 26.

## Замки для захисту від доступу дітей



### ⚠ Попередження

Використовуйте замки для захисту від доступу дітей завжди, коли діти займають задні сидіння.

Замок для захисту зсувних бічних дверей від доступу дітей знаходиться на задній зовнішній їх частині.

За допомогою ключа чи відповідної викрутки поверніть замок для захисту від доступу дітей на задніх дверцятах у замкнене положення. Після цього дверцята не можна буде відкрити зсередини. Коли замок для захисту від доступу дітей не потрібно використовувати, поверніть його у відімкнуте положення.

## Дверцята Зсувні двері



Відчиняти й зачиняти зсувні бічні двері можна лише тоді, коли автомобіль стоїть на місці й у ньому ввімкнено стоянкове гальмо.

Щоб відімкнути та відчинити двері, потягніть за ручку назад.

Двері можуть відмикатися зсередини вимикачем замка у салоні автомобіля.

### ⚠ Попередження

Будьте обережні, користуючись зсувними бічними дверима з електроприводом. Ризик травмування.

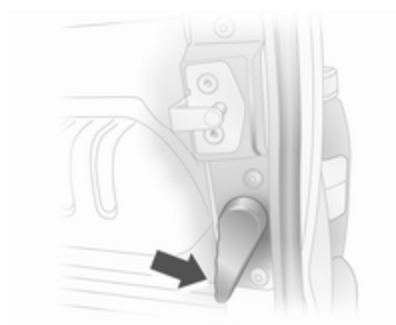
Стежте за тим, щоб рухові дверей не перешкоджали жодні предмети, а також за тим, щоб вони нікого не затиснули.

Якщо автомобіль припарковано на схилі, відкриті зсувні двері можуть самостійно посунутися вниз під власною вагою.

Перш ніж зрушити з місця, зачиніть зсувні двері.

## Задні дверцята

Щоб відкрити ліві задні дверцята, потягніть за зовнішню ручку. З салону автомобіля дверцята відкриваються, якщо потягнути за ручку на дверцятах.



Праві задні дверцята розблоковуються важелем.

### ⚠ Попередження

При відчинених задніх дверцятах, коли автомобіль припаркований на узбіччі, задні габаритні ліхтарі можуть бути заблокованими.

Попередьте інших учасників дорожнього руху про припаркований автомобіль за допомогою знаку аварійної

зупинки чи іншого устаткування, зазначеного у правилах дорожнього руху.



Дверцята утримуються у положенні 90° фіксаторами. Щоб відкрити дверцята на 180° або більше, потягніть ручки розблокування та поверніть дверцята в потрібну позицію.

### ⚠ Попередження

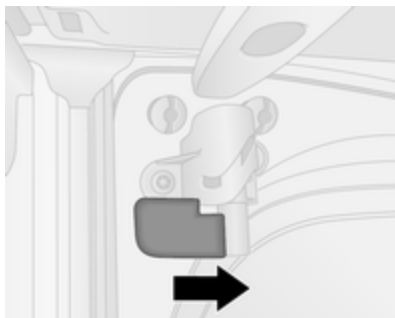
Пересвідчіться в тому, що відкриті дверцята зафіксовані після повного відкриття.

Відкриті дверцята можуть з силою грюкнути під поривом вітру!

При зачиненні дверцят закріпіть кожну стійку фіксатора у кріпленні на рамі дверцят.

Ліві дверцята слід завжди закривати перед закриванням правих дверцят.

## Замок проти викрадення



Щоб ліві задні дверцята не можна було відчинити ззовні, активуйте замок проти викрадення зсередини автомобіля.

Поверніть ручку за годинниковою стрілкою в замкнене положення. Дверцята буде замкнено і їх не можна буде відкрити ззовні.

Щоб дверцята відчинялися, переведіть замок проти викрадення в неактивне положення, повернувши ручку проти годинникової стрілки.

## Багажне відділення

### Багажник

### Відкривання



Після відімкнення натисніть кнопку дверей багажного відділення та повністю відкрийте їх.

Крім цього, двері багажного відділення можна відкрити з салону за допомогою внутрішньої ручки блокування.

### Примітка

В умовах дуже холодного клімату зусилля, що прикладається гідравлічними стійками дверей багажного відділення, може бути зменшене.

Центральний замок ⇨ 26.

### Зачинення

Зачинення дверей багажного відділення за допомогою внутрішнього ременю. Переконайтесь, що двері багажного відділення повністю зачинені.

Центральний замок ⇨ 26.

## Загальні поради щодо використання багажника

### ⚠ Небезпека

Забороняється рухатися з відчиненим багажником або коли він нещільно зачинений, наприклад, під час транспортування громіздких предметів, оскільки токсичні

вихлопні гази, які неможливо ідентифікувати візуально чи по запаху, можуть потрапити в автомобіль. Це може призвести до втрати свідомості або смерті.

### Обережно

При відчиненні дверей багажного відділення пересвідчіться в тому, що згори (принаймні 2,15 м) та позаду автомобіля є достатньо вільного місця.

## Безпека автомобіля

### Система запобігання викраденню автомобіля

#### ⚠ Попередження

Не використовуйте систему, якщо в автомобілі є люди!  
Дверцята не можна розблокувати зсередини.

Система замикає дверцята та багажне відділення.

Усі дверцята та двері багажного відділення повинні бути зачиненими, інакше систему не можна буде активувати.

#### Примітка

Система запобігання викраденню автомобіля не може бути увімкнена при ввімкненій світловій аварійній сигналізації чи габаритних ліхтарях.

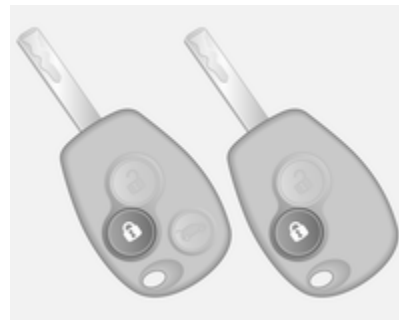
Увімкнення та вимкнення вимикачем центрального замка не виконується.

Центральний замок ⇄ 26.

### Користування пультом ДК із 2-ма або 3-ма кнопками

Операції керування підтверджуються ліхтарями аварійної сигналізації.

#### Активация



Двічі натисніть кнопку .

- або -

Двічі поверніть механічний ключ у замку дверцят водія в напрямку до задньої частини автомобіля.

### Деактивація

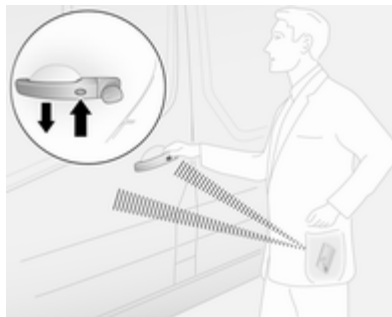
Відімкніть дверцята, натиснувши кнопку  на пульті дистанційного керування або повернувши механічний ключ у замок дверцят водія в напрямку до передньої частини автомобіля.

### Користування системою електронного ключа

Операції керування підтверджуються ліхтарями аварійної сигналізації.

### Активація

Для безконтактного керування електронний ключ має перебувати поза салоном автомобіля в радіусі одного метра від передніх дверцят чи багажного відділення.



Двічі натисніть кнопку на зовнішній ручці будь-яких дверцят.

- або -



Двічі натисніть кнопку  на електронному ключі.

### Деактивація

Відімкніть дверцята, натиснувши кнопку на зовнішній ручці будь-яких дверцят або кнопку  на електронному ключі.

Безконтактне керування автоматично вимкнеться, якщо натиснути кнопку на електронному ключі (або натиснути на вимикач центрального замка ). Щоб знову ввімкнути безконтактне керування, повторно запустіть двигун.

Центральний замок  26.

Система електронного ключа  24.

### Система запобігання викраденню автомобіля

Система запобігання викраденню автомобіля поєднана із системою центрального замка  26.

Вона контролює:

- Дверцята, багажник, капот
- пасажирське відділення

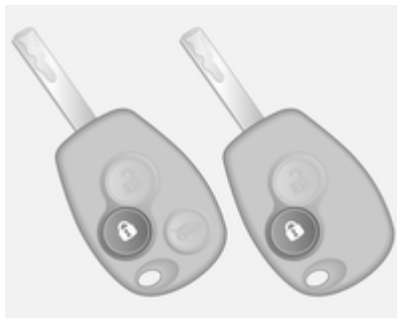
- Багажне відділення
- Нахил автомобіля, наприклад, якщо він піднятий
- Система запалювання
- Переривання живлення сирени сигналізації

### Активация

Усі дверцята та капот мають бути зачиненими.

Увімкнення буде підтверджено блиманням ліхтарів аварійної сигналізації. Якщо ліхтарі аварійної сигналізації не блимнуть після переведення сигналізації в режим охорони, дверцята чи капот не повністю зачинені.

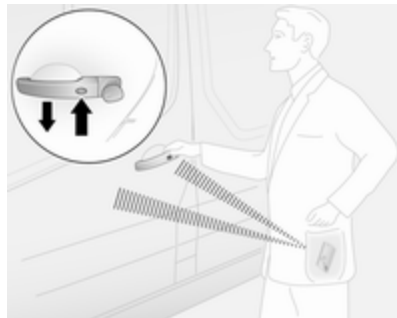
### Пульт ДК із 2-ма або 3-ма кнопками



Щоб увімкнути систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля, натисніть кнопку .

### Електронний ключ

Для безконтактного керування електронний ключ має перебувати поза салоном автомобіля в радіусі одного метра від передніх дверцят чи багажного відділення.



Натисніть кнопку на зовнішній ручці дверцят.

- або -





Натисніть кнопку  на електронному ключі, щоб увімкнути систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля.

Система електронного ключа ⇨ 24.

### Деактивація

Якщо відімкнути автомобіль (кнопкою  або кнопкою на зовнішній ручці будь-яких дверцят) або ввімкнути запалювання, система запобігання викраденню автомобіля вимкнеться. Вимкнення буде підтверджено блиманням ліхтарів аварійної сигналізації.

Система не вимкнеться, якщо дверцята водія відімкнути ключем або вимикачем центрального замка в пасажирському салоні.

### Примітка

Якщо спрацювала сигналізація, відімкнення автомобіля ключем не зупинить сирену сигналізації. Щоб вимкнути сирену, ввімкніть запалення. Ліхтарі аварійної

сигналізації не блиматимуть після вимкнення сигналізації, якщо вона спрацювала.

### Увімкнення без моніторингу салону

Вимикайте моніторинг салону автомобіля, наприклад, якщо в автомобілі залишаються тварини, або якщо додатковий обігрівач було запрограмовано на автоматичний запуск у певний час чи дистанційний запуск ⇨ 113.

Натисніть і потримайте кнопку  на пульті ДК або на електронному ключі. Для підтвердження пролунає звуковий сигнал.

Статус системи буде зберігатися до відімкнення дверцят.

### Аварійний сигнал

У разі спрацювання аварійний сигнал звучить через звуковий сигналізатор із живленням від окремої батареї, одночасно з цим миготять аварійні ліхтарі. Кількість і тривалість аварійних сигналів визначені законодавством.

При від'єднанні акумулятора автомобіля чи перериванні електричного живлення, це призведе до спрацювання сирени сигналізації. За необхідності від'єднання акумулятора спочатку вимкніть систему запобігання викраденню автомобіля.

Щоб вимкнути сирену сигналізації (якщо вона спрацює), тим самим вимкнувши систему запобігання викраденню автомобіля, підключіть акумулятор автомобіля та відімкніть автомобіль або ввімкніть запалювання.

### Імобілайзер

Імобілайзер є частиною вимикача запалювання. Він перевіряє, чи дозволено запуск автомобіля ключем, що використовується.

Імобілайзер вмикається автоматично після витягнення ключа з вимикача запалювання, а також, якщо ключ залишається в замку запалювання після вимкнення двигуна.

Якщо двигун не можна завести, вимкніть запалювання та витягніть ключ, зачекайте приблизно 2 секунди і повторіть спробу старту. Якщо спроба запуску двигуна завершилася невдало, спробуйте запустити двигун із використанням запасного ключа та зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

#### Примітка

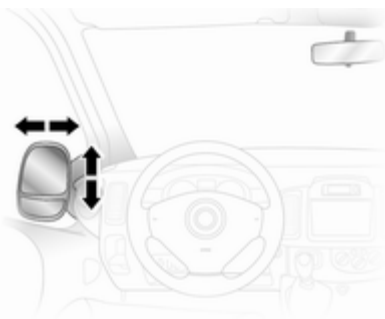
Імобілайзер не блокує дверцята. Ви повинні завжди блокувати автомобіль після виходу з нього та вмикати систему запобігання викраденню ⇨ 26, ⇨ 37.

## Зовнішні дзеркала

### Випукла форма

Випукле зовнішнє дзеркало містить асферичну поверхню і зменшує ділянки, закриті від водія. Завдяки формі дзеркала об'єкти відображаються меншими, що впливатиме на здатність коректно оцінювати відстані.

### Ручне регулювання



Відрегулюйте дзеркала, повертаючи елемент керування у потрібному напрямку.

Нижні дзеркала не регулюються.

### Регулювання за допомогою електропривода

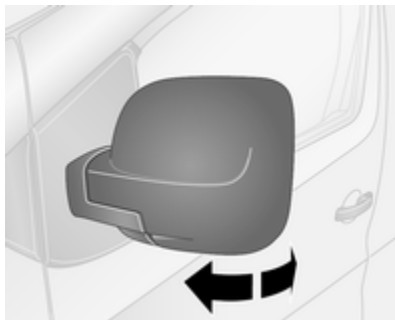


Виберіть відповідне зовнішнє дзеркало шляхом переключення перемикача ліворуч або праворуч. Потім повертайте елемент керування, щоб відрегулювати дзеркало.

Коли елемент керування знаходиться в центральному положенні, не вибрано жодного дзеркала.

Нижні дзеркала не регулюються.

## Складані дзеркала



Задля безпеки пішоходів зовнішні дзеркала змінюють своє звичайне положення, автоматично повертаючись назовні від значного удару. Змінійте положення дзеркал, злегка натискаючи його корпус.

## Дзеркала з підігрівом



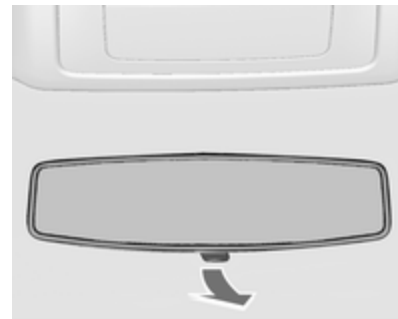
Керується натисканням на кнопку . Активація вказується індикатором у кнопці.

Підігрів працює під час роботи двигуна. Він автоматично вимикається через короткий проміжок часу.

Система клімат-контролю ➔ 107.

## Внутрішні дзеркала

Система зменшення засліплювальної дії світла вручну



Щоб зменшити засліплювальну дію світла, поверніть важіль на зворотному боці корпусу дзеркала.

## Система автоматичного зменшення засліплювальної дії світла



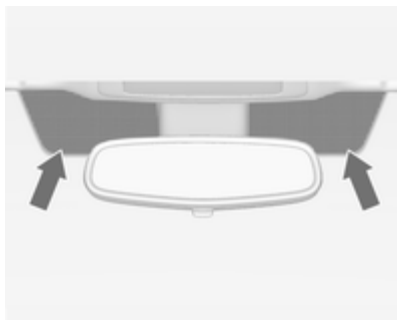
Вночі рівень засліплення від автомобілів, які рухаються позаду, автоматично знижується.

## Вікна

### Лобове скло

#### Лобове скло з ультрафіолетовим фільтром

Лобове скло з ультрафіолетовим фільтром має покриття, яке відбиває сонячні промені. Сигнали даних, наприклад, зі станцій контролю на платних дорогах, можуть також відбиватися.



Відмічені ділянки на лобовому склі не оброблені покриттям. Пристрої для електронного запису

інформації та оплати платежів мають бути розташовані у цих ділянках. Інакше можуть виникнути збої з записом даних.

### Наліпки на лобовому склі

Не розташовуйте наліпки, такі як стікери оплати платних доріг або подібні наліпки на лобове скло у ділянці дзеркала заднього огляду.

### Вікна з електропідйомниками

#### ⚠ Попередження

Будьте обережні під час користування вікнами з електропідйомниками. Існує ризик отримання травм, зокрема для дітей.

Уважно стежте за вікнами під час їх зачинення. Переконайтеся, що нічого не перешкоджає їх руху.

Увімкніть запалювання для використання вікон із електропідйомниками.



Використовуйте перемикач для відповідного вікна, натискаючи, щоб відчинити, чи тягнучи до себе, щоб зачинити.

Для часткового відкриття чи закриття: Коротко натисніть чи потягніть за перемикач.

Для автоматичного повного відкриття чи закриття: Натисніть чи потягніть і утримуйте перемикач трохи довше. Вікно піднімається чи опускається автоматично з

увімкненою функцією безпеки. Щоб зупинити рух, потягніть перемикач один раз у тому ж напрямку.

У разі виникнення проблем під час зачинення через замерзання тощо поверніть перемикач кілька разів, щоб зачинити вікно поступово.

### Функція безпеки

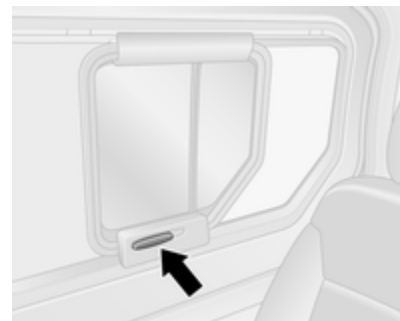
Якщо під час автоматичного зачинення віконне скло наштовхується на опір, його рух відразу припиняється, після чого вікно відкривається.

### Перевантаження

Якщо вікна часто відчиняються чи зачиняються протягом коротких інтервалів часу, вони відключаються на деякий час.

## Задні вікна

### Зсувні бокові вікна



Щоб відчинити чи зачинити вікно, підніміть ручку та зсуньте його.

## Заднє вікно з підігрівом



Керується натисканням на кнопку . Активація вказується індикатором у кнопці.

Підігрів функціонує, коли працює двигун, і вимикається автоматично через короткий проміжок часу.

Система клімат-контролю ⇨ 107.

## Сонцезахисні козирки

Сонцезахисні козирки можна скласти чи повернути на бік, щоб запобігти засліпленню.

У сонцезахисні козирки вбудовані косметичні дзеркала, а також тримач квитків на задній частині.

Залежно від моделі автомобіля сонцезахисний козирок переднього пасажира може обладнуватися великим дзеркалом, завдяки якому зменшуються ділянки з обмеженим для водія оглядом.

Кришки дзеркал необхідно закривати під час руху.

## Сидіння, підголовники

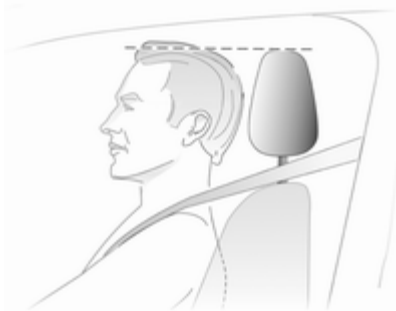
|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Підголовники .....              | 45 |
| Передні сидіння .....           | 46 |
| Задні сидіння .....             | 49 |
| Паски безпеки .....             | 52 |
| Система подушок безпеки .....   | 56 |
| Системи безпеки для дітей ..... | 63 |

## Підголовники

### Положення

#### ⚠ Попередження

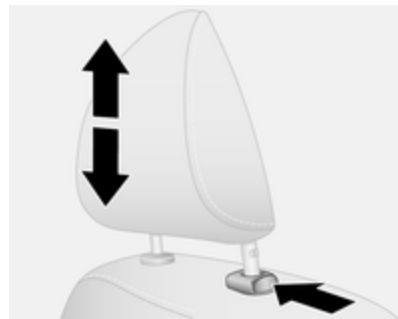
Їздіть лише зі встановленим у правильне положення підголовником.



Верхня частина підголовників повинна знаходитися на рівні маківки. Якщо це неможливо, для дуже високих людей установіть

підголовники в максимально високе положення, а для низьких людей – у найнижче.

### Регулювання



Натисніть кнопку розблокування, відрегулюйте висоту та заблокуйте.

#### Примітка

Якщо переднє пасажирське сидіння не використовується, до його підголовника можна прикріплювати лише схвалені аксесуари.

### Усунення

Наприклад, при використанні системи безпеки для дітей ⇨ 63.

Спершу нахиліть спинку сидіння вперед, а потім підніміть підголовник у найвище положення. Натисніть на фіксатор і зніміть підголовник, витягнувши його вгору.

Зберігайте підголовники у безпечному місці в багажному відділенні. Не їздіть зі знятими підголовниками, якщо на сидінні без підголовника сидить людина.

## Передні сидіння

### Положення сидіння

#### ⚠ Попередження

Рухайтесь лише з правильно відрегульованими сидіннями.



- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи тіло до спинки. Відрегулюйте відстань між сидінням і педалями таким чином, щоб під час натискання на

педалі ваші ноги були злегка підігнуті. Посуньте сидіння пасажиря якомога далі назад.

- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи плечі до спинки. Відрегулюйте кут нахилу спинки таким чином, щоб можна було легко дістати кермо злегка зігнутими руками. Намагайтеся не відривати плечі від спинки сидіння під час обертання керма. Не відхиляйте спинку надто далеко назад. Ми рекомендуємо максимальне відхилення приблизно 25°.
- Відрегулюйте кермо ⇨ 78.
- Установіть сидіння настільки високо, щоб мати чіткий огляд з усіх сторін і всіх приладів відображення. Між головою та стелею має бути проміжок мінімум в одну руку. Стегна повинні вільно розташовуватися на сидінні, не втискаючись у нього.
- Відрегулюйте підголовник ⇨ 45.



- Відрегулюйте довжину паса безпеки ➤ 54.
- Відрегулюйте поперекову опору, щоб вона підтримувала природну форму хребта ➤ 47.

## Регулювання сидінь

### ⚠ Небезпека

Сідайте за кермо на відстані більше 25 см, щоб уможливити належне розкриття подушки безпеки.

### ⚠ Попередження

Забороняється регулювати сидіння під час руху, оскільки вони можуть рухатися неконтрольовано.

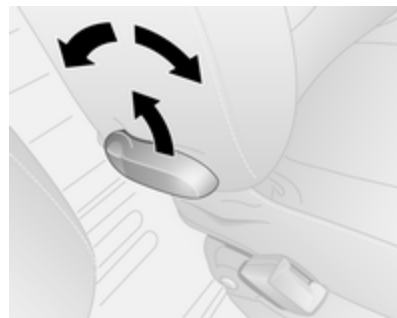
Керуйте автомобілем тільки із зафіксованими сидіннями та спинками.

## Положення сидіння



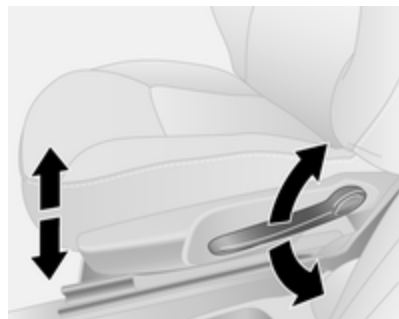
Потягніть ручку до себе, посуньте сидіння, а потім відпустіть ручку.

## Спинки сидінь



Потягніть до себе важіль, відрегулюйте нахил і відпустіть важіль. Зачекайте, доки спинка сидіння зі звуком не стане на місце. Не спирайтеся на спинку сидіння під час регулювання.

### Висота сидіння

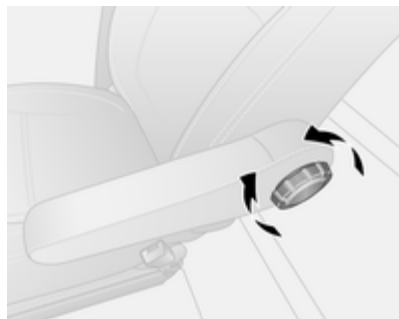


Хід накачування важеля:

угору = сидіння вище

донизу = сидіння нижче

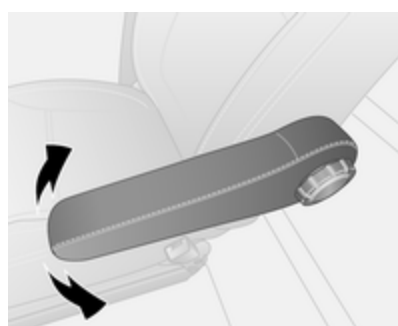
### Поперекова опора



Використовуючи ручку налаштування, відрегулюйте підтримку поперекового відділу за власними уподобаннями.

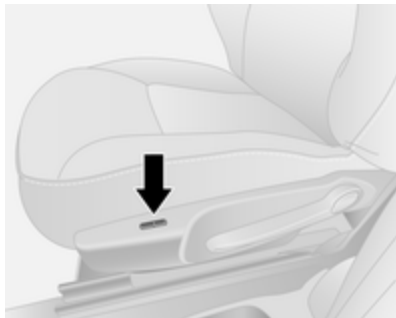
Обертайте ручку налаштування, щоб підняти або опустити підтримку.

### Підлокітник



Відрегулюйте підлокітник за власними уподобаннями.

## Підігрів сидінь



Натисніть кнопку для відповідного сидіння. На кнопці засвічується контрольний індикатор. Натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути функцію.

Підігрів сидінь контролюється термостатом і вимикається автоматично при досягненні достатньої температури.

Людям із чутливою шкірою не рекомендується використовувати найвищий рівень підігріву протягом тривалого періоду.

Підігрів сидінь працює, коли ввімкнено двигун.

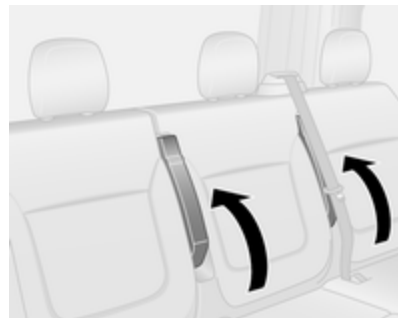
## Задні сидіння

### ⚠ Попередження

Регулюючи або складаючи задні сидіння чи спинки сидінь, тримайте руки й ноги подалі від рухомих частин.

Забороняється регулювати сидіння під час руху, оскільки вони можуть рухатися неконтрольовано.

Їдьте тільки із зафіксованими сидіннями і спинками.



Складаючи або знімаючи задні сидіння, обов'язково складайте підлікотники в найвище крайнє положення.

### Доступ до заднього сидіння



Щоб полегшити доступ до задніх сидінь, потягніть розблокувальний важіль і складіть спинку сидіння вперед. За потреби відстебніть паски безпеки від пряжок.

### ⚠ Попередження

Пересвідчіться в тому, що спинка повернулася у правильне положення, а пряжки пасків безпеки надійно фіксуються.

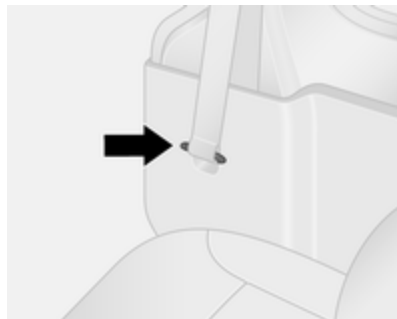
Як застебнути ремінь безпеки  
⇨ 54.

### Складні сидіння

У деяких моделях багажне відділення можна збільшити шляхом складання задніх сидінь.

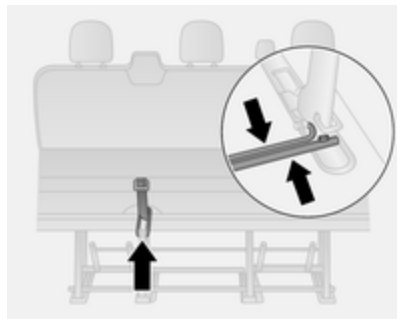
### ⚠ Попередження

Будьте обережні при складанні сидіння - стережіться рухомих частин. Після того як сидіння буде повністю складене, переконайтесь, що воно надійно зафіксоване.



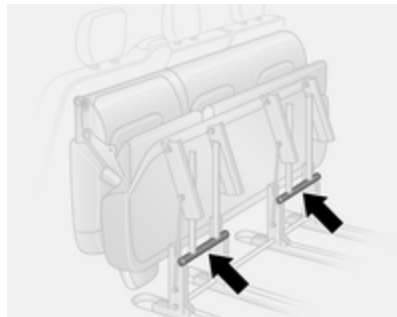
Відстебніть паски безпеки від пряжок і складіть їх у футляр.

За потреби зніміть підголовник  
⇨ 45.



Потягніть за ремінь кріплення (1) і складіть спинку на сидіння.

Візьміться за стопорні стержні (2) й одночасно зведіть їх разом.



Підніміть і складіть весь вузол сидінь вперед.

Зафіксуйте сидіння в цьому положенні, натиснувши на задні опорні ніжки, а потім упевніться, що вони закріплені.

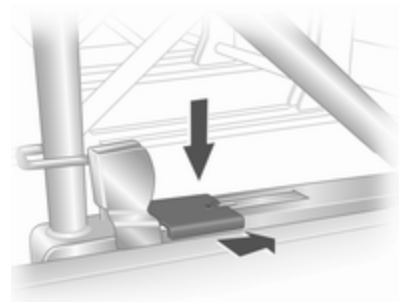
### Обережно

З міркувань безпеки не кладіть вантаж на складені задні сидіння.

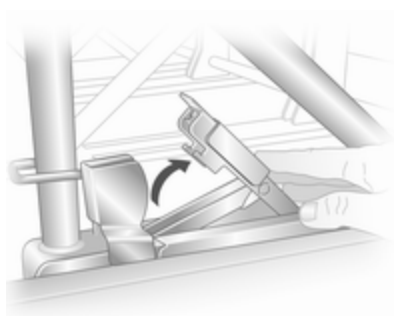
Повертаючи весь вузол сидінь у його початкове положення, потягніть за стопорні стержні, обережно опустіть вузол сидіння, а потім перевірте, чи правильно розмістилися і чи належним чином зафіксувалися задні опорні ніжки. Підніміть спинку сидіння, а потім за потреби встановіть підголовники на місце.

### Знімні задні сидіння

У деяких моделях багажне відділення можна збільшити шляхом демонтажу задніх сидінь.



Розблокуйте сидіння, для чого натисніть донизу та потягніть вперед фіксувальні защіпки, розміщені на правій та лівій опорах сидінь.



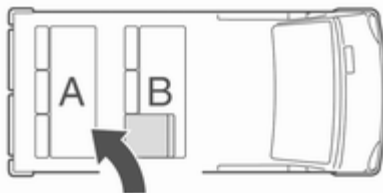
Утримуючи фіксувальні зачіпки в піднятому положенні, штовхніть сидіння назад та від'єднайте його від місць кріплення. Після цього сидіння можна витягнути з автомобіля.

Для витягування крісла з автомобіля користуйтеся лише зсувними дверима.

### ⚠ Попередження

Знімні задні сидіння важкі! Не намагайтеся знімати їх без допомоги.

При установці задніх сидінь пересвідчіться в тому, що сидіння належним чином закріплені у точках кріплення, а фіксатори повністю стали на місце.



При повторному монтажу сидінь необхідно впевнитись, що ряд складних сидінь **В** розміщений перед рядом нерухомих сидінь **А**.

## Паски безпеки



Паски блокуються під час різкого прискорення чи уповільнення руху автомобіля з метою утримування пасажирів у безпечному положенні. Тому ризик отримання травми значно знижується.

### ⚠ Попередження

Перед кожною поїздкою пристібайте паски безпеки.

У випадку ДТП особи, які не користуються пасками безпеки, наражають на небезпеку як себе, так і інших пасажирів автомобіля.

Паски безпеки призначені для використання лише однією людиною одночасно. Система безпеки для дітей ➔ 63.

Періодично перевіряйте всі частини системи пасків на предмет пошкодження та правильності функціонування.

Пошкоджені компоненти потрібно замінити. Після ДТП паски та їх переднятувачі потрібно замінити в майстерні.

#### Примітка

Переконайтеся, що паски не пошкоджені взуттям або предметами з гострими кінцями чи

не застрягли. Не допускайте потрапляння бруду в натягувачі пасків безпеки.

Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки 🚗 ➔ 89.

### Обмежувач сили пасків

На передніх сидіннях навантаження на тіло зменшено завдяки поступовому відпусканню паска під час зіткнення.

### Переднятувачі пасків безпеки

У випадку лобового зіткнення чи зіткнення з автомобілем, який рухається ззаду, паски на передньому сидінні обтягуються.

### ⚠ Попередження

Неправильне поводження (наприклад, зняття чи підгонка пасків) може спричинити отримання травми під час спрацювання переднятувачів пасків.

При спрацюванні переднятувачів пасків безпеки вмикається контрольний індикатор 🚗 і світиться постійним світлом ➔ 89.

Переднятувачі, що спрацювали, потрібно замінити в майстерні. Переднятувачі пасків безпеки можуть спрацювати лише один раз.

#### Примітка

Не встановлюйте чи не чіпляйте аксесуари чи інші предмети, які можуть перешкоджати роботі переднятувачів пасків безпеки. Забороняється вносити будь-які зміни до компонентів переднятувачів пасків безпеки, оскільки буде скасовано схвалення типу автомобіля.

## Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках

### Кріплення



Витягніть пасок із переднатягувача, протягніть його через тіло та вставте язичок зачіпки в пряжку.

Регулярно посилюйте щільність поясного паска безпеки під час водіння, натягуючи плечовий пасок.

Система нагадування про непристібнутий пасок безпеки ⇨ 89.

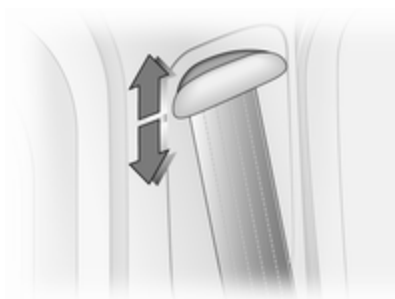


Вільний або звисаючий одяг перешкоджає щільному розміщенню паска. Не розташовуйте між тілом і паском предмети, зокрема, сумки чи мобільні телефони.

### **⚠ Попередження**

Пасок не повинен проходити через важкі чи крихкі предмети в кишенях вашого одягу.

### Регулювання висоти



Пересуньте регулятор догори чи донизу до потрібного положення.

- Нахиліть регулятор донизу, а потім пересуньте його нижче.
- Пересуньте регулятор вище, не нахилиючи його.

Відрегулюйте висоту таким чином, щоб пасок проходив через плече. Він не повинен проходити через горло чи плече з передпліччям.



**⚠ Попередження**

Не регулюйте положення паска під час водіння.

**Знімання**

30054

Для відпускання паска натисніть червону кнопку на пряжці.

**Паски безпеки на задніх сидіннях****Пасок безпеки с подвійною зачіпкою**

Перш ніж пристебнути пасок безпеки, спершу вставте язичок нижньої зачіпки в ліву пряжку. Проведіть верхній пасок із язичком через стегна та плече (не перекручуючи пасок) і застебніть його у праву пряжку.

Щоб відстебнути пасок безпеки, спочатку натисніть кнопку на правій пряжці, а потім вийміть язичок верхньої зачіпки. Натисніть кнопку

на лівій пряжці, а потім вийміть язичок нижньої зачіпки. Пасок безпеки автоматично втягується в тримач.

**⚠ Попередження**

Пасок безпеки не допоможе під час ДТП, якщо язичок нижньої зачіпки не буде застебнуто належним чином.

Відстібаючи пасок безпеки, спершу відстебніть праву пряжку, потім – ліву.

Перш ніж вийняти сидіння з автомобіля, а також щоб покращити доступ до задніх сидінь, вийміть язички зачіпок із пряжок.

Задні сидіння ⇨ 49.

## Використання паска безпеки під час вагітності



### ⚠ Попередження

Поясний пасок безпеки повинен бути встановлений максимально низько через таз, щоб запобігти тиску на черевну порожнину.

## Система подушок безпеки

Система подушок безпеки складається з ряду окремих систем, кількість яких залежить від комплектації вашого автомобіля.

У разі потреби подушки безпеки накачуються протягом мілісекунд. Вони також спускаються настільки швидко, що в більшості випадків за цим важко прослідкувати під час зіткнення.

### ⚠ Попередження

У випадку неправильного поведіння, системи подушок безпеки можуть спрацювати вибухово.

### Примітка

Блоки керування систем подушок безпеки та переднатягувачів пасків безпеки розташовані в області центральної консолі.

Забороняється класти в цьому місці будь-які намагнічені предмети.

Забороняється прикріплювати будь-які предмети на кришки подушок безпеки чи накривати їх іншими матеріалами.

Кожна подушка безпеки спрацьовує лише раз. Заміна розкритих подушок безпеки виконується лише на станції технічного обслуговування. Крім цього, може знадобитися заміна кермового колеса, панелі приладів, частин оздоблення, ущільнювачів дверцят, ручок та сидінь.

Забороняється будь-яким чином модифікувати систему подушок безпеки, оскільки цим буде анульовано схвалення типу транспортного засобу.

Під час спрацювання подушок безпеки виділяються гарячі гази, які можуть спричинити опіки.

Контрольний індикатор  для систем подушок безпеки  89.

### Системи безпеки для дітей на сидінні переднього пасажиря з системами подушок безпеки

Попередження згідно з ECE R94.02:



**EN:** NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG

geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego

zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЬОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM

ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**МК:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА

ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNÝM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aiz muguri vērstu bērnu sēdekļiņi sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

Слід не лише дотримуватися попередження згідно з постановою ECE R94.02, а й з міркувань безпеки систему безпеки для дітей, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, потрібно використовувати лише відповідно до інструкцій та обмежень, наведених у таблицях розділу "Місця встановлення системи безпеки для дітей" ⇨ 65.

Наліпка подушки безпеки розташована на сонцезахисному козиру над сидінням переднього пасажира.

### ⚠ Небезпека

Не використовуйте систему безпеки для дітей на сидінні пасажира з увімкненою передньою подушкою безпеки.

Вимкнення подушок безпеки  
⇨ 61.

## Система фронтальних подушок безпеки

Система фронтальних подушок безпеки складається з однієї подушки безпеки в кермі та однієї в панелі приладів з боку переднього пасажира. Наявність цих подушок визначається за словом **AIRBAG** (подушка безпеки).

Крім цього, залежно від автомобіля попереджувальні написи містяться збоку на панелі приладів (напис видно, коли відчинено дверцята), на сонцезахисному козиру або в нижній частині лобового скла.

Система фронтальних подушок безпеки спрацьовує в разі зіткнення певної інтенсивності. Система запалювання повинна бути увімкненою.

Надуті подушки безпеки пом'якшують силу удару, значно знижуючи ризик отримання травми верхньої частини тіла та голови пасажирів на передніх сидіннях.

#### ⚠ Попередження

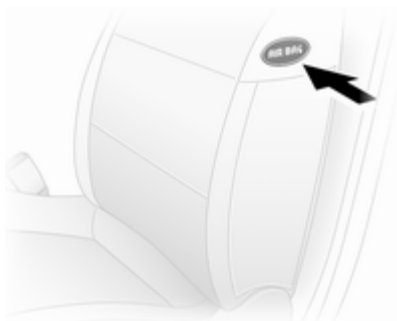
Оптимальний захист забезпечується лише тоді, коли сидіння знаходиться в правильному положенні.

Положення сидіння ↺ 46.

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

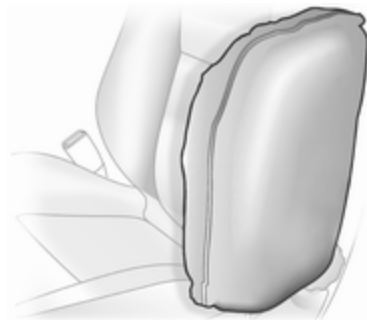
Належним чином розташуйте пасок безпеки та надійно пристебніть його. Подушка безпеки гарантує захист лише в разі дотримання цих вимог.

### Система бокових подушок безпеки



Бокова система складається з подушок безпеки на кожній спинці переднього сидіння. На наявність такої системи може вказувати напис **AIRBAG**.

Система бокових подушок безпеки спрацьовує в разі зіткнення певної інтенсивності. Система запалювання повинна бути увімкненою.



Надуті подушки безпеки пом'якшують силу удару, значно знижуючи ризик отримання травми верхньої частини тіла та тазу в разі бокового зіткнення.

#### ⚠ Попередження

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

**Примітка**

Використовуйте лише ті захисні чохли, які було схвалено для використання з автомобілем. Будьте уважні, щоб не накрити подушки безпеки.

**Система надувних шторок безпеки**

Система надувних шторок безпеки складається з подушки безпеки в рамі даху з кожного боку. На наявність такої системи може вказувати напис **AIRBAG** на облицюванні салону на рівні голови водія та пасажирів.

Надувні шторки безпеки спрацьовують у разі бокового зіткнення певної складності. Система запалювання повинна бути увімкненою.

Надуті шторки безпеки пом'якшують силу удару, значно знижуючи ризик отримання травми голови в разі бокового зіткнення.

**⚠ Попередження**

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

**Деактивація подушок безпеки**

Систему подушок безпеки для переднього пасажирів потрібно обов'язково вимкнути, якщо ви збираєтеся встановити систему безпеки для дітей на сидіння переднього пасажирів, відповідно до інструкцій у таблицях розділу "Місця встановлення системи безпеки для дітей" ➔ 65.

Натягувачі пасків безпеки та всі інші системи подушок безпеки залишаться активними.



На наявність системи дезактивації подушок безпеки може вказувати наліпка збоку на панелі приладів, яку можна побачити, відчинивши дверцята переднього пасажирів.



Систему подушок безпеки переднього пасажир можна вимкнути за допомогою вимикача, розміщеного збоку на панелі приладів. Щоб натиснути вимикач, відкрийте дверцята переднього пасажир.

Натисніть на вимикач, а потім поверніть його в потрібне положення:

 OFF = систему подушок безпеки переднього пасажир буде вимкнено, і вона не спрацює у випадку зіткнення. Контрольний індикатор  OFF постійно світиться в консолі над водієм  $\diamond$  87,  $\diamond$  90, а в інформаційному центрі водія відображається відповідне повідомлення  $\diamond$  95.

 ON = система подушок безпеки переднього пасажир активована.

### **Небезпека**

Існує ризик загибелі дитини під час одночасного використання системи безпеки для дітей і системи подушок безпеки переднього пасажир.

Існує ризик загибелі дорослого, коли система подушок безпеки переднього пасажир дезактивована.

Якщо контрольний індикатор  ON світиться після увімкнення запалювання, а контрольний індикатор  OFF не світиться, система подушок безпеки переднього пасажир спрацює в разі зіткнення.

Якщо контрольні індикатори  ON та  OFF світяться одночасно, це свідчить про несправність у системі. Стан системи визначити неможливо, тому пасажирам не можна сідати на переднє сидіння. Негайно зверніться на станцію технічного обслуговування.

Змініть стан лише тоді, коли автомобіль стоятиме на місці з вимкненою системою запалювання.

Стан залишається ввімкненим до наступної зміни.



Контрольний індикатор для дезактивації подушки безпеки  
↪ 90.

## Системи безпеки для дітей

Рекомендуємо використовувати систему безпеки для дітей Opel, спеціальну опцію, установлену в автомобілі.

Коли використовується система безпеки для дітей, зверніть увагу на такі інструкції з використання та встановлення, а також на інструкції, що надаються із системою безпеки для дітей.

Завжди дотримуйтеся місцевих або національних нормативів. У деяких країнах використання систем безпеки для дітей на певних сидіннях забороняється.

### Небезпека

Якщо на передньому пасажирському сидінні перевозиться дитяче автокрісло, встановлюване проти напрямку руху автомобіля, систему подушок

безпеки для переднього пасажиратора потрібно вимкнути. Це стосується також деяких дитячих автокрісел, що встановлюються в напрямку руху автомобіля, вказаних у таблиці ↪ 65.

Вимкнення подушок безпеки ↪ 61.

Наліпка подушки безпеки ↪ 56.

### Вибір правильної системи

Найкраще розмішувати системи безпеки для дітей на задніх сидіннях.

Перебуваючи в автомобілі, ваша дитина повинна бути повернутою обличчям до задньої частини автомобіля. Слід дотримуватися цієї застереги до досягнення дитиною максимально старшого віку. Завдяки цьому в разі зіткнення спинний хребет дитини, який є досить слабким, зазнає мінімального навантаження.

Придатними для використання є системи безпеки для дітей, які відповідають чинним постановам

Європейської економічної комісії ООН. Див. місцеві нормативи та постанови щодо обов'язкового використання систем безпеки для дітей.

Переконайтеся, що встановлювана система безпеки для дітей є сумісною з типом автомобіля.

Перевірте, чи в правильному місці в автомобілі встановлено систему безпеки для дітей. Див. наведені нижче таблиці.

Слідкуйте за тим, щоб діти заходили в автомобіль і виходили з нього лише з протилежної до руху транспорту сторони.

Коли система безпеки для дітей не використовується, зафіксуйте її паском безпеки чи зніміть з автомобіля.

#### **Примітка**

Забороняється наклеювати будь-які об'єкти на системи безпеки для дітей та накривати їх іншими матеріалами.

Систему безпеки для дітей, яка спрацювала під час ДТП, потрібно замінити.

## Місця встановлення системи безпеки для дітей

Допустимі параметри для встановлення дитячого сидіння безпеки

Передні сидіння у фургоні

| Вага та вікова категорія                                                 | Одинарне сидіння переднього<br>пасажира <sup>1</sup> |                                                | Здвоєне пасажирське сидіння      |                                                      |        |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------|--------|
|                                                                          | активована подушка<br>безпеки                        | вимкнено<br>або відсутня<br>подушка<br>безпеки | активована<br>подушка<br>безпеки | вимкнено<br>або відсутня<br>подушка безпеки<br>центр | з краю |
| <b>Група 0: до 10 кг</b><br>або приблизно 10 місяців                     | X                                                    | U                                              | X                                | X                                                    | U      |
| <b>Група 0+: до 13 кг</b><br>або приблизно 2 роки                        |                                                      |                                                |                                  |                                                      |        |
| <b>Група I: від 9 до 18 кг</b><br>або приблизно від 8 місяців до 4 років | X                                                    | U                                              | X                                | X                                                    | U      |
| <b>Група II: від 15 до 25 кг</b><br>або приблизно від 3 до 7 років       | X                                                    | U                                              | X                                | X                                                    | U      |
| <b>Група III: від 22 до 36 кг</b><br>або приблизно від 6 до 12 років     |                                                      |                                                |                                  |                                                      |        |

<sup>1</sup> = Системи безпеки для дітей, що встановлюються в напрямку руху автомобіля: Зніміть підголовник ↺ 45. Посуньте сидіння максимально назад. Відрегулюйте для сидіння максимально можливу висоту. Спинку сидіння можна нахилити під кутом не більше ніж 25°. Регулювання сидінь ↺ 47.

## Передні сидіння в автомобілях із кузовами комбі, автобус, пасажирський фургон

| Вага та вікова категорія                                                 | Одинарне сидіння переднього<br>пасажира <sup>1</sup> |                                                | Здвоєне пасажирське сидіння      |                                                      |                |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                          | активована подушка<br>безпеки                        | вимкнено<br>або відсутня<br>подушка<br>безпеки | активована<br>подушка<br>безпеки | вимкнено<br>або відсутня<br>подушка безпеки<br>центр | з краю         |
| <b>Група 0: до 10 кг</b><br>або приблизно 10 місяців                     | X                                                    | U                                              | X                                | X                                                    | U              |
| <b>Група 0+: до 13 кг</b><br>або приблизно 2 роки                        |                                                      |                                                |                                  |                                                      |                |
| <b>Група I: від 9 до 18 кг</b><br>або приблизно від 8 місяців до 4 років | X                                                    | U <sup>2</sup>                                 | X                                | X                                                    | U <sup>2</sup> |
| <b>Група II: від 15 до 25 кг</b><br>або приблизно від 3 до 7 років       | X                                                    | X                                              | X                                | X                                                    | X              |
| <b>Група III: від 22 до 36 кг</b><br>або приблизно від 6 до 12 років     |                                                      |                                                |                                  |                                                      |                |

<sup>1</sup> = Якщо сидіння регулюється, посуньте його максимально назад, а потім відрегулюйте для сидіння максимально можливу висоту. Спинку сидіння можна нахилити під кутом не більше ніж 25°. Регулювання сидінь ⇨ 47.

<sup>2</sup> = Системи безпеки для дітей, що встановлюються проти напрямку руху автомобіля, лише для цієї ваги та вікової категорії.

**Задні сидіння в автомобілях із кузовами комбі, автобус, пасажирський фургон**

| <b>Вага та вікова категорія</b>                                          | <b>2-й ряд сидінь<sup>1</sup></b> | <b>3-й ряд сидінь</b> |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>Група 0: до 10 кг</b><br>або приблизно 10 місяців                     | U                                 | U                     |
| <b>Група 0+: до 13 кг</b><br>або приблизно 2 роки                        |                                   |                       |
| <b>Група I: від 9 до 18 кг</b><br>або приблизно від 8 місяців до 4 років | U <sup>2</sup>                    | U <sup>2</sup>        |
| <b>Група II: від 15 до 25 кг</b><br>або приблизно від 3 до 7 років       | U <sup>2</sup>                    | U <sup>2</sup>        |
| <b>Група III: від 22 до 36 кг</b><br>або приблизно від 6 до 12 років     |                                   |                       |

<sup>1</sup> = За потреби пересуньте регульоване сидіння переднього пасажира вперед, щоб установити на цих сидіннях систему безпеки для дітей. Для встановлення конкретної системи безпеки для дітей в автомобілі з фіксованими передніми сидіннями може бути недостатньо місця.

<sup>2</sup> = Системи безпеки для дітей, що встановлюються в напрямку руху автомобіля: Перед установленням систему безпеки для дітей зніміть підголовник ⇨ 45. Сидіння навпроти цього місця встановлення не можна відсувати назад на його напрямних більше ніж наполовину. Спинку сидіння можна нахилити під кутом не більше ніж 25°. Регулювання сидінь ⇨ 47.

U = Підходить для універсальної категорії дитячих автокрісел для використання у цій ваговій та віковій категорії, разом з паском безпеки з триточковим кріпленням.

X = Положення сидіння не підходить для дітей цієї вагової та вікової категорії.

## Допустимі параметри для встановлення дитячого автокрісла з кріпленнями ISOFIX

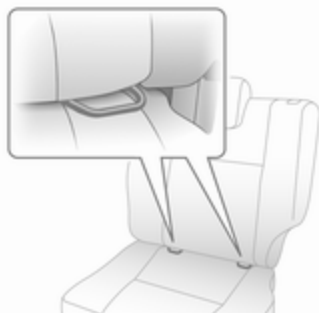
| Вагова категорія                                                     | Категорія розміру | Кріплення | Передні сидіння | 2-й ряд сидінь <sup>1</sup><br>Центр | 3 краю<br>автомобілі з<br>одинарним<br>пасажирським<br>сидінням | автомобілі зі<br>здвоєним<br>пасажирським<br>сидінням | 3-й ряд сидінь |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------|-----------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                      |                   |           |                 |                                      |                                                                 |                                                       |                |
| Група 0: до 10 кг<br>або приблизно 10 місяців                        | E                 | ISO/R1    | X               | X                                    | IL                                                              | IL                                                    | X              |
| Група 0+: до 13 кг<br>або приблизно 2 роки                           | E                 | ISO/R1    | X               | X                                    | IL                                                              | IL                                                    | X              |
|                                                                      | D                 | ISO/R2    | X               | X                                    | IL                                                              | X                                                     | X              |
|                                                                      | C                 | ISO/R3    | X               | X                                    | IL                                                              | X                                                     | X              |
| Група I: від 9 до 18 кг<br>або приблизно від 8<br>місяців до 4 років | D                 | ISO/R2    | X               | X                                    | IL                                                              | X                                                     | X              |
|                                                                      | C                 | ISO/R3    | X               | X                                    | IL                                                              | X                                                     | X              |
|                                                                      | B                 | ISO/F2    | X               | X                                    | IL, IUF <sup>2</sup>                                            | IL, IUF <sup>2</sup>                                  | X              |
|                                                                      | B1                | ISO/F2X   | X               | X                                    | IL, IUF <sup>2</sup>                                            | IL, IUF <sup>2</sup>                                  | X              |
|                                                                      | A                 | ISO/F3    | X               | X                                    | IL, IUF <sup>2</sup>                                            | IL, IUF <sup>2</sup>                                  | X              |
| Група II: від 15 до 25 кг або приблизно від 3 до 7 років             |                   |           | X               | X                                    | IL, IUF <sup>2</sup>                                            | IL, IUF <sup>2</sup>                                  | X              |
| Група III: від 22 до 36 кг або приблизно від 6 до 12 років           |                   |           | X               | X                                    | IL, IUF <sup>2</sup>                                            | IL, IUF <sup>2</sup>                                  | X              |

- <sup>1</sup> = За потреби пересуньте регульоване сидіння переднього пасажира вперед, щоб установити на цих сидіннях систему безпеки для дітей. Для встановлення системи безпеки для дітей в автомобілі з фіксованими передніми сидіннями може бути недостатньо місця.
- <sup>2</sup> = Системи безпеки для дітей, що встановлюються в напрямку руху автомобіля: Перед установленням систему безпеки для дітей зніміть підголовник ⇨ 45. Сидіння навпроти цього місця встановлення не можна відсувати назад на його напрямних більше ніж наполовину. Спинку сидіння можна нахилити під кутом не більше ніж 25°. Регулювання сидінь ⇨ 47.
- IUF = Підходить для систем безпеки для дітей ISOFIX універсальної категорії, що встановлюються в напрямку руху автомобіля та схвалені для використання в цій ваговій категорії.
- X = Для цієї вагової категорії не схвалено жодної системи безпеки для дітей ISOFIX.
- IL = Підходить для окремих систем безпеки ISOFIX в автомобілях спеціальної, обмеженої або напівуніверсальної категорії. Система безпеки ISOFIX має бути затверджена для певного типу автомобіля.

### Категорія розміру та тип дитячого автокрісла ISOFIX

- A - ISO/F3 = Система безпеки для дітей, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, для дітей з крупною будовою тіла у ваговій категорії від 9 до 18 кг.
- B - ISO/F2 = Система безпеки для дітей, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг.
- B1 - ISO/F2X = Система безпеки для дітей, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг.
- C - ISO/R3 = Система безпеки для дітей, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей з крупною будовою тіла у ваговій категорії до 18 кг.
- D - ISO/R2 = Система безпеки для дітей, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії до 18 кг.
- E - ISO/R1 = Система безпеки для дітей, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей молодшого віку у ваговій категорії до 13 кг.

## Системи безпеки для дітей Isofix



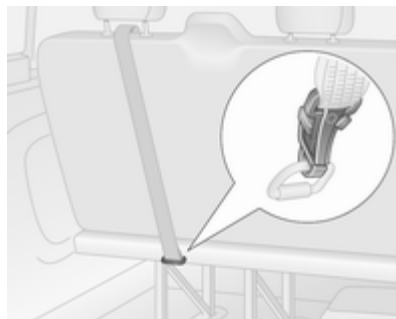
Установіть схвалені для автомобіля системи безпеки для дітей ISOFIX на монтажні кронштейни ISOFIX.

Під час використання монтажних кронштейнів ISOFIX для встановлення сидіння можна встановити загально прийняті системи безпеки для дітей для ISOFIX.

Допустимі позиції кріплення дитячих автокрісел ISOFIX позначені у таблицях **+**, IL та IUF.

## Отвори кріплення Top-tether

Отвори для кріплення Top-Tether розташовані позаду сидіння.



Установивши систему ISOFIX, закріпіть ремінь Top-Tether в отворах кріплення Top-Tether. Пасок повинен проходити між двома направляючими валиками підголовника.

Місця для встановлення систем безпеки для дітей ISOFIX універсальної категорії позначено в таблиці аббревіатурою IUF.



## Зберігання

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Відділення для зберігання ..... | 71 |
| Багажне відділення .....        | 73 |
| Система багажника для даху .... | 76 |
| Інформація про завантаження ..  | 76 |

## Відділення для зберігання

### ⚠ Попередження

Не зберігайте важкі чи гострі предмети у відділеннях для зберігання речей. Інакше кришка відділення для зберігання може відкритися, і люди в салоні можуть травмуватися предметами, які можуть вилетіти під час екстреного гальмування, різкої зміни напрямку чи аварії.

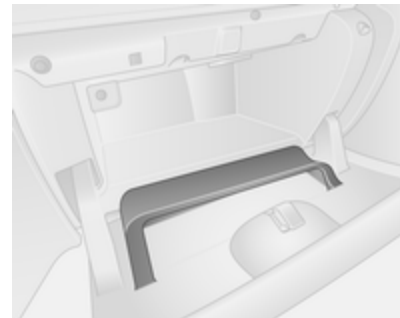
## Відділення на панелі інструментів

Відділення для зберігання, кишені та полиці розташовані у приладовій панелі.

Монетниця та відділення для телефону розміщені зверху на панелі приладів.

Полиця зверху на панелі приладів має кришку.

## Бардачок

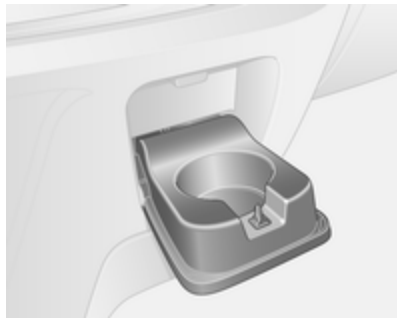


Щоб відкрити, потягніть за рукоятку.

Залежно від версії, бардачок може не замикатися.

Під час їзди бардачок повинен бути зачиненим.

## Підстанки



Тримачі чашки розміщені з обох кінців на панелі приладів, по центру в нижній панелі приладів та в області задніх сидінь.

Додаткові тримачі чашки розміщені на задній стінці складеного центрального заднього сидіння  
↻ 72, ↻ 49.

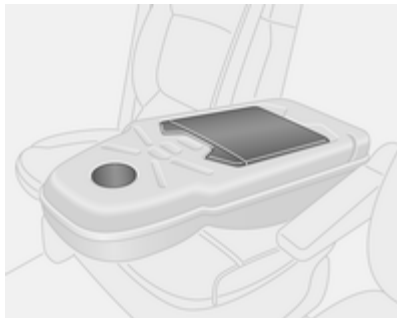
Тримачі чашки також можна використовувати для закріплення переносної попільнички ↻ 83. Для користування тримачами чашки зніміть переносну попільничку.

## Відділення для зберігання в передній частині салону

Гачки для одягу розміщені на перегородці кабіни, а також на поручнях, прикріплених до обшивки даху.

Кишені передніх дверцят мають тримачі для пляшок.

## Складання центрального сидіння



Центральна задня спинка сидіння, коли її складено повністю вперед, має відділення для зберігання та тримачі чашки.

Перш ніж підняти спинку сидіння, поворотну підставку для документів потрібно повернути в її початкове положення.

## Відділення для зберігання під сидіннями



За допомогою двох петель на подушці сидіння пасажирів потягніть подушку вперед, щоб дістатися відділення для зберігання під сидінням.



Для зберігання довгих предметів під задніми сидіннями нижні оздоблювальні заслінки можна відчепити. Відхиліть передню оздоблювальну заслінку всередину, а потім відкрийте задню заслінку, потягнувши за язичок за сидінням.

## Відділення для зберігання над кабіною



Загальна маса вантажу у цьому відділенні не повинна перевищувати 35 кг.

## Багажне відділення

### Кришка багажного відділення

#### Задня полиця

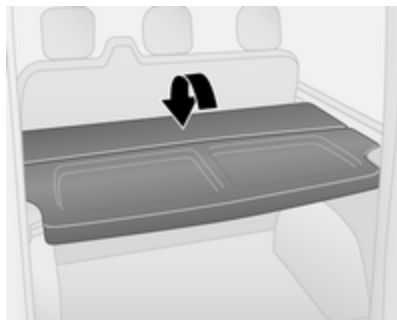
Задня полиця може складатися з двох частин - лівої та правої. Праву частину можна скласти на ліву для ефективнішого використання простору в багажному відділенні.

Максимально допустиме навантаження становить 50 кг.

Не кладіть на задню полицю занадто важкі предмети або речі загостреної форми.

### ⚠ Попередження

Завжди слід перевіряти, чи надійно складено багаж в автомобілі. Якщо речі ненадійно закріплено в салоні, вони можуть призвести до отримання травми чи пошкодити інші речі або автомобіль.



Задня полиця може встановлюватися у 2 положеннях, наприклад, у верхньому чи нижньому.

### Знімання

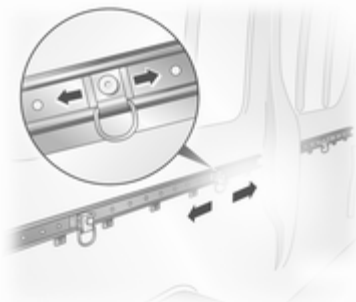
Щоб зняти полицю, відчепіть її від фіксаторів з обох боків.

Якщо задні сидіння  $\Phi$  49 складено, зніміть полицю і покладіть її в горизонтальному положенні навпроти складених задніх сидінь.

### Встановлення

Встановивши полицю на місце, потрібно зафіксувати фіксатори з обох боків.

## Рейки для завантаження та гачки кріплення



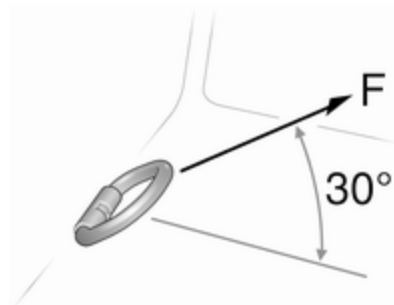
Рейки для завантаження, що знаходяться у багажному відділенні, мають регульовані точки кріплення для фіксації вантажу.

- Витягніть центральний болт точки кріплення, потягнувши його проти натягу пружини,
- перемістіть точку кріплення в потрібну позицію та розташуйте безпосередньо над отвором,

- потягніть центральний болт точки кріплення, щоб переконаватися, що він правильно встановлений, а точка кріплення надійно зафіксована,
- після цього вантаж може бути прив'язаний за допомогою ременів, які приєднуються до точок кріплення.

Максимальне навантаження на кожну точку кріплення складає 75 кг. Щоб не допустити перевищення цього значення, не використовуйте ремені з храповим натягувальним механізмом.

## Кріпильні петлі



Кріпильні петлі у багажному відділенні призначені для фіксування вантажів у нерухомому положенні за допомогою ременів або сітки для кріплення багажу.

Максимальне зусилля, що застосовується до кріпильних петель, не має перевищувати 6250 Н під кутом 30°.

## Сітка безпеки

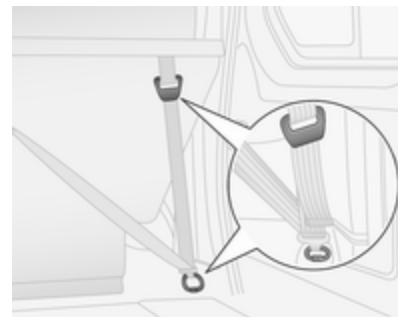
За переднім або заднім рядами сидінь можна встановити сітку безпеки.

Не можна перевозити пасажирів за сіткою безпеки.

## Встановлення



Зніміть кришки в оббивці стелі, під якими сховані точки кріплення, а потім вставте стержні сітки багажного відділення в ліву та праву точки кріплення і зафіксуйте їх.



Приєднайте ремінці до кріпильних петель чи кілець за сидіннями, а потім натягніть ремінці.

## Знімання

Ослабте натяг ремінців, а потім відчепіть їх від кріпильних петель чи кілець. Вийміть стержні сітки з їхніх точок кріплення, а потім вставте кришки на місце.

## Знак аварійної зупинки

Знак аварійної зупинки можна зберігати у відділеннях під сидіннями.

Відділення для зберігання під сидіннями ➤ 72.

## Медична аптечка

Аптечку можна зберігати у відділеннях під сидіннями.

Відділення для зберігання під сидіннями ➤ 72.

## Система багажника для даху

### Багажник на даху

Із міркувань безпеки та з метою уникнення пошкодження даху, рекомендується використовувати багажник для даху, схвалений для автомобіля.

Дотримуйтеся інструкцій з установки та знімайте багажник, коли він не використовується.

Подальша інформація ➤ 76.

## Інформація про завантаження

- Важкі предмети у багажному мають бути рівномірно розподілені і розміщені якомога далі попереду. Якщо ви розташовуєте предмети один на одному, то важчі предмети повинні бути знизу.
- Зафіксуйте предмети за допомогою пасків, які прив'язуються до кріпильних петель ➤ 75.
- Зафіксуйте предмети в багажному відділенні, щоб запобігти їх ковзанню.
- Під час транспортування предметів у багажному відділенні спинки задніх сидінь не повинні бути нахилені вперед.
- Вантаж не повинен виступати над верхнім краєм спинок.
- На панель приладів забороняється класти будь-які предмети.

- Вантаж не повинен перешкоджати роботі педалей, стоянкового гальма та перемикача передач або обмежувати свободу рухів водія. Не розміщуйте в салоні незафіксовані предмети.
- Забороняється їздити з відчиненим багажним відділенням. Окрім цього, видимість та підсвічування номерного знака забезпечується відповідним чином тільки при зачинених дверцятах.

### Попередження

Завжди слід перевіряти, чи надійно складено багаж в автомобілі. Якщо речі ненадійно закріплено в салоні, вони можуть призвести до отримання травми чи пошкодити інші речі або автомобіль.

- Вантажопідйомність – це різниця між допустимою повною масою автомобіля (див. маркувальну

табличку  191) та спорядженою масою ЕС.

Щоб вирахувати споряджену масу ЕС, введіть дані для свого автомобіля в таблиці "Вага" (вказано на початку цього посібника).

Споряджена маса ЕС включає вагу водія (68 кг), вантаж (7 кг) і всі рідини (за умови заповнення бака на 90 %).

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

- Водіння з вантажем на даху підвищує чутливість автомобіля до зустрічного вітру, а також ускладнює управління автомобілем через те, що піднімається центр його ваги. Рівномірно розкладіть вантаж і правильно зафіксуйте його за допомогою пасків. Відрегулюйте тиск шин і виберіть швидкість відповідно до ступеня завантаженості автомобіля. Часто перевіряйте та підтягуйте паски.

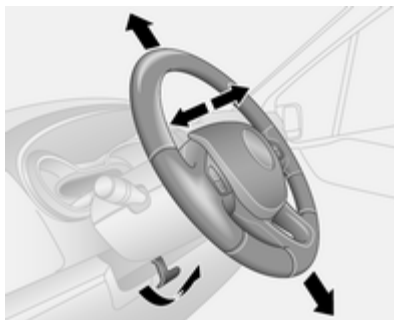
Не перевищуйте швидкість 120 км/год.

Граничне навантаження на дах становить 200 кг для моделей зі стандартним дахом та 150 кг для моделей з високим дахом (крім модифікацій платформи з кабіною). Навантаження на дах обчислюється сумарним показником ваги багажника та вантажу.

## Прилади та органи управління

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Органи управління .....                      | 78 |
| Сигнальні лампи, датчики та індикатори ..... | 84 |
| Інформаційні дисплеї .....                   | 95 |
| Повідомлення автомобіля .....                | 95 |
| Бортовий комп'ютер .....                     | 97 |
| Тахограф .....                               | 99 |

## Органи управління Регулювання керма



Розблокуйте важіль, відрегулюйте кермо, потім натисніть на важіль і переконайтеся, що він повністю заблокований.

Не регулюйте кермо під час руху та у випадку, коли воно заблоковане.

## Засоби керування на кермі



Обмежувачем швидкості круїз-контролю можна керувати за допомогою органів управління на кермі.

Круїз-контроль та обмежувач швидкості ⇨ 134.



## Звуковий сигнал



Натисніть .

Звуковий сигнал пролунає незалежно від положення вимикача запалювання.

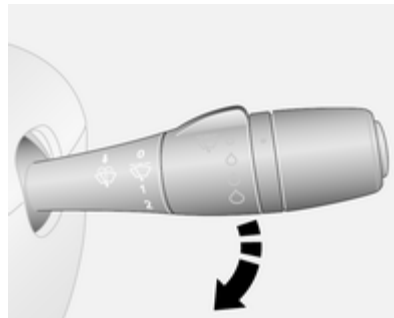
## Керування рульовою колонкою

Інформаційно-розважальна система може керуватися за допомогою органів керування на кермовій колонці.

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

## Система промивки/чищення лобового скла

### Очисник лобового скла



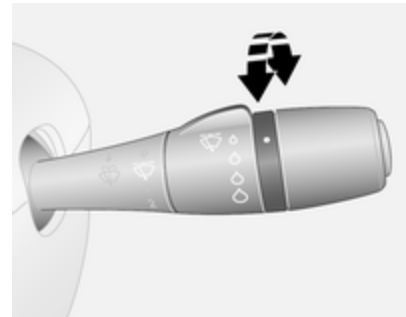
-  = вимкнути
-  = очищення через установленний інтервал або автоматичне очищення в разі спрацювання датчика дощу

- 1 = повільно
- 2 = швидко

Забороняється користуватися, коли лобове скло обмерзло.

Вимкніть очисники.

### Регульований інтервал роботи очисника



Важіль керування склоочисниками в положенні .

Поверніть колесо регулятора, щоб відрегулювати інтервал промивки:

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| короткий інтервал | = поверніть колесо регулятора вгору  |
| довгий інтервал   | = поверніть колесо регулятора донизу |

### Автоматичне чищення за допомогою датчика дощу

Важіль керування склоочисниками в положенні .

Датчик дощу визначає кількість води на лобовому склі та автоматично регулює частоту роботи очисників вітрового скла.

Після кожного вимкнення запалювання автоматичну роботу склоочисників слід вмикати знову.

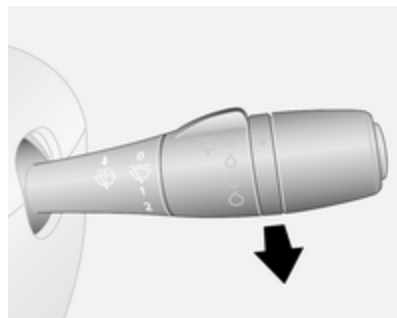
### Регульована чутливість датчика дощу

Поверніть колесо регулятора, щоб відрегулювати чутливість:

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| низька чутливість | = поверніть колесо регулятора вгору  |
| висока чутливість | = поверніть колесо регулятора донизу |

Датчик дощу розміщується на лобовому склі. Підтримуйте чистоту датчика, запобігаючи потраплянню на нього пилу, бруду та льоду.

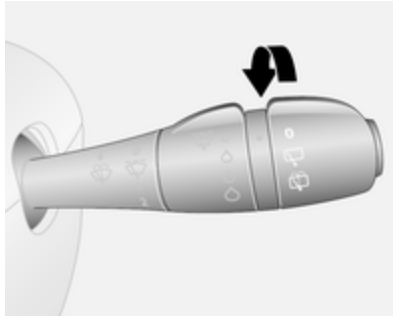
### Омивач лобового скла



Потягніть до себе важіль. Миюча рідина омивача розпилюється по лобовому склу.

|                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| коротке натискання | = склоочисник виконує один цикл       |
| довге натискання   | = склоочисник виконує декілька циклів |

## Система промивки/чищення заднього скла



Поверніть важіль:

- 0** = вимкнути
-  = робота очисника
-  = миюча рідина з бачку омивача розпилюється по задньому склу

Після ввімкнення очисника лобового скла та вибору задньої передачі автоматично вмикається очисник заднього скла.

## Зовнішня температура



Падіння температури вказується негайно, а її підвищення - через деякий час.

Якщо температура навколишнього повітря знизиться до 3 °C, в інформаційному центрі водія почне блимати індикатор °C, попереджуючи про ожеледь на дорозі. Індикатор продовжуватиме миготіти, доки температура не підніметься вище 3 °C.

### ⚠ Попередження

Поверхня дороги вже може бути покрита льодом, навіть якщо дисплей вказує кілька градусів вище 0 °C.

## Годинник

Залежно від модифікації автомобіля поточний час може відображатися на центральному інформаційному дисплеї або/та в інформаційному центрі водія.

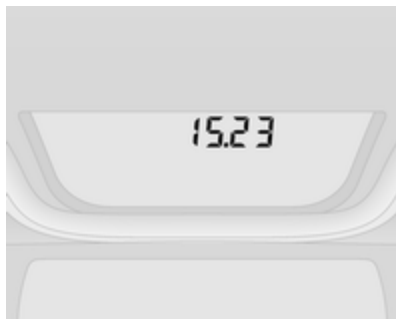
### Інформаційний дисплей:



Часи та хвилини можна регулювати, натискаючи відповідні кнопки поруч із дисплеєм або за допомогою елементів керування інформаційно-розважальної системи.

Детальніше див. у посібнику інформаційно-розважальної системи.

### Інформаційний центр водія:



Щоб на екрані відобразилася функція налаштування годинника, натисніть потрібну кількість разів кнопку на торці важеля керування склоочисниками.

Натисніть цю кнопку приблизно на 5 секунд:

- Почнуть миготіти години
- Декілька разів натисніть кнопку, щоб змінити години
- Зачекайте приблизно 5 секунд, щоб налаштувати години
- Почнуть миготіти хвилини
- Декілька разів натисніть кнопку, щоб змінити хвилини
- Зачекайте приблизно 5 секунд, щоб налаштувати хвилини.

Центр інформації водія ⇨ 95.

### Розетки



Електророзетки з напругою 12 В розташовані на панелі приладів та в задній частині автомобіля.

Коли двигун не працює, підключення електричних аксесуарів призведе до розрядження акумулятора автомобіля. Забороняється перевищувати максимальне споживання енергії в 120 Вт. Забороняється підключати будь-які аксесуари, які подають енергію, наприклад, електричні зарядні пристрої чи акумулятори.

Електричні аксесуари, які підключаються, повинні відповідати вимогам електромагнітної сумісності, визначеним у DIN VDE 40 839.

### Обережно

Не підключайте будь які прилади живлення, наприклад зарядні пристрої або акумулятори.

Забороняється використовувати штекери, розмір яких не відповідає розеткам в автомобілі.

## Запальничка



Запальничка розміщена на панелі приладів.

Натисніть на запальничку. Запальничка вимкнеться автоматично після розжарення нагрівального елемента. Витягніть запальничку.

## Попільнички

### Обережно

Слід використовувати лише для попелу, а не для легкозаймистого сміття.

### Переносна попільничка



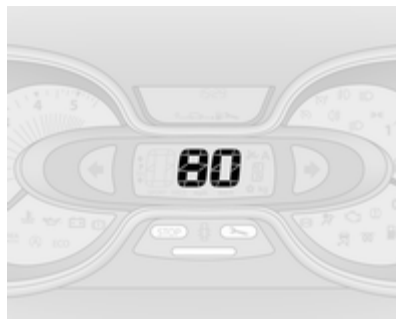
Контейнер попільнички для використання в автомобілі. Щоб скористатися, відкрийте кришку.

Попільнички можна вставити в тримачі чашки з обох кінців на панелі приладів, по центру на нижній панелі приладів та в області задніх сидінь.

Тримачі для стаканів ☞ 72.

## Сигнальні лампи, датчики та індикатори

### Спідометр



Указує швидкість автомобіля.

Максимальну швидкість можна обмежити регулятором швидкості. У якості наочного повідомлення про це, на приладовій панелі розташоване відповідне попередження.

Якщо автомобіль на короткий час перевищить встановлене обмеження, попереджувальний

звуковий сигнал тривалістю 10 секунд лунатиме кожні 40 секунд.

### Примітка

За певних умов (наприклад, на крутих схилах), швидкість автомобіля може перевищити задане обмеження.

### Одометр



Відображає збережений пробіг.

## Одометр

Під одометром в інформаційному центрі водія з'явиться показчик відстані, пройденої з моменту останнього скидання показників.

Щоб скинути ці показчики, натисніть та потримайте кілька секунд під час їх відображення кнопку на торці важеля керування склоочисниками, коли ввімкнено запалювання. Дисплей буде миготіти, після чого покази будуть скинуті до нуля.

Центр інформації водія ⇨ 95.

## Тахометр



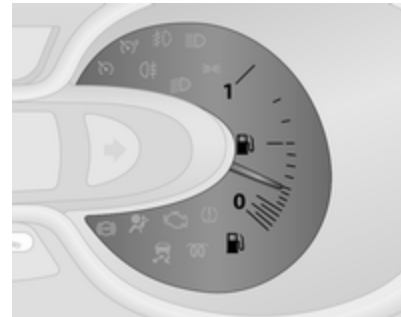
Указує швидкість роботи двигуна.

Вибирайте оптимальні оберти двигуна для кожної передачі.

### Обережно

Положення стрілки в жовтій небезпечній зоні означає, що перевищено максимально допустиму кількість обертів двигуна. Двигун перебуває під ризиком.

## Датчик рівня пального



Відображає рівень пального в баку.

Контрольний індикатор  також світиться на панелі приладів ⇨ 87, коли рівень пального дуже низький. Слід негайно долити пальне ⇨ 142.

Забороняється їздити з порожнім баком.

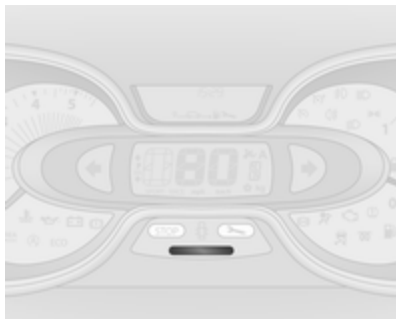
Прокачування системи дизельного пального ⇨ 154.

**Примітка**

Для коректного відображення рівня пального вимкніть запалення перед його поповненням. Уникайте незначних дозправлень (наприклад, менше 5 літрів), щоб забезпечити точність показань.

Оскільки в баку залишається пальне, кількість долитого пального може бути меншою, ніж указана ємність баку.

## Вказівник економії пального



Вказівник економії пального вимірює миттєве значення ефективності споживання пального залежно від поточного стилю водіння автомобіля.

Поточний рівень ефективності споживання пального у вказівнику позначається кольорами:

|              |                                               |
|--------------|-----------------------------------------------|
| Зелений      | = досягнуто найвищого рівня економії пального |
| Жовтий       | = стиль водіння занадто агресивний            |
| Жовтогарячий | = найнижчий рівень економії пального          |

Вказівник економії пального попередньо ввімкнено. Його можна вимкнути за допомогою інформаційно-розважальної системи. Детальна інформація міститься в інструкції до інформаційно-розважальної системи.

## Дисплей обслуговування

При ввімкненому запалюванні залишкова відстань до наступного технічного обслуговування може на короткий час бути виведена у центрі інформації водія. Залежно від умов їзди, зазначений інтервал, через який потрібно провести обслуговування, може істотно відрізнятись.

Крім цього, можна відобразити пробіг до проведення обслуговування, натиснувши кнопку на торці важеля керування склоочисником приблизно на 5 секунд.

Коли пробіг до наступного технічного обслуговування буде меншим за 1500 км або 1 місяць, в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення.

Коли пробіг становитиме 0 км, або настане дата проведення технічного обслуговування, на комбінованій панелі приладів та в інформаційному центрі водія почне світитися контрольний індикатор .



а також в інформаційному центрі водія з'явиться відповідне повідомлення.

Автомобіль потребує обслуговування. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

### **Скидання дисплея обслуговування**

Після проведення технічного обслуговування слід скинути дисплей обслуговування:

Виберіть значення відстані перед проведенням обслуговування в інформаційному центрі водія, а потім натисніть і потримайте кнопку на торці важеля керування склоочисником приблизно впродовж 10 секунд.

Бортовий комп'ютер ➔ 97.

Центр інформації водія ➔ 95.

Інформація про обслуговування ➔ 186.

### **Контрольні індикатори**

Описані контрольні індикатори доситупні не для всіх автомобілів. Опис стосується всіх версій приладів.

Залежно від версії обладнання, розміщення контрольних індикаторів може відрізнятися.

Після ввімкнення системи запалювання в якості перевірки функціональності на короткий проміжок часу загориться більшість контрольних індикаторів.

Кольори контрольних індикаторів означають:

- |          |   |                                        |
|----------|---|----------------------------------------|
| червоний | = | небезпека, важливе нагадування         |
| жовтий   | = | попередження, інформація, несправність |
| зелений  | = | підтвердження активації                |
| синій    | = | підтвердження активації                |
| білий    | = | підтвердження активації                |

## Контрольні індикатори в панелі приладів



## Контрольні індикатори на консолі в стелі



## Указівник повороту

↔ миготить зеленим світлом.

Миготить, якщо увімкнено вказівник повороту чи ліхтарі аварійної сигналізації.

Швидко миготить: несправність указівника повороту чи відповідного запобіжника.

При ввімкнених указівниках поворотів також лунає звукове попередження.

Заміна лампи ⇨ 155.

Запобіжники ⇨ 161.

Вказівники повороту ⇨ 102.

## Система нагадування про непристібнутий пасок безпеки

🚗 засвічується червоним.

Якщо пасок безпеки не пристібнуто, контрольний індикатор 🚗 почне блиматиме, коли швидкість автомобіля перевищить приблизно 16 км/год. Крім цього, протягом 2 хвилин лунатиме попереджувальний звуковий сигнал.

### ⚠ Попередження

Перед кожною поїздкою пристібайте паски безпеки.

У випадку ДТП особи, які не користуються пасками безпеки, наражають на небезпеку як себе, так і інших пасажирів автомобіля.

## Примітка

Якщо на передні сидіння покласти важкий предмет, може спалахнути контрольний індикатор 🚗.

Приберіть предмет із сидіння або пристебніть його паском безпеки.

## Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки

🚗 світиться жовтим.

Коли вмикається система запалювання, контрольний індикатор засвічується на короткий час. Якщо він не засвічується, або засвічується під час їзди, це означає, що у системі переднатягувачів пасків або системі подушок безпеки виникла помилка. Подушки безпеки та переднатягувачі пасків безпеки можуть не спрацювати у випадку ДТП.

Розгортання переднатягувачів пасків безпеки чи подушок безпеки позначається безперервним горінням 🚗.

### ⚠ Попередження

Для усунення несправності негайно зверніться до майстерні.

Переднатягувачі пасків безпеки, система подушок безпеки ⇨ 52, ⇨ 56.

### Деактивація подушок безпеки

⚡ON засвічується жовтим світлом.

Подушку безпеки для переднього пасажирського сидіння активовано.

⚡OFF засвічується жовтим світлом.

Подушка безпеки для переднього пасажирського сидіння вимкнена ⇨ 61.

Якщо контрольні індикатори ⚡ON та ⚡OFF світяться одночасно, це свідчить про несправність у системі. Стан системи визначити неможливо, тому пасажирам не можна сідати на переднє сидіння.

Негайно зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Якщо світиться разом із символом ⚡ або ⚡, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

### ⚠ Небезпека

Існує ризик загибелі дитини під час одночасного використання системи безпеки для дітей і системи подушок безпеки переднього пасажира.

Існує ризик загибелі дорослого, коли система подушок безпеки переднього пасажира деактивована.

Система подушок безпеки ⇨ 56, натягувачі пасків безпеки ⇨ 52, вимкнення подушки безпеки ⇨ 61.

### Система зарядки

🔌 світиться червоним.

Засвічується на короткий час при ввімкненні запалювання.

### Світиться, коли двигун працює

Якщо світиться контрольний індикатор 🛑 і одночасно лунає попереджувальний звуковий сигнал під час роботи двигуна: зупиніться і заглушіть двигун.

Акумулятор не заряджається. Охолодження двигуна може бути перерваним. Може бути перерване живлення сервоприводу гальм. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

### Індикатор несправності

🔌 світиться чи блимає жовтим.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне після запуску двигуна.

### Світиться, коли двигун працює

Несправність у системі зниження токсичності вихлопів. Допустимі межі токсичності вихлопу можуть бути перевищені. Негайно зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

### Миготить, коли двигун працює

Несправність, яка може призвести до пошкодження каталізатора. Зменшуйте навантаження на педаль акселератора, доки індикатор не перестане миготіти. Негайно зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

### Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом

 світиться жовтим.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне після запуску двигуна.

Може світитися разом з іншими контрольними індикаторами, а в інформаційному центрі водія при цьому відобразиться відповідне повідомлення. Негайно зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

### Зупинити двигун

 засвічується червоним.

Засвічується на короткий час при ввімкненні запалювання.

Світиться разом із іншими контрольними індикаторами (наприклад  та ), при цьому лунає попереджувальний звуковий сигнал і відображається відповідне повідомлення в інформаційному центрі водія: негайно заглушіть двигун і зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

### Гальмівна система

 світиться червоним.

Світиться, коли стоянкове гальмо вимкнене, якщо рівень гальмівної рідини занадто низький  152.

### Попередження

Зупиніться. Не продовжуйте подорож. Зверніться до майстерні.

Світиться після ввімкнення запалювання, якщо ввімкнено стоянкове гальмо  131, і гасне після вимкнення стоянкового гальма.

Якщо в інформаційному центрі водія з'явилося повідомлення про несправність гальм, це свідчить про те, що в гальмівній системі виникла несправність. Негайно зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Гальмівна система  130.

### Анти-блокувальна система гальм (ABS)

 світиться жовтим.

Засвічується на короткий час після увімкнення запалювання. Система готова до роботи, коли індикатор  гасне.

Якщо контрольний індикатор  не згасає через кілька секунд або якщо він світиться під час руху, це свідчить про несправність у системі ABS. Контрольний індикатор  може також світитися на панелі приладів, а в інформаційному центрі водія при цьому з'явиться відповідне повідомлення. Гальмівна система залишається в робочому стані, але без функції ABS.

Якщо контрольні індикатори , ,  та  світаються, ABS буде вимкнено, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення. негайно зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Антиблокувальна система гальм  130.

## Підвищення передачі

 або  світиться.

Коли індикатор засвічується, рекомендується переключати передачу для оптимізації споживання пального.

## Електронна система курсової стійкості

 блимає чи світиться жовтим.

Засвічується на короткий час при увімкненні запалювання.

## Миготить під час їзди

Система активно працює. Ефективна потужність двигуна може знизитися, і автомобіль може незначною мірою автоматично гальмувати.

## Світиться під час їзди

Система недоступна. Крім того, в інформаційному центрі водія відображається відповідне повідомлення.

Електронна система курсової стійкості  133, Протибуксувальна гальмівна система  132.

## Температура охолоджувальної рідини двигуна

 світиться синім або червоним.

Після ввімкнення запалювання протягом певного часу світиться червоним кольором, а потім змінюється на синій.

**Світиться червоним кольором, коли двигун працює**  
Зупиніться, вимкніть двигун.

### Обережно

Температура охолоджуючої рідини надто висока.

Перевірте рівень охолоджувальної рідини  150.

Якщо він є достатнім, зверніться на станцію технічного обслуговування.

Продовжувати рух можна після того, як контрольний індикатор засвітиться синім кольором.

## Попередній прогрів

☞ світиться жовтим.

Попередній прогрів активовано. Активується лише, коли температура зовні є низькою.

## Система контролю тиску в шинах

(!) світиться або блимає.

### Світиться

Втрата тиску в шинах. негайно зупиніться та перевірте тиск у шинах.

### Блимає

У системі виникла несправність, або встановлено шину без датчика тиску (наприклад, запасне колесо). Після певної паузи контрольний індикатор світитиметься постійно. Зверніться на станцію технічного обслуговування.

Система контролю тиску в шинах  
☞ 168.

## Тиск мастила в двигуні

☞ світиться червоним.

Засвічується на короткий час при ввімкненні запалювання.

## Світиться, коли двигун працює

Якщо світиться контрольний індикатор ☞ і одночасно лунає попереджувальний звуковий сигнал під час роботи двигуна: зупиніться і заглушіть двигун.

### Обережно

Змащення двигуна може припинитися. Це може призвести до пошкодження двигуна та/чи блокування ведучих коліс.

1. Натисніть педаль зчеплення.
2. Виберіть нейтральну передачу (або встановіть важіль селектора в положення **N**).

3. Якогомога швидше залиште зону інтенсивного руху, не заважаючи іншим автомобілям.
4. Вимкніть запалювання.

### ⚠ Попередження

Коли двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

Не виймайте ключ із замка запалення, доки автомобіль не зупиниться на місці, оскільки це може призвести до неочікуваного блокування керма.

Перевірте рівень мастила, перш ніж звертатися по допомогу на станцію технічного обслуговування  
☞ 148.

## Режим заощадження пального

Символ **ECO** світиться зеленим кольором, коли режим ECO ввімкнено для зменшення витрати пального.

Режим ECO, їзда в економному режимі ⇨ 119.

## Низький рівень пального

 світиться жовтим.

Світиться, коли в паливному баку занижений рівень пального: негайно долийте пальне ⇨ 142.

Каталітичний нейтралізатор ⇨ 128.

Прокачування системи дизельного пального ⇨ 154.

## Автостоп

(A) - світиться, коли двигун перебуває в стані "Автостоп".

Система стоп-старт ⇨ 125.

## Зовнішнє світло

 світиться зеленим.

Світиться, коли ввімкнено фари.

 світиться зеленим.

Світиться, коли ввімкнено бокові ліхтарі.

Освітлення ⇨ 100.

## Дальнє світло

 світиться синім.

Світиться, коли дальнє світло ввімкнено, а також під час миготіння фар ⇨ 101.

## Протитуманна фара

 світиться зеленим.

Світиться, коли передні протитуманні фари ввімкнені ⇨ 103.

## Задні протитуманні фари

 світиться зеленим.

Світиться, коли ввімкнені задні протитуманні фари ⇨ 103.

## Круїз-контроль

,  світиться зеленим або жовтим кольором.

 засвічується зеленим світлом при збереженні значення швидкості.

 засвічується зеленим світлом, коли система ввімкнена.

## Обмежувач швидкості

 світиться жовтим.

 засвічується жовтим світлом, коли система ввімкнена.

Круїз-контроль та обмежувач швидкості ⇨ 134.

## Дверцята відчинені

 світиться червоним.

Світиться, якщо дверцята нещільно зачинено.



## Інформаційні дисплеї

### Центр інформації для водіїв



У залежності від конфігурації автомобіля, на дисплеї відображаються наступна інформація:

- Зовнішня температура ⇨ 81
- Годинник ⇨ 81
- Одометр ⇨ 84
- Одометр ⇨ 85
- Дисплей обслуговування ⇨ 86

- Повідомлення систем автомобіля ⇨ 95
- Бортовий комп'ютер ⇨ 97

### Інформаційний дисплей



На центральному дисплеї інформаційно-розважальної системи відображається час та дані інформаційно-розважальної системи.

Детальніше див. у посібнику інформаційно-розважальної системи.

## Повідомлення автомобіля

В інформаційному центрі водія відображаються повідомлення, одночасно з якими може світитися контрольний індикатор  або STOP на комбінованій панелі приладів.

### Інформаційні повідомлення

Інформаційні повідомлення, які стосуються, наприклад умов запуску двигуна, системи стоп-старт, увімкнення стоянкового гальма, центрального замка, блокування керма тощо, вказують на поточний стан певних функцій автомобіля та містять практичні вказівки.

### Повідомлення про несправність

Повідомлення про несправність, пов'язані, наприклад із паливним фільтром, подушками безпеки, викидами вихлопних газів тощо, відображаються разом із контрольним індикатором .

Будьте обережними під час їзди, а також якомога швидше зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Щоб видалити на дисплеї повідомлення про несправність, натисніть кнопку на кінці важеля керування склоочисниками. Через декілька секунд повідомлення може зникнути автоматично і залишиться засвіченим. Помилка буде збережена в у бортовій системі.

### Попереджувальні повідомлення

Попереджувальні повідомлення, які стосуються наприклад, несправностей двигуна, акумулятора або гальмівної системи, відображаються разом із контрольним індикатором **STOP**, а також можуть супроводжуватися звуковим сигналом. Негайно зупиніть двигун і зверніться по допомогу до автомайстерні.

### Повідомлення щодо економії пального

У повідомленнях щодо економії пального надаються рекомендації щодо того, як економніше витратити паливе. У пам'яті системи можна зберігати дані про поїздки, щоб мати змогу порівнювати їхні характеристики.

Детальна інформація міститься в інструкції до інформаційно-розважальної системи.

Коефіцієнт економії пального ⇨ 97.

### Попереджувальні звукові сигнали

Коли пролунає попереджувальний звуковий сигнал, в інформаційному центрі водія може також відобразитися відповідне повідомлення.

### Під час запуску двигуна чи водіння:

- Якщо пасок безпеки не пристебнуто ⇨ 52.
- Під час роботи вказівників поворотів та сигналів зміни смуги руху ⇨ 102.
- Коли світаються певні контрольні індикатори.
- Якщо система допомоги під час паркування виявляє об'єкт ⇨ 138.
- Якщо швидкість автомобіля на короткий час перевищує задане обмеження ⇨ 138.
- Якщо дверцята чи кришку капоту неналежним чином зачинено, коли швидкість автомобіля перевищує певне значення.
- Якщо електронний ключ перебуває за межами зони виявлення.

Система електронного ключа ⇨ 24, кнопка живлення ⇨ 121.

### Коли автомобіль припаркований і/чи дверцята водія відчинені:

- Якщо ключ залишився в замку запалювання.
- Якщо електронний ключ залишився в читувачі карток. Система електронного ключа ⇨ 24, кнопка живлення ⇨ 121.
- Якщо автомобіль перебуває в режимі Autostop. Система стоп-старт ⇨ 125.
- Прилади зовнішнього освітлення ввімкнено.

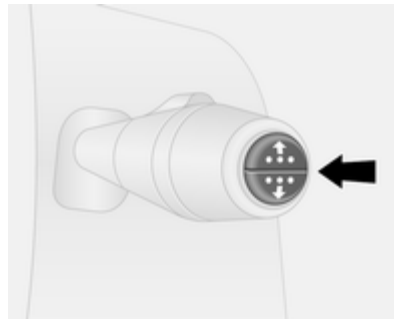
### Рівень мастила у двигуні

Коли рівень мастила в двигуні мінімальний, після запуску двигуна в інформаційному центрі водія протягом 30 секунд відобразатиметься відповідне повідомлення.

Перевірте рівень мастила ⇨ 148.

### Бортовий комп'ютер

Бортовий комп'ютер постійно фіксує інформацію щодо подорожі, виконує її цифрову обробку та відображає на дисплеї.



Залежно від моделі автомобіля наведені нижче функції можна вибирати, послідовно натискаючи кнопку на кінці важеля керування склоочисником:

- Обсяг використаного палива
- Середня витрата пального
- Миттєве значення витрати пального

- Пробіг без дозаправки
- Пройдену відстань
- Середня швидкість
- Відстань до наступного обслуговування ⇨ 86
- Годинник ⇨ 81, температура навколишнього повітря ⇨ 81
- Круїз-контроль та збережена швидкість обмежувача швидкості ⇨ 134
- Коефіцієнт економії пального
- Тиск у шинах ⇨ 168
- Повідомлення про помилки та інформаційні повідомлення

### Обсяг використаного палива

Відображає обсяг спожитого палива з останнього скидання лічильника.

Виміри можна розпочати спочатку в будь-який час шляхом натискання та утримання кнопки.

### Середня витрата пального

Дані вимірів відображаються після того, як автомобіль проїде 400 метрів.

Середнє споживання пального відображається з урахуванням подоланої відстані та використаного пального з часу останнього скидання вимірів.

Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

### **Миттєве значення витрати пального**

Дані відображаються після досягнення швидкості 30 км/г.

### **Пробіг без дозаправки**

Дані вимірів відображаються після того, як автомобіль проїде 400 метрів.

Відстань обчислюється виходячи з обсягу наявного у даний момент пального в баку та середнього споживання пального з моменту останнього скидання.

Відстань не буде відображатися, якщо на панелі приладів світиться контрольний індикатор  94.

### **Пройдену відстань**

Відображає відстань, подолану з останнього скидання.

Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

### **Середня швидкість**

Дані вимірів відображаються після того, як автомобіль проїде 400 метрів.

Відображається середня швидкість з моменту останнього скидання.

Вимірювання можна розпочати спочатку в будь-який час.

Зупинки під час подорожі із вимкненим запалюванням не враховуються при обчисленні показників.

### **Скидання інформації в бортовому комп'ютері**

Щоб скинути покази бортового комп'ютера, натисніть і утримуйте кнопку на торці важеля керування склоочисниками.

При цьому будуть обнулені наступні покази бортового комп'ютера:

- Обсяг використаного палива
- Середня витрата пального
- Пройдену відстань
- Середня швидкість

Бортовий комп'ютер буде обнулений автоматично при перевищенні максимального значення будь-якого з параметрів.

### **Коефіцієнт економії пального (ecoScoring)**

Якщо автомобіль обладнано відповідним показником, число від 0 до 100 відобразатиметься на інформаційному дисплеї, вказуючи на ефективність споживання пального залежно від стилю водіння.

Чим вищим є цей коефіцієнт, тим більше економиться пальне.

Крім цього, на інформаційному дисплеї відображаються рекомендації щодо того, як

економніше витратити паливе. У пам'яті системи можна зберігати дані про поїздки, щоб мати змогу порівнювати їхні характеристики. Детальна інформація міститься в інструкції до інформаційно-розважальної системи.

Повідомлення автомобіля ⇨ 95.

### **Переривання подачі живлення**

Якщо живлення припиниться або напруга акумулятора впаде до заниженого рівня, збережені в бортовому комп'ютері дані буде втрачено.

## **Тахограф**



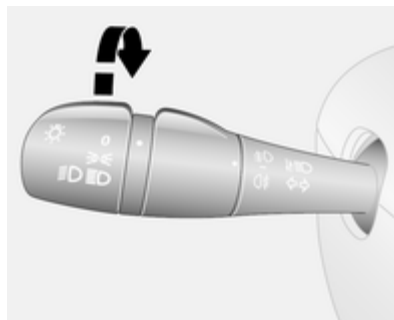
Робота тахографа описана у посібнику з експлуатації, що надається. Виконуйте інструкції з експлуатації.

## Освітлення

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Зовнішнє освітлення .....               | 100 |
| Освітлення салону .....                 | 104 |
| Характерні особливості освітлення ..... | 105 |

## Зовнішнє освітлення

### Вимикач світла



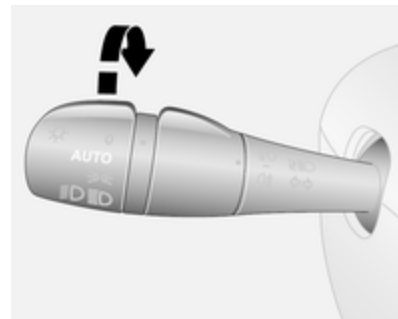
Значення положень зовнішнього перемикача:

- O** = вимкнути
- ↔** = бокові ліхтарі
- ☹☹** = фари

Контрольний індикатор дальнього світла **☹** 94.

Контрольний індикатор ближнього світла **☹** 94.

## Автоматичне регулювання освітлення



**AUTO** = автоматичне регулювання освітлення

Коли ввімкнено функцію автоматичного регулювання освітлення і запущено двигун, залежно від умов навколишнього освітлення система перемикається з ліхтарів денного освітлення на передні фари й навпаки.

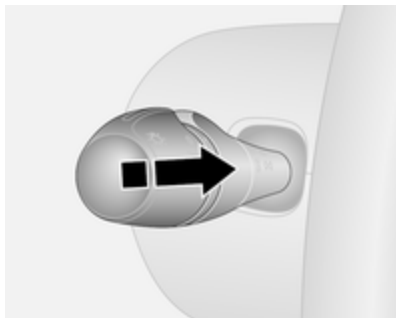
З міркувань безпеки функція автоматичного регулювання освітлення має бути увімкнена.

### Автоматична активація фар

Під час руху в умовах поганої видимості вмикаються фари.

Ліхтарі денного освітлення ➤ 102.

### Дальнє світло



Щоб змінити ближнє світло на дальнє, натисніть важіль.

Щоб знову ввімкнути ближнє світло, повторно натисніть важіль або потягніть його.

### Блимання фар

Щоб активувати блимання фар, потягніть важіль.

### Регулювання діапазону освітлення фарами

#### Регулювання діапазону освітлення фарами вручну



Відрегулюйте дальність світла фар згідно з завантаженістю автомобіля, щоб не засліплювати водіїв зустрічних автомобілів.

Поверніть коліщатко регулятора у потрібне положення:

0 = Навантаження немає

4 = Автомобіль має максимально допустиме навантаження

### Робота фар під час їзди закордоном

Асиметричний пучок фар розширює видимість на краю дороги з боку пасажирів.

Проте під час подорожування країнами з протилежним напрямком руху слід відповідно відрегулювати фари, щоб уникнути засліплення від зустрічних автомобілів.

Фари потрібно регулювати в майстерні.

## Ліхтарі денного освітлення

Ліхтарі денного освітлення підвищують видимість автомобіля при денному світлі. Вони вмикаються автоматично після ввімкнення запалювання.

За потреби ліхтарі денного освітлення можна вимкнути за допомогою інформаційно-розважальної системи. Детальна інформація міститься в інструкції до інформаційно-розважальної системи.

Автоматичне регулювання освітлення ⇨ 100.

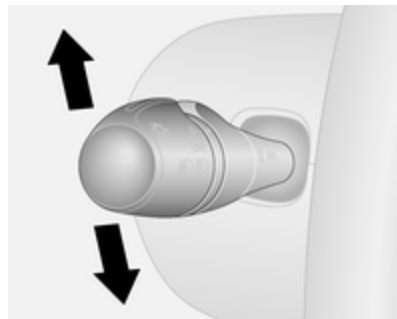
## Ліхтарі аварійної сигналізації



Приводиться в дію за допомогою кнопки .

У разі різкого гальмування ліхтарі аварійної сигналізації можуть увімкнутися автоматично. Щоб вимкнути їх, натисніть кнопку .

## Сигнали повороту та зміни смуги руху



|              |                               |
|--------------|-------------------------------|
| важіль угору | = вказівник повороту праворуч |
| важіль униз  | = вказівник повороту ліворуч  |

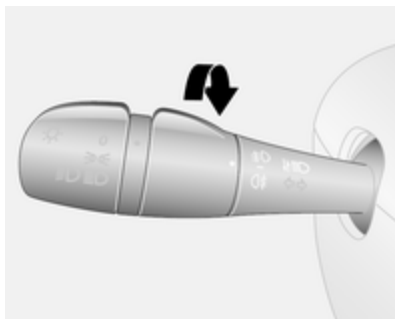
Коли кермо буде повернуто в початкове положення, важіль автоматично зробить те саме, а вказівник повороту вимкнеться. Це не стосується випадків, коли виконуються незначні маневри, наприклад, під час зміни смуги руху.



Щоб тричі блимнути вказівником повороту, наприклад під час зміни смуги руху, перемістіть важіль у відповідному напрямку до першого проміжного положення, а потім відпустіть його.

Якщо важіль перемістити за перше проміжне положення, вказівник продовжить блимати постійно. Уручну вимкніть вказівник, перемістивши важіль у початкове положення.

## Передні протитуманні фари



Поверніть внутрішній перемикач в положення  $\text{D}$ .

Протитуманні фари працюватимуть тільки при увімкненому запалюванні та передніх фарах.

## Задні протитуманні фари

Поверніть внутрішній перемикач в положення  $\text{R}$ .

Задня протитуманна фара вмикається одночасно з передніми протитуманними фарами й світиться лише тоді, коли увімкнено запалювання та фари.

## Ліхтарі заднього ходу

Ліхтарі заднього ходу вмикаються, коли система запалювання увімкнена та вибрана задня передача.

## Запотівання кришок фар

Внутрішня частина корпусу ліхтарів може затемнитися на короткий час в умовах поганої, вологої та холодної погоди, під час сильного дощу чи після миття. Затемнення зникає швидко; щоб допомогти ввімкнути фари.

## Освітлення салону

### Регулювання освітлення панелі приладів



Яскравість наведених ліхтарів можна відрегулювати, коли ліхтарі салону ввімкнені:

- Освітлення панелі приладів
- Інформаційний дисплей
- Вимикачі та елементи управління з підсвічуванням.

Відрегулюйте потрібну яскравість, повертаючи коліщатко регулятора



## Освітлення салону

### Ліхтарі підсвічування в передній частині салону



Увімкніть кулісний перемикач:

натисніть **O** = вимкнути  
у центральне = автоматичне  
положення ввімкнення та  
вимкнення

натисніть **☞** = увімкнути

У центральному положенні кулісного перемикача освітлювальні прилади виконують

функцію підсвічування і вмикаються, якщо відчинити передні дверцята.

При зачиненні передніх дверцят світло вимикається із певною затримкою.

### Підсвічування салону ззаду

Крім цього, верхні ліхтарі багажного відділення можна налаштувати таким чином, щоб вони вмикалися після відчинення бокових чи задніх дверей або світилися постійно.



Увімкніть кулісний перемикач:

натисніть **O** = вимкнути  
у центральне = автоматичне  
положення ввімкнення та  
вимкнення  
натисніть **☼** = увімкнути

У центральному положенні кулісного перемикача освітлювальні прилади виконують функцію підсвічування і вмикаються, якщо відчинити бокові або задні дверцята.

Якщо зачинити дверцята, освітлення вимкнеться з певною затримкою.

## Освітлення багажного відділення

Якщо відчинити багажне відділення, ввімкнуться його нижні ліхтарі.

## Освітлення бардачка

Освітлення бардачка вмикається після його відкривання.

## Характерні особливості освітлення

### Освітлення під час входу

#### Вітальне освітлення

Освітлювальні прилади автомобіля ненадовго ввімкнуться, щоб його було легше знайти в темряві.

#### Дистанційне керування

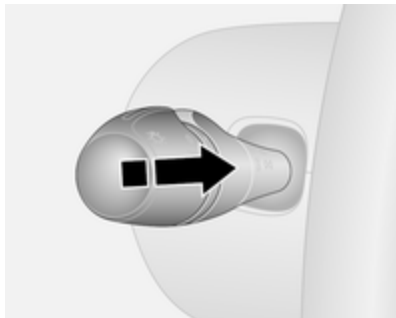
Під час відмикання автомобіля за допомогою пульта ДК ввімкнуться освітлювальні прилади.

### Користування системою електронного ключа



Натисніть кнопку **☼** на електронному ключі. Натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути їх.

## Освітлення виходу



Якщо автомобіль обладнано цією системою, фари вмикаються приблизно на 30 секунд після паркування автомобіля і за умови, що систему ввімкнено.

## Активування

1. Вимкніть запалювання.
2. Вийміть ключ запалювання.
3. Відчиніть дверцята водія.
4. Потягніть за вимикач указівників поворотів у бік керма.

Це можна повторювати до чотирьох раз, максимальна тривалість - 2 хвилини.

Освітлення вмикається відразу після ввімкнення запалювання або обертання вимикача світла.

## Клімат-контроль

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Системи клімат-контролю ..... | 107 |
| Повітропроводи .....          | 117 |
| Технічне обслуговування ..... | 118 |

## Системи клімат-контролю

### Система обігріву та вентиляції



Керує:

- Температура
- Швидкість вентилятора
- Поширення повітря

Заднє вікно з підігрівом  ⇨ 44.

### Температура

червоний = обігрівом  
синій = охолодженням

Обігрів не буде повністю ефективним, доки двигун не досягне звичайної робочої температури.

### Швидкість вентилятора

Відрегулюйте потік повітря вмиканням вентилятора на потрібну швидкість.

### Поширення повітря

-  = до зони голови
-  = до зони голови та ніші для ніг
-  = до ніши для ніг
-  = до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
-  = до лобового скла та вікон передніх дверцят

Можливе встановлення проміжних параметрів.

### Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон

- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.
- Для миттєвого підігріву області ніг установіть систему керування розподілом повітря у положення .

Заднє скло з підігрівом ⇨ 44.

### Система кондиціонера



Окрім систем підігріву та вентиляції система кондиціонера має:

**AC** = функцію охолодження

 = функцію рециркуляції повітря

#### Охолодження (кондиціонер)

Вмикається кнопкою **AC** і працює лише під час роботи двигуна та вентилятора. Після його ввімкнення в кнопці почне світитися індикатор.

Система кондиціонера охолоджує та висушує повітря, коли зовнішня температура перевищує вказаний рівень. Тому може утворюватися конденсат і капати з-під днища автомобіля.

Якщо ні охолодження, ні висушування вам непотрібні, вимкніть систему охолодження, щоб заощадити паливе.

#### Примітка

Коли ввімкнено режим ECO, система кондиціонування повітря працює з меншою потужністю ⇨ 119.

### Система рециркуляції повітря

Вмикається кнопкою . Після ввімкнення системи в кнопці почне світитися індикатор.

#### Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі роботи без охолодження

вологість повітря підвищується, тому вікна можуть запотіти зсередини. Якість повітря пасажирського відділення погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

За теплої погоди і при дуже високій вологості повітря лобове скло може запотіти зовні під впливом холодного повітря, яким воно обдається. При запотіванні лобового скла з зовнішнього боку, ввімкніть очисник лобового скла і намагайтеся не використовувати розподіл повітря в положеннях  та .

### Максимальне охолодження

Відчиніть ненадовго вікно, щоб гаряче повітря могло швидко розсіятися.

- Охолодження **АС** вмикається.
- Система рециркуляції повітря  увімкнена.

- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Установіть регулятор температури на найнижчий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Відчиніть усі повітропроводи.

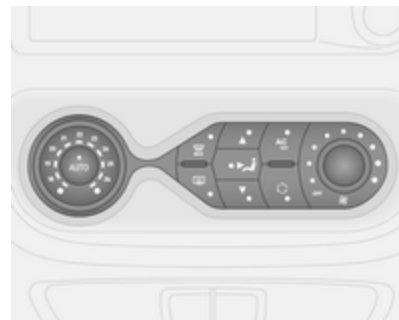
### Система запобігання запотіванню та замерзанняю вікон

- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Увімкніть охолодження **АС**.
- Увімкніть підігрів заднього вікна .

- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.
- Для миттєвого підігріву області ніг установіть систему керування розподілом повітря у положення .

Заднє скло з підігрівом  44.

### Електронна система клімат-контролю



Керує:

- Поширення повітря
- Температура
- Швидкість вентилятора

**AUTO** = автоматичний режим  
 MAX = систему запобігання запотіванню та систему розморожування

 = заднє вікно з підігрівом  
**AC** = функцію охолодження  
 = рециркуляція повітря вручну

Заднє вікно з підігрівом  ⇨ 44.

Попередньо вибрана температура регулюється автоматично. В автоматичному режимі швидкість вентилятора та розподіл повітря автоматично регулюють потік повітря.

Систему можна адаптувати вручну за допомогою органів управління поширенням повітря та його потоком.

Електронна система клімат-контролю повністю працює лише під час роботи двигуна.

## Автоматичний режим AUTO

Базовий параметр для максимального комфорту:

- Увімкніть вентилятор.
- Якщо натиснути кнопку **AUTO**, швидкість обертання вентилятора, розподіл повітря, а також охолодження та рециркуляція повітря регулюватимуться автоматично.
- Установіть необхідну температуру.
- Відчиніть усі повітропроводи.

## Попередній вибір температури

Температуру можна встановити на потрібне значення.

Якщо встановлено мінімальну температуру, система клімат-контролю працює на максимальне охолодження.

Якщо встановлено максимальну температуру, система клімат-контролю працює на максимальний підігрів.

## Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон

- Натисніть кнопку  MAX. Після увімкнення в кнопці почне світитися індикатор.
- Температура, розподіл повітря та його охолодження регулюватимуться автоматично, а вентилятор працюватиме з великою швидкістю.
- Заднє вікно з підігрівом  увімкнеться автоматично ⇨ 44.

Щоб повернутися до автоматичного режиму, натисніть кнопку  MAX або **AUTO**.

### Примітка

Система усунення запотівання та розморожування вікон може заважати роботі функції "Автостоп".

Система стоп-старт ⇨ 125.



## Параметри, що встановлюються вручну

Якщо вручну змінити один із наведених нижче параметрів, автоматичний режим буде вимкнено.

### Швидкість вентилятора

Відрегулюйте вручну силу потоку повітря, ввімкнувши для вентилятора потрібну швидкість.

Якщо вентилятор вимкнено, також вимикається кондиціонер.

Щоб повернутися до автоматичного режиму: Натисніть кнопку **AUTO**.

### Поширення повітря

Щоб вибрати потрібне налаштування, натисніть відповідну кнопку. Після ввімкнення функції в кнопці почне світитися індикатор.

▲ = до лобового скла та вікон передніх дверцят.

↗ = до зони голови.

▼ = до ніші для ніг.

Параметри можна поєднувати між собою. Для цього потрібно натиснути дві кнопки, поки не почнуть світитися обидва індикатори.

Щоб повернутися до автоматичного режиму: Натисніть кнопку **AUTO**.

### Охолодження АС

Кнопкою **АС** вмикається та вимикається охолодження. Після його ввімкнення в кнопці почне світитися індикатор.

Система кондиціонера охолоджує та висушує повітря, коли зовнішня температура перевищує вказаний рівень. Тому може утворюватися конденсат і капати з-під днища автомобіля.

#### Примітка

Коли ввімкнено режим ECO, система кондиціонування повітря працює з меншою потужністю  
↗ 119.

Якщо ні охолодження, ні висушування вам не потрібні, вимкніть систему охолодження, щоб заощадити паливе.

Щоб повернутися до автоматичного режиму: Натисніть кнопку **AUTO**.

### Режим рециркуляції повітря

Кнопкою  вмикається та вимикається ручний режим рециркуляції повітря. Після його ввімкнення в кнопці почне світитися індикатор.

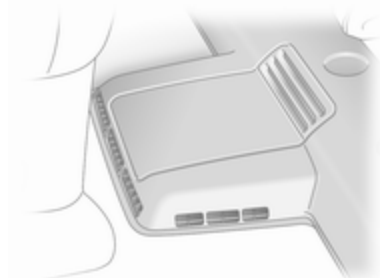
### Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі роботи без охолодження вологість повітря підвищується, тому вікна можуть запотіти зсередини. Якість повітря пасажирського відділення

погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

Щоб повернутися до автоматичного режиму: Натисніть кнопку **AUTO**.

## Система підігріву в зоні задніх сидінь



Вентилятор-обігрівач задньої частини салону автомобіля забезпечує подавання повітря у відповідну частину салону через задні повітроводи.



Обсяг повітря, що подається, визначається вентилятором. Температура повітря визначається регулятором на панелі приладів.

## Система кондиціонування в зоні задніх сидінь

Система кондиціонування повітря задньої частини салону активується разом із системою кондиціонування передньої частини салону.

## Вимикач заднього вентилятора-охолоджувача



Задній вентилятор-охолоджувач забезпечує подавання повітря у задню частину салону автомобіля через задні повітроводи.

Увімкнення вентилятору під час роботи системи кондиціонера забезпечую розподілення по салону охолодженого та збездвоженного (осушеного) повітря.

Обсяг повітря, що подається, визначається вентилятором.

## Допоміжний обігрівач

### Обігрівач охолоджувальної рідини

Підігрівач охолоджувальної рідини Eberspächer, що працює на паливі, незалежно від двигуна, забезпечує швидкий підігрів охолоджувальної рідини двигуна для забезпечення обігріву салону при непрацюючому двигуні.

#### Обережно

Не торкайтеся вихлопної труби. Вона може бути гарячою навіть після вимкнення двигуна, нагріваючись під час роботи підігрівача охолоджувальної рідини.

Перед запуском чи програмуванням запуску системи поверніть регулятор клімат-контролю автомобіля на обігрів, а розподіл повітря - у положення .

#### ⚠ Попередження

Не використовуйте систему під час заправки, коли пил чи вибухонебезпечні пари присутні у закритих приміщеннях (наприклад, у гаражі).

Вимкніть систему, коли вона не потрібна. Обігрів зупиняється автоматично після завершення запрограмованого часу роботи. Він також вимкнеться, якщо рівень палива в автомобілі впаде занадто низько.

Під час роботи використовується живлення акумулятора автомобіля. Тому тривалість поїздки має бути не меншою ніж час обігріву. Під час коротких поїздок регулярно перевіряйте акумулятор автомобіля та заряджайте його за потреби.

Для забезпечення ефективної роботи вмикайте допоміжний обігрівач на короткий час один раз на місяць.

## Елементи керування

Таймер чи дистанційне керування вмикає та вимикає систему, а також використовується для програмування конкретного часу відправлення.

### Таймер



- 1**  **Кнопка вмикач/вимикач** = Вмикає та вимикає контрольний блок та змінює інформацію, що відображається
- 2**  **Кнопка назад** = Вибирає функції панелі меню та регулює значення

**3 Панель меню** = Відображає функції, які можна обирати: **W**, **✖**, **P**, **⊖** та **⊕**

**4 ➡ Кнопка далі** = Вибирає функції панелі меню та регулює значення

**5 OK кнопка** = Підтверджує вибір

**Пульт дистанційного керування**



Кнопки управління працюють таким саме чином, як і для таймера, що був описаний вище.

Щоб увімкнути дистанційне керування, натисніть кнопку ввімкнення **⊕** і відпустіть її, коли на

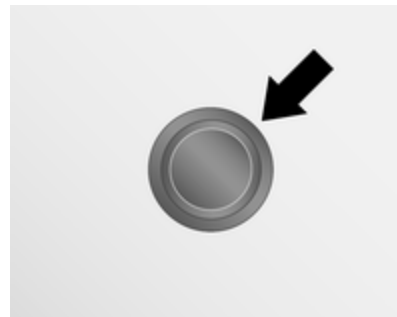
дисплеї з'явиться панель меню. На дисплеї на короткий час з'явиться сигнальний індикатор **SEnd**, після нього з'явиться температура.

### ⚠ Попередження

Під час заправки вимкніть блок дистанційного керування, а також обігрівач!

Щоб вимкнути, натисніть і утримуйте кнопку **⊖**, щоб запобігти ненавмисній активації інших команд.

Максимальний радіус дії пульта дистанційного керування становить 600 метрів. Радіус дії може зменшитися через несприятливі зовнішні умови, а також за низького заряду батарейки.



Окрім пульта дистанційного керування, за допомогою цієї кнопки можна ввімкнути обігрів на 30 хвилин або вимкнути його.

### Заміна батарейки

Замініть батарею, коли радіус дії пульта ДК зменшується, або коли починає миготіти символ заряду батарейки.

Відкрийте кришку за допомогою монети і замініть батарею (CR 2430 чи її еквівалент). Пересвідчіться в тому, що нова батарея вставлена правильно (**+**), тобто позитивний бік

доторкається до позитивних контактів. Поверніть кришку на місце на зафіксуйте її.

Утилізуйте старі батарейки згідно з нормами захисту навколишнього середовища.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.

### Індикація помилок дистанційного керування

- cobA** = Поганий сигнал - перевірте положення
- conP** = Немає сигналу - підійдіть ближче
- bALo** = Низький заряд батарейки - замініть її

- Err** = Системний збій - зверніться до автомайстерні
- Add, AddE** = Система перебуває у режимі навчання

### Проведіть програмування дистанційного керування

Якщо акумулятор автомобіля був від'єднаний, індикатор у кнопці на приладовій панелі засвічується, і система конфігурує меню дистанційного керування автоматично. Якщо індикатор миготить, натисніть кнопку **OK** на ДК, оберіть **Add** або **AddE** і підтвердіть вибір.

Також можна сконфігурувати додаткові пульти ДК. Натисніть і утримуйте кнопку, доки індикатор не почне миготіти, увімкніть дистанційне керування, виберіть **Add** і підтвердіть вибір.

**AddE** програмує лише поточний пульт ДК і блокує усі попередні сконфігуровані пульти. **Add** програмує до 4 пультів ДК, але одночасно в системі можна використовувати тільки один пульт.

## Робота

### Обігрів

Виберіть **Ш** в панелі меню і підтвердіть вибір. Попередньо задана тривалість обігріву, наприклад, **L 30**, миготить на дисплеї. Заводське налаштування - 30 хвилин.

Для тимчасового регулювання тривалості обігріву скористайтеся кнопками **←** або **→** і підтвердіть налаштування. Тривалість можна відрегулювати від 10 до 120 хвилин. Звертайте увагу на тривалість обігріву у зв'язку зі споживанням електроенергії.

Щоб вимкнути обігрів, знову виберіть **Ш** у панелі меню і підтвердіть вибір.

### Вентиляція

Виберіть **✱** в панелі меню і підтвердіть вибір.

Тривалість вентиляції можна підтвердити чи відрегулювати. Виведена на екран тривалість зберігається без підтвердження.

Щоб вимкнути обігрів, знову виберіть **☼** у панелі меню і підтвердіть вибір.

### Програмування Р

Можна запрограмувати до 3 варіантів часу відправлення - усі в межах одного дня або протягом тижня.

- Виберіть **Р** в панелі меню і підтвердіть вибір
- Виберіть відповідний номер необхідного налаштування: **1**, **2** або **3** і підтвердіть вибір
- Виберіть день і підтвердіть вибір
- Виберіть годину і підтвердіть вибір
- Виберіть хвилини і підтвердіть вибір
- Виберіть **☼** чи **☼** і підтвердіть вибір
- За необхідності відрегулюйте тривалість роботи до відправлення і підтвердіть вибір

При цьому підкреслюється наступний слот пам'яті, який необхідно запрограмувати, і на

екран виводиться відповідний день тижня. Повторіть процедуру програмування інших слотів пам'яті.

При натисканні кнопки **⏻** під час процедури, ви вийдете з установки без збереження проведених налаштувань.

Щоб видалити попередньо збережений час відправлення, виконуйте інструкції з програмування, доки на екрані не почне миготіти символ **☼**. Натискайте кнопку **⬅** або **➡**, доки на дисплеї не з'явиться **OFF**, і підтвердіть вибір.

Обігрів зупиняється автоматично через 5 хвилин після запрограмованого часу відправлення.

### Примітка

Система дистанційного керування має температурний датчик, який обчислює час роботи згідно з навколишньою температурою та бажаним рівнем обігріву (ECO чи HIGH). Система запускається

автоматично, від 5 до 60 хвилин до запрограмованого часу відправлення.

### Встановіть день тижня, час та тривалість обігріву ☼

Якщо акумулятор автомобіля від'єднаний, або напруга акумулятора занадто низька, налаштування блока необхідно скинути.

- Виберіть **☼** і підтвердіть вибір
- Виберіть день тижня і підтвердіть вибір
- Змініть години і підтвердіть вибір
- Змініть хвилини і підтвердіть вибір
- Змініть тривалість обігріву за замовчуванням і підтвердіть вибір

### Інтенсивність обігріву ☼

Бажану інтенсивність обігріву для запрограмованого часу відправлення можна встановити на рівні ECO або HIGH.

Виберіть **↻** і підтвердіть вибір. ECO або HIGH миготять на дисплеї. Оберіть необхідний рівень за допомогою кнопок **←** чи **→** і підтвердіть вибір.

## Повітропроводи

### Регульовані повітропроводи

Коли ввімкнено охолодження, принаймні один повітропровод має бути відчиненим, щоб випаровувач не обмерзав через недостатній рух повітря.

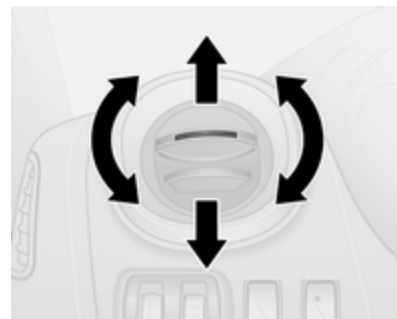
### Центральні повітропроводи



Щоб відкрити чи закрити центральні повітропроводи та спрямувати потік повітря, нахиліть

заслінки вгору або донизу та поверніть регульовальне коліщатко ліворуч або праворуч.

### Бокові повітропроводи



Щоб відкрити чи закрити бокові повітропроводи, нахиліть заслінки вгору або донизу.

Спрямуйте потік повітря, повертаючи дефлектор повітропроводу.

Залежно від положення регулятора температури, повітря буде спрямовуватися в салон через бокові повітропроводи.

### **⚠ Попередження**

Не прикріплюйте предмети на заслінки повітропроводів. Існує ризик поранення чи травмування в разі ДТП.

## **Стаціонарні повітропроводи**

Додаткові повітроводи розміщені під лобовим склом та вікнами дверцят і в нішах для ніг. Залежно від моделі автомобіля вони також є в задній частині пасажирського салону.

## **Технічне обслуговування**

### **Повітрозабірник**

Слідкуйте за чистотою повітрозабірника, розташованого перед лобовим склом у моторному відділенні, щоб забезпечити вільний прохід повітря. Видаліть будь-яке листя, бруд або сніг.

### **Повітряний фільтр**

Повітряний фільтр видаляє пил, сажу, цвіт і спори з повітря, яке надходить в автомобіль через повітрозабірник.

## **Звичайний режим роботи кондиціонера**

Для забезпечення тривалої ефективної роботи систему охолодження потрібно вмикати на кілька хвилин раз на місяць, незалежно від погоди та пори року. Робота системи охолодження є неможливою, коли зовнішня температура є занадто низькою.

## **Обслуговування**

Для оптимального охолодження рекомендується щорічно перевіряти систему клімат-контролю через три роки після початкової реєстрації автомобіля, включаючи:

- Функціональність і перевірку тиску
- Функцію підігріву
- Наявність протікань
- Ведучі ремені
- Чищення конденсатора та дренажу випаровувача
- Працездатність



## Керування автомобілем та експлуатація

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Поради щодо керування автомобілем .....  | 119 |
| Запуск та експлуатація .....             | 120 |
| Вихлоп двигуна .....                     | 128 |
| Механічна трансмісія .....               | 129 |
| Гальма .....                             | 130 |
| Системи регулювання плавності ходу ..... | 132 |
| Допоміжні системи водія .....            | 134 |
| Пальне .....                             | 142 |
| Зчіпний пристрій для причепа ..          | 144 |

## Поради щодо керування автомобілем

### Економічне водіння

#### Режим ECO

Режим ECO - це функція, призначена для оптимізації витрати пального. Цей режим впливає на потужність двигуна, підігрів, кондиціонування повітря та прилади, які споживають електроенергію.

#### Активация



Натисніть кнопку **ECO**. Після ввімкнення цієї функції контрольний індикатор **ECO** почне світитися на панелі приладів.

Під час руху автомобіля можна тимчасово вимкнути режим ECO, наприклад, щоб підвищити потужність двигуна. Для цього потрібно різко натиснути педаль акселератора. **ECO** почне блимати на комбінованій панелі приладів.

Режим ECO знову ввімкнеться, якщо зменшити силу натискання на педаль акселератора. Індикатор **ECO** припинить блимати і почне світитися постійно.

#### Деактивация

Натисніть кнопку **ECO** ще раз. Контрольний індикатор **ECO** на комбінованій панелі приладів згасне.

## Керування автомобілем

### Уникайте руху автомобіля за інерцією з вимкненим двигуном

У такому разі більшість систем не функціонуватиме (наприклад, сервоприсрій гальм, електропідсилювач керма). Рух за таких обставин становить небезпеку для вас і для оточуючих.

### Педалі

Щоб забезпечити безперешкодний хід педалей, у зоні їх переміщення не повинно бути килимків.

## Керування кермом

Якщо підсилювач керма не працює, коли зупинився двигун або в системі виникла несправність, автомобілем можна й далі керувати, але для цього потрібно прикладати більше зусиль.

### Обережно

Автомобілі з гідропідсилювачем керма:

Якщо повернути рульове колесо до самого кінця й утримувати в цьому положенні понад 15 секунд, система гідропідсилювача керма може вийти з ладу, й ефекту підсилення керма більше не буде.

## Запуск та експлуатація

### Обкатка нового автомобіля

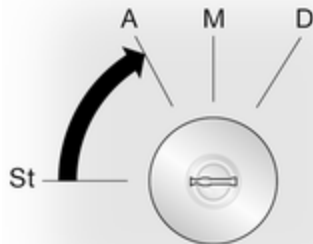
Не застосовуйте надмірного зусилля до гальм у перші кілька поїздок після установлення нових гальмівних накладок.

Під час першої поїздки може спостерігатися вихід диму, що спричинено наявністю воску та випаровуванням мастила із системи вихлопу. Протягом деякого часу після першої поїздки паркуйте автомобіль просто неба та уникайте вдихання парів.

Під час періоду обкатки витрати пального та моторного мастила можуть бути вищими, а очищення сажового фільтра може виконуватися частіше.

Сажовий фільтр ➔ 128.

## Положення перемикача системи запалювання



- St** = Запалювання вимкнено  
**A** = Блокування керма зняте, запалювання вимкнено  
**M** = Запалювання увімкнено  
Дизельні двигуни:  
попередній прогрів  
**D** = Запуск

## Кнопка живлення



Електронний ключ має бути в салоні автомобіля: або в зчитувачі карток, або в передній частині пасажирського салону.

Якщо електронного ключа немає в салоні автомобіля, в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення ⇨ 95.

### Примітка

Під час їзди не залишайте електронний ключ у вантажному відділенні, оскільки в цьому місці він перебуватиме поза зоною

виявлення (про що буде повідомлено попереджувальним звуковим сигналом на низькій швидкості руху ⇨ 96, а також з'явиться відповідне повідомлення в інформаційному центрі водія ⇨ 95).

Деякими функціями (наприклад інформаційно-розважальною системою) можна користуватися, щойно ви сядете в автомобіль.

## Режим електроживлення аксесуарів

Натисніть кнопку **Start/Stop**, не натискаючи педаль зчеплення чи педаль гальм, щоб забезпечити роботу інших функцій, які працюють від електроенергії.

## Запуск двигуна

Натисніть педаль зчеплення та педаль гальм, а потім натисніть кнопку **Start/Stop**. Коли розпочнеться процедура запуску, відпустіть кнопку.

Якщо ввімкнено певну передачу, двигун можна завести лише після того, як буде натиснуто педаль гальм і кнопку **Start/Stop**.

Щоб вимкнути блокування керма, іноді потрібно злегка повернути кермо, одночасно натискаючи кнопку **Start/Stop**. В інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення ⇨ 95.

При дуже низькій температурі навколишнього повітря (зокрема нижче -10 °C), натискаючи кнопку **Start/Stop**, утримуйте натиснутою педаль зчеплення, доки двигун не заведеться.

Якщо одну з умов запуску не виконано, в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення ⇨ 95.

Повідомлення автомобіля ⇨ 95.

### Зупинення двигуна

Електронний ключ має бути в салоні автомобіля: або в зчитувачі карток, або в передній частині пасажирського салону.

Щоб заглушити двигун, коли автомобіль не рухається, натисніть кнопку **Start/Stop**. Блокування керма активується, коли дверцята водія буде відчинено і замкнено автомобіль.

Центральний замок ⇨ 26.

### Примусове відключення живлення

Натисніть кнопку **Start/Stop** і потримайте її щонайменше дві секунди. Двигун зупиниться, але після цього деякими функціями (зокрема, інформаційно-розважальною системою) можна буде користуватися ще впродовж 10 хвилин.

Ці функції вимкнуться, коли дверцята водія буде відчинено і замкнено автомобіль.

### Примітка

Виходячи з автомобіля, завжди забирайте електронний ключ із собою.

Якщо залишити електронний ключ у зчитувачі карток, після відчинення дверцят водія

пролунає звуковий сигнал попередження ⇨ 96, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення ⇨ 95.

### ⚠ Небезпека

Ніколи не залишайте електронний ключ у салоні автомобіля, коли в ньому перебувають діти чи домашні тварини, щоб запобігти випадковому ввімкненню вікон, дверцят чи двигуна. Ризик отримання смертельних травм.

### Помилка

Якщо двигун не запускається, причина може бути однією з наведених нижче:

- Несправність електронного ключа.
- Електронний ключ перебуває поза зоною прийому радіосигналу.
- Низький заряд батареї.

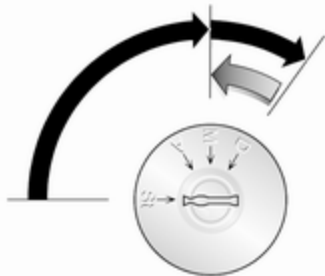
- Перевантаження центрального замка шляхом частого використання, надходження живлення переривається на короткий період часу.
- Інтерференція радіохвиль більшої потужності від інших джерел.

Заміна батарейки ⇨ 22.

Центральний замок ⇨ 26.

Система електронного ключа ⇨ 24.

## Запуск двигуна



Механічна трансмісія: увімкніть зчеплення.

Не збільшуйте швидкість.

Дизельний двигун: поверніть ключ у положення **M** для попереднього розігрівання та дочекайтеся згасання контрольного індикатора  на комбінованій панелі приладів ⇨ 93.

Поверніть ключ у положення **D** та відпустіть його.

Підвищені обороти двигуна автоматично повертаються до звичайних холостих обертів, коли температура двигуна піднімається.

Спроби запуску двигуна не повинні тривати довше 15 секунд. Якщо двигун не запускається, зачекайте 15 секунд перед повторною спробою. За необхідності натисніть педаль акселератора перед повторною спробою запуску.

Перед повторним запуском або вимкненням двигуна поверніть ключ назад у положення **St**.

## Управління обертами холостого ходу



Щоб збільшити холості оберти, натисніть на вимикач. Функція ввімкнеться через декілька секунд.

Функція буде вимкнена:

- Педаль зчеплення натиснута
- При натисканні на педаль акселератора
- Якщо швидкість автомобіля вище 0 км/г
- Контрольні індикатори ,  або  засвічуються на панелі приладів

Щоб збільшити чи зменшити прискорені оберти холостого ходу, зверніться до автомайстерні.

## Зупинка транспортного засобу

### Система переривання подачі пального

Якщо в автомобілі закінчиться пальне, систему подачі пального буде перекрито, тому після заправлення автомобіля потрібно буде виконати її скидання. Крім того, може відображатися відповідне попередження в центрі інформації для водія ⇨ 95.

#### **Небезпека**

Якщо ви відчуваєте запах пального в автомобілі або наявний витік пального, негайно зверніться до автомайстерні для усунення неполадки. Не скидайте систему переривання подачі пального, щоб уникнути ризику пожежі.

### Скидання за допомогою ключа в пульті ДК / механічного ключа

Щоб скинути систему переривання подачі пального і знову керувати автомобілем:

1. Поверніть ключ запалювання в положення **M** ⇨ 121.
2. Зачекайте кілька хвилин, щоб дати системі подачі пального завершити скидання.
3. Щоб завести двигун, поверніть ключ у положення **D**.

Якщо двигун не запускається, виконайте процедуру повторно.

### Скидання за допомогою системи електронного ключа

Щоб скинути систему переривання подачі пального і знову керувати автомобілем:

1. Вставте електронний ключ у зчитувач карток ⇨ 121.
2. Натисніть кнопку пуску-зупинки, не натискаючи жодну з педалей.
3. Зачекайте кілька хвилин, щоб дати системі подачі пального завершити скидання.

Якщо двигун не запускається, виконайте процедуру повторно.

Система електронного ключа ⇨ 24.

Кнопка живлення ⇨ 121.

Заправка ⇨ 142.

## Припинення подачі пального під час перевищення швидкості

Подача пального автоматично відсікається під час перевищення швидкості, тобто, коли автомобіль рухається з увімкненою передачею, але відпущеним акселератором.

## Система зупинки-запуску

Система стоп-старт допомагає економити пальне та знижувати викиди вихлопних газів. За сприятливих умов система вимикає двигун, коли автомобіль рухається на низькій швидкості або перебуває у нерухомому стані (наприклад, на світлофорі чи у корках). Після натиснення педалі зчеплення двигун знову запуститься автоматично.

## Активация

Система стоп-старт може вступати в дію як тільки був запущений двигун, автомобіль розпочав рух і виникли перелічені нижче умови.

## Деактивация



Щоб вручну вимкнути систему зупинки-запуску, натисніть кнопку . Індикатор у кнопці почне світитися, підтверджуючи вимкнення системи, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення ⇨ 95.

Якщо систему зупинки-запуску вимкнено вручну, її можна знову увімкнути, ще раз натиснувши кнопку .

Повідомлення автомобіля ⇨ 95.

## Autostop

Якщо автомобіль рухається на малій швидкості або знаходиться у нерухомому стані, активуйте функцію Autostop наступним чином:

- Натисніть педаль зчеплення.
- Перемістіть важіль селектора в положення нейтральної передачі.
- Відпустіть педаль зчеплення.

Двигун вимикається, при цьому запалювання буде увімкнене.



На ввімкнення функції Autostop вкаже індикатор **A**, який засвітиться на комбінованій панелі приладів ⇨ 94.

Коли ввімкнено функцію Autostop, гальма працюватимуть у звичайному режимі. Незважаючи на це, не можна буде скористатися підсилювачем гальм ⇨ 131.

### Умови спрацювання функції Autostop

Система стоп-старт перевіряє дію наступних умов:

- Систему стоп-старт не можна вимкнути вручну.
- капот повністю закритий.
- дверцята водія закриті, і пасок безпеки водія пристебнутий.
- автомобільний акумулятор справний і має достатній заряд.
- двигун розігрітий.
- температура охолоджувальної рідини двигуна не є занадто високою.
- температура навколишнього повітря не є занизькою чи зависокою (наприклад, нижче 0 °C чи вище 30 °C).
- наявний достатній вакуум гальмівної системи.
- функцію обігріву не активовано ⇨ 109.

- функцію самоочищення дизельного сажового фільтра не активовано ⇨ 128.
- автомобіль пересувався після останнього активації функції Autostop.

Інакше функція Autostop залишається в режимі очікування.

### Повторний запуск двигуна водієм

Натисніть на педаль зчеплення для повторного запуску двигуна.

Контрольний індикатор **A** ⇨ 94 на комбінованій панелі приладів згасне після перезапуску двигуна.

### Повторний запуск двигуна системою стоп-старт

Для автоматичного повторного запуску важіль перемикання повинен знаходитися в нейтральному положенні.

При виникненні однієї з наступних умов під час активної функції Autostop, двигун автоматично запускається системою стоп-старт:



- Систему стоп-старт можна вимкнути вручну.
- відкривається капот.
- розстібається пас безпеки водія та відчиняються дверцята водія.
- акумулятор автомобіля розряджається.
- температура двигуна занадто низька.
- недостатній вакуум гальмівної системи.
- автомобіль починає рухатися.
- увімкнено функцію обігріву ⇨ 109.

Якщо до електричної розетки підключений споживач, наприклад, портативний програвач компакт-дисків, під час повторного запуску двигуна може статися коротка перерва у живленні.

### Помилка

Якщо в системі зупинки-запуску виникне несправність, індикатор у кнопці  почне світитися, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне

повідомлення ⇨ 95. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Повідомлення автомобіля ⇨ 95.

Попереджувальні звукові сигнали ⇨ 96.

### Паркування

- Не залишайте автомобіль у місцях із високою ймовірністю займання. Висока температура системи вихлопу може спричинити займання поверхні, на якій стоїть автомобіль.
- Завжди використовуйте стоянкове гальмо без натискання кнопки відпускання. Застосовуйте максимально щільно на спуску чи на підйомі. Одночасно натисніть на ножне гальмо для зменшення гальмівного зусилля.
- Вимкніть двигун і запалювання. Повертайте кермо до спрацьовування блокування.
- Якщо автомобіль знаходиться на рівній поверхні чи підйомі,

увімкніть першу передачу перед вимкненням запалювання. На підйомі поверніть передні колеса в напрямку від бордюру.

Якщо автомобіль розташований на схилі, увімкніть задню передачу перед вимкненням запалювання. Поверніть передні колеса в напрямку до бордюру.

- Закрийте автомобіль і активуйте системи блокування та сигналізації для запобігання викраденню.

## Вихлоп двигуна

### ⚠ Небезпека

Вихлопні гази містять отруйний чадний газ, який є небезпечним та не має запаху і може призвести до смерті під час вдихання.

Якщо вихлопні гази потраплять в салон автомобіля, відчиніть вікна. Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Уникайте водіння з відчиненим багажником, у протилежному випадку вихлопні гази потраплять у салон.

## Сажовий фільтр

Система сажового фільтра вбирає шкідливі частки сажі з вихлопних газів. Система включає в себе функцію самоочищення, яка вмикається автоматично під час руху без відображення жодних повідомлень. Чищення фільтра

виконується шляхом спалюванням часток сажі за високої температури. Цей процес відбувається автоматично, а запах і дим у вихлопних газах під час цього процесу є звичним явищем.

Якщо потрібно очистити фільтр, але автоматичного очищення не відбулося, на панелі приладів засвічується контрольний індикатор  та . Негайно зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

## Каталізатор

Каталізатор зменшує кількість шкідливих речовин у вихлопних газах.

### Обережно

Якість пального, яка відрізняється від вказаної на сторінці  142,  194, може призвести до пошкодження каталізатора чи електроніки.

Неспалене паливо перегріватиме та пошкодить каталізатор. Тому уникайте надмірного використання стартера та руху з порожнім баком. Забороняється запуск двигуна буксируванням.

У випадку перебою запалювання, нерівномірної роботи двигуна, зниження його продуктивності чи інших незвичних проблем зверніться на станцію технічного обслуговування для усунення причини несправності в якомога стисліші терміни. В аварійній ситуації на деякий час рух можна продовжити, підтримуючи швидкість автомобіля та оберти двигуна на низькому рівні.

Якщо контрольний індикатор  миготить, допустимі обмеження викидів можуть бути перевищені. Зніміть ногу з педалі акселератора, доки індикатор  не перестане миготіти і не буде постійно світитися. Негайно зверніться на станцію технічного обслуговування.

Індикатор несправності ➔ 90.

## Механічна трансмісія



Щоб увімкнути задню передачу, доки автомобіль стоїть на місці, натисніть педаль зчеплення, потягніть за кільце на важелі селектора та увімкніть передачу, долаючи при цьому спротив.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та знову натисніть її, а потім повторіть вибір передачі.

Не зловживайте вмиканням зчеплення без потреби.

Під час роботи повністю натисніть педаль зчеплення. Не використовуйте педаль як підставку для ніг.

### Обережно

Не рекомендується керувати автомобілем, одночасно утримуючи руку на важелі селектора.

## Гальма

Система гальм містить у собі два незалежні контури гальм.

Якщо контур гальм виходить із ладу, автомобіль можна загальмувати з використанням іншого контуру гальм. Проте, ефект гальмування досягається лише, коли педаль гальм натискається міцно. Для отримання бажаного результату слід докласти значну силу. Гальмівний шлях подовжується. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування перед продовженням подорожі.

Коли двигун не працює, підтримка сервопристрою гальм зникає, щойно педаль гальм була натиснута раз або два. Ефект гальмування не знижується, але гальмування вимагає значно більших зусиль. Особливо важливо мати це на увазі під час буксирування.

Якщо контрольний індикатор (ⓘ) на панелі приладів почне світитися під час руху автомобіля, а також з'явиться відповідне повідомлення в інформаційному центрі водія, це свідчить про те, що в гальмівній системі виникла несправність. негайно зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Контрольний індикатор (ⓘ) ⇨ 91.

Повідомлення автомобіля ⇨ 95.

## Антиблокувальна система гальм

Анти-блокувальна система гальм (ABS) запобігає блокуванню коліс.

Система ABS починає регулювати тиск гальмування, щойно виникає ймовірність блокування коліс. Автомобіль залишається керованим, навіть під час різкого гальмування.

Про роботу системи ABS свідчить пульсування педалі гальм і шум процесу регулювання.

Для оптимального гальмування утримуйте педаль гальм повністю натиснутою протягом усього процесу гальмування, не зважаючи на її пульсування. Не знижуйте тиск на педаль.

Контрольний індикатор (ABS) ⇨ 91.

## Помилка

Якщо контрольний індикатор (ABS) не згасає протягом декількох секунд після ввімкнення запалювання або світиться під час руху автомобіля, це свідчить про несправність у системі ABS. Контрольний індикатор ⓘ ⇨ 91 може також світитися на комбінованій панелі приладів, а в інформаційному центрі водія при цьому з'явиться відповідне повідомлення. Гальмівна система залишається в робочому стані, але без функції ABS.

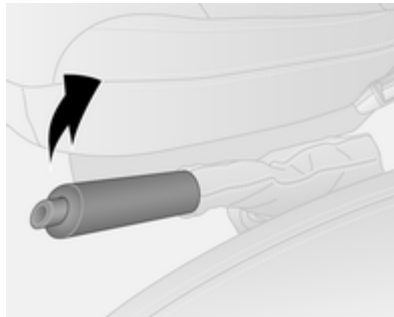
### ⚠ Попередження

Якщо в системі ABS є несправність, колеса можуть блокуватися через гальмування, яке є більш жорстким, ніж звичайно. Переваги системи ABS більше недоступні. Під час різкого гальмування автомобіль більше не може керуватися та може йти в заніс.

Якщо контрольні індикатори (ABS), , (ESP)  91 та  91 світяться, систему ABS та ESP (систему курсової стійкості) буде вимкнено, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення. Для усунення несправності зверніться на станцію технічного обслуговування.

Повідомлення автомобіля  95.

### Стоянкове гальмо



Завжди використовуйте стоянкове гальмо, не натискаючи на кнопку відпускання, та застосовуйте його максимально міцно на спучку чи підйомі.

Щоб відпустити стоянкове гальмо, злегка потягніть важіль угору, натисніть кнопку відпускання та повністю опустіть важіль.

Щоб зменшити зусилля спрацьовування стоянкового гальма, натисніть ніжне гальмо в той же час.

Контрольний індикатор (P)  91.

### Підсилювач гальм

Якщо педаль гальм натискається швидко та інтенсивно, автоматично застосовується максимальне гальмівне зусилля (повне гальмування).

Підтримуйте стабільний тиск на педаль гальм до досягнення повного гальмування.

Максимальне гальмівне зусилля автоматично зменшується, коли педаль гальм відпускається.

Під час дії режиму "Автостоп" підсилювач гальм недоступний.

Система стоп-старт  125.

### Допоміжна система при старті з місця під гору

Система допомагає запобігти випадковому відкату під час рухання з місця на схилах.

Після відпускання педалі гальма на схилі гальма залишаються увімкненими ще 2 секунди. Гальма

автоматично вимикаються, як тільки автомобіль починає прискорюватися.

## Системи регулювання плавності ходу

### Протибуксовочна гальмівна система

Функція контролю тяги (ТС) є компонентом системи курсової стійкості (ESP®<sup>Plus</sup>), яка підвищує стабільність автомобіля, коли це необхідно, незалежно від поверхні дороги чи зчеплення коліс з поверхнею дороги, запобігаючи пробуксовуванню приводних коліс.

Щойно ведучі колеса починають обертатися, потужність двигуна зменшується й обертання гальмується індивідуально. Це значно покращує стійкість авто на слизьких дорогах.

Функція ТС вмикається при ввімкненні запалювання, щойно контрольний індикатор  гасне на панелі приладів.

Коли система ТС ввімкнеться, індикатор  почне блимати.

### Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

Контрольний індикатор  ⇨ 92.

### Деактивація



Коли пробуксовування приводних коліс потрібне, функцію TC можна вимкнути, виконайте наведені нижче дії:

Натисніть кнопку . У кнопці почне світитися індикатор, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення  95.

Щоб знову ввімкнути систему TC, повторно натисніть кнопку . Індикатор у кнопці згасне. Система TC також вмикається під час наступного ввімкнення запалювання.

Коли швидкість автомобіля сягає 50 км/г, робота функції TC відновлюється автоматично.

### Помилка

Якщо система виявить несправність, на комбінованій панелі приладів почне світитися контрольний індикатор   92 разом із символом   91, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення  95.

Для усунення несправності зверніться на станцію технічного обслуговування.

Повідомлення автомобіля  95.

### Електронна система курсової стійкості

Електронна система курсової стійкості (ESP®Plus) покращує стійкість, коли це потрібно, незалежно від типу дороги чи зчеплення шин з дорогою. Вона також запобігає прокручуванню ведучих коліс.

Як тільки автомобіль починає відхилятися від прямого шляху (по причині недостатньої керованості/ занесення на повороті), потужність двигуна знижується, і гальмо застосовується окремо до кожного колеса. Це значно покращує стійкість авто на слизьких дорогах.

Система ESP®Plus вмикається при ввімкненні запалювання, щойно контрольний індикатор  гасне на панелі приладів.

Коли система ESP®Plus вступає в дію, блимає .

#### Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

Контрольний індикатор   92.

### Деактивація



Коли потрібно, щоб приводні колеса пробуксовували, систему ESP®<sup>Plus</sup> можна вимкнути:

Натисніть кнопку . У кнопці почне світитися індикатор, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення ⇨ 95.

Щоб знову ввімкнути систему ESP®<sup>Plus</sup>, повторно натисніть кнопку . Індикатор у кнопці згасне. Система ESP®<sup>Plus</sup> також вмикається під час наступного ввімкнення запалювання.

Коли швидкість автомобіля сягає 50 км/г, робота системи ESP®<sup>Plus</sup> відновлюється автоматично.

## Помилка

Якщо система виявить несправність, на комбінованій панелі приладів почне світитися контрольний індикатор  ⇨ 92 разом із символом  ⇨ 91, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення ⇨ 95.

Для усунення несправності зверніться на станцію технічного обслуговування.

Повідомлення автомобіля ⇨ 95.

## Допоміжні системи водія

### Попередження

Допоміжні системи водія розробляються для допомоги водію і не заміняють його увагу.

Водій бере на себе повну відповідальність при керуванні автомобілем.

При використанні допоміжних систем водія завжди уважно стежте за поточною ситуацією на дорозі.

## Круїз-контроль

Круїз-контроль може зберігати і підтримувати швидкість від 30 км/г і вище. Відхилення від збережених швидкостей можуть відбуватися під час руху на підйомі чи на спуску.

Із міркувань безпеки круїз-контроль не може бути активованим, доки ніжне гальмо не застосується хоча б один раз.



Забороняється використовувати круїз-контроль, якщо не рекомендується підтримувати постійну швидкість.

Контрольні індикатори  та  та 94.

### Активация



Натисніть вимикач , контрольний індикатор  засвічується зеленим на панелі приладів.

Круїз-контроль зараз знаходиться в режимі очікування, в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.



Прискорте автомобіль до бажаної швидкості і натисніть вимикач  або . Поточна швидкість зберігається і підтримується автоматично, педаль акселератора можна відпустити.



На панелі приладів зеленим світлом засвічується контрольний індикатор  разом із , а в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

Швидкість автомобіля можна збільшити натисканням педалі акселератора. Збережена швидкість миготить на панелі приладів. Коли педаль акселератора відпускається, відновлюється попередньо збережена швидкість.

Швидкість зберігається до вимкнення системи запалювання.

### Збільшення швидкості

При увімкненому круїз-контролі швидкість автомобіля можна збільшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача **+** декілька разів.

Після відпускання вимикача поточна швидкість зберігається та підтримується.

У протилежному випадку наберіть потрібну швидкість і збережіть її натисканням вимикача **+**.

### Зменшення швидкості

При увімкненому круїз-контролі швидкість автомобіля можна зменшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача **—** декілька разів.

Після відпускання вимикача поточна швидкість зберігається та підтримується.

### Деактивація



Натисніть вимикач **O**: круїз-контроль вимикається і зелений індикатор  гасне на панелі приладів.

Автоматична деактивація:

- Швидкість автомобіля падає нижче 30 км/г,
- Натиснута педаль гальма,
- Натиснута педаль зчеплення,
- Важіль селектора в положенні **p**.

Швидкість зберігається і в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

### Відновлення збереженої швидкості

Натисніть вимикач **R** на швидкості понад 30 км/г.

Якщо збережена швидкість набагато перевищує поточну швидкість, автомобіль буде потужно прискорюватись, доки не буде досягнута збережена швидкість.

### Видалення збереженої швидкості

Натисніть вимикач : На панелі приладів гаснуть зелені індикатори  та .

### Обмежувач швидкості круїз-контролю

Обмежувач швидкості не дозволяє автомобілю перевищувати попередньо встановлену максимальну швидкість (понад 30 км/г).

## Активация



Натисніть вимикач , контрольний індикатор  засвічується жовтим на панелі приладів.

Функція обмежувача швидкості круїз-контролю зараз знаходиться в режимі очікування, в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

Прискорте автомобіль до бажаної швидкості і натисніть вимикач **+** або **—**. Поточна швидкість зафіксована.

Автомобіль можна водити, як зазвичай, але не буде можливим перевищити запрограмоване обмежування швидкості, за винятком екстрених ситуацій.

У випадках, коли встановлене обмеження швидкості не можна забезпечити наприклад, на крутих схилах, значення обмеження швидкості мигтіниме в центрі інформації водія.

### Збільшити обмеження швидкості

Обмежену швидкість можна збільшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача **+** декілька разів.

### Зменшення обмеження швидкості

Обмежену швидкість можна зменшувати плавно чи з невеликими кроками, натискаючи чи різко доторкаючись до вимикача **—** декілька разів.

## Перевищення обмеження швидкості

При виникненні екстреної ситуації можна перевищувати обмеження швидкості шляхом сильного натискання педалі акселератора, долаючи точку спротиву. У цей час в центрі інформації водія мигтіниме значення обмеження швидкості.

Відпустіть педаль акселератора, і функція обмежувача швидкості знову буде активована, щойно швидкість не знизиться менше за встановлене обмеження швидкості.

## Деактивація

Натисніть вимикач **O**: Обмеження швидкості скасовується, автомобілем можна керувати в звичайному режимі.

Обмеження швидкості зберігається і в центрі інформації водія з'являється відповідне повідомлення.

**Повторне ввімкнення**

Натисніть вимикач **R**: функція обмежувача швидкості знову ввімкнулася.

**Видалення обмеження швидкості**

Натисніть вимикач : Жовтий контрольний індикатор  гасне на панелі приладів.

**Обмежувач швидкості****Обмежувач максимальної швидкості**

Відповідно до місцевих чи загальнодержавних норм, автомобіль може бути обладнано обмежувачем максимальної швидкості, який не вимикається.

Якщо автомобіль обладнано цією функцією, на панелі приладів поруч із кермом буде нанесено наліпку, на якій вказується фіксоване обмеження максимальної швидкості (від 90 до 130 км/год).

Під час руху на спуску можливе короточасне відхилення від обмеження максимальної швидкості, що зумовлено фізичними причинами.

Автомобілі також обладнуються обмежувачем максимальної швидкості круїз-контролю, завдя якій максимальну швидкість не можна перевищити сильним натисненням на педаль акселератора, долаючи точку опору.

Обмежувач швидкості круїз-контролю  134.

**Система допомоги під час паркування**

Система допомоги при паркуванні полегшує паркування заднім ходом, вимірюючи відстань між задньою частиною автомобіля і перешкодами. Проте лише водій несе повну відповідальність за паркування.

Система складається з чотирьох ультразвукових датчиків у задньому бампері.

**Примітка**

Прикріплені частини в зоні виявлення можуть спричинити поломку системи.

**Активация**

Коли ввімкнено задню передачу, система вмикається автоматично. Система буде готово до роботи після короткого звукового сигналу.

Про виявлення перешкод система повідомляє звуковими сигналами. Залежно від моделі автомобіля перешкоди також позначаються на інформаційному дисплеї. Із наближенням автомобіля до перешкоди звукові сигнали лунають частіше. Коли відстань менша, ніж 30 см, звуковий сигнал лунає безперервно.

**Примітка**

У версіях з індикацією на інформаційному дисплеї гучність попереджувального сигналу можна регулювати за допомогою інформаційно-розважальної системи. Детальна інформація

міститься в інструкції до інформаційно-розважальної системи.

**⚠ Попередження**

За певних обставин різні відбиваючі поверхні на предметах або одязі, а також зовнішні джерела шуму можуть спричинити нездатність системи виявити перешкоди.

**Деактивация**

Система вимикається кнопкою **P**  на панелі приладів, коли ввімкнено запалювання. Після вимкнення системи в кнопці почне світитися індикатор. Якщо ввімкнути задню передачу, звукові сигнали не лунатимуть.

**Примітка**

У версіях з індикацією на інформаційному дисплеї цю функцію можна вимкнути за допомогою інформаційно-розважальної системи. Детальна інформація міститься в інструкції до інформаційно-розважальної системи.

Функцію можна увімкнути повторно повторним натисканням кнопки **P** , або при наступному увімкненні запалювання.

**Помилка**

Якщо система виявить несправність у роботі, після ввімкнення задньої передачі пролунає неперервний звуковий сигнал тривалістю близько

5 секунд, в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення ⇨ 95, а на комбінованій панелі приладів почне світитися символ ⇨ 91. Зверніться в автомайстерню, щоб встановити причину помилки.

### Обережно

Під час руху заднім ходом ділянка має бути вільною від перешкод, які можуть пошкодити днище автомобіля.

Удар по задній осі, навіть якщо він не завдасть видимих пошкоджень, може призвести до нехарактерних змін керуваності автомобіля. У випадку такого удару зверніться до автомайстерні.

Повідомлення автомобіля ⇨ 95.

## Камера заднього виду

Камера заднього огляду допомагає водію під час руху назад, відображаючи зону за автомобілем у дзеркалі салону чи на інформаційному дисплеї.



### ⚠ Попередження

Камера заднього огляду не замінює очі водія. Зауважте, що камера не відображає об'єкти, які перебувають поза полем її огляду, наприклад, нижче бампера чи під автомобілем.

Не здавайте назад, дивлячись лише на дисплей. Перед початком руху заднім ходом перевірте також зону позаду та навколо автомобіля.

## Активація

Камера заднього огляду вмикається автоматично при ввімкненні задньої передачі.

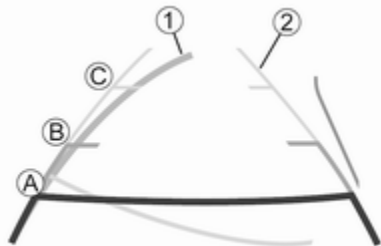
## Функціональність



Камеру встановлено над задніми дверцятами/дверима багажного відділення.

Ділянка, яку показує камера, є обмеженою. Дистанція, що відтворюється на зображенні, відрізняється від фактичної відстані.

### Відображення траєкторії руху (1)



Залежно від версії цієї функції траєкторія руху (1) автомобіля відображається синім кольором на інформаційному дисплеї. Вона показує шлях руху автомобіля відповідно до кута повороту коліс.

### Відображення відрізків руху по прямій (2)

Відображення відрізків руху по прямій (2) показують ділянки шляху, на яких автомобіль рухався прямо.

Напрямні лінії (А, В, С) використовуються разом із відрізками руху по прямій (2) та вказують на відстань за автомобілем.

Нижче наведено інтервали між напрямними лініями:

|             |          |
|-------------|----------|
| А (червона) | = 30 см  |
| В (жовта)   | = 70 см  |
| С (зелена)  | = 150 см |

### Налаштування

Параметри (наприклад, яскравість) можна налаштувати за допомогою інформаційно-розважальної системи. Детальна інформація міститься в інструкції до інформаційно-розважальної системи.

### Деактивація

Якщо не ввімкнути задню передачу, камера вимкнеться після паузи.

### Помилка

Камера заднього огляду може не працювати як слід за наступних обставин:

- у темряві,
- сонце або фари автомобіля світять прямо в об'єktiv камери,
- крига, сніг, бруд чи будь-що інше затуляють об'єktiv камери. Очистіть об'єktiv, промийте його водою, протріть м'якою тканиною,
- задні дверцята/двері багажного відділення не зачинено як слід,
- автомобіль зазнав зіткнення ззаду,
- відбулися екстремальні зміни температур.

## Пальне

### Пальне для дизельних двигунів

Використання пального, якість якого не відповідає діючим Технічним умовам (Указ № 118 від 27.02.2008 р. з поправками № 1076 від 30.12.2008 р.) може призвести до пошкодження двигуна та скасування всіх гарантійних зобов'язань.

У країнах за межами ЄС використовуйте євродизель з концентрацією сірки до 50 проміле.

Не використовуйте морське дизельне паливо, пічне паливо, Aquazole та подібні водяні емульсії з дизпаливом. Дизпальне не повинно розводитися палим для бензинових двигунів.

### Поповнення рівня пального

#### ⚠ Небезпека

Перед дозаправкою вимкніть двигун і будь-які зовнішні нагрівачі з камерами згорання. Вимкніть мобільні телефони.

Дотримуйтеся інструкцій з експлуатації та техніки безпеки заправочної станції під час дозаправки.

#### ⚠ Небезпека

Пальне є займистим і вибухонебезпечним. Забороняється палити. Забороняється наявність відкритого вогню.

Якщо в автомобілі є запах пального, негайно зверніться до майстерні.

#### Обережно

У випадку заправки невідповідним типом палива не заводьте двигун.

#### Примітка

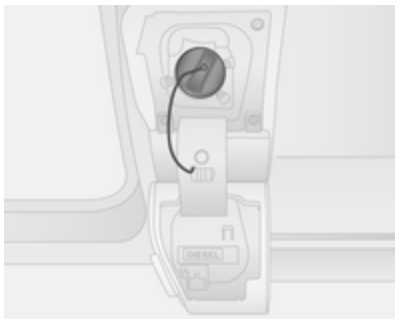
Для коректного відображення рівня пального вимкніть запалення перед його поповненням. Уникайте незначних дозаправлень (наприклад, менше 5 літрів), щоб забезпечити точність показань.

Відкидний люк заливної горловини паливного бака розміщений на лівому боці автомобіля.

Відкидний люк заливної горловини паливного бака можна відчинити лише за умови, що автомобіль відімкнено та відчинено ліві дверцята.

Відкрийте люк, потягнувши його на себе.





Відкрийте кришку заливної горловини, відкрутивши її проти годинникової стрілки.

Кришка заливної горловини може утримуватися скобою на відкидному люку.

Для заправки палива повністю вставте пістолет бензоколонки і увімкніть його.

Після автоматичного відсікання у бак можна додати не більше двох доз палива.

### Обережно

Витріть усі переливи.

Заправивши паливний бак, закрийте заливну горловину кришкою та поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.

Закрийте відкидний люк заливної горловини.

### Кришка горловини паливного баку

Використовуйте лише оригінальні кришки для горловини паливного баку. Автомобілі з дизельними двигунами оснащуються спеціальними кришками горловини паливного баку.

### Витрати пального - викиди CO<sub>2</sub>

Витрата пального (у комбінованому режимі) для моделі Opel Vivaro становить від 9,13 до 7,54 л/100 км.

Викиди CO<sub>2</sub> (комбінований режим) становлять 179-155 г/км.

Характеристики, що стосуються вашого автомобіля, див. у Сертифікаті відповідності ЕЕС, що надається з вашим автомобілем чи в інших національних реєстраційних документах.

### Загальна інформація

Наведені офіційні дані про споживання палива та викиди CO<sub>2</sub> ґрунтуються на базовій моделі ЄС для стандартного обладнання.

Показники витрат пального й викидів CO<sub>2</sub> визначені відповідно до Регламенту R (ЄС) № 715/2007 (остання застосовна версія) з урахуванням маси транспортного засобу в робочому стані згідно з вимогами цього регламенту.

Дані надаються тільки для порівняння з різними модифікаціями автомобілів і не сприймаються як гарантія фактичного рівня споживання палива конкретною моделлю автомобіля.

Додаткове обладнання може призвести до незначного збільшення споживання пального та викидів CO<sub>2</sub>, порівняно із наведеними даними. Більше того, витрати пального залежать від індивідуального стилю водіння, а також від інтенсивності руху та дорожніх умов.

## Зчіпний пристрій для причепа

### Загальна інформація

Проводьте модернізацію буксирувального обладнання в майстерні. Це може бути потрібним, щоб внести зміни, які впливають на систему охолодження, теплозахист або інше обладнання. Використовуйте лише схвалене для вашого автомобіля обладнання.

### Характеристики водіння та поради щодо буксирування

Для причепів з гальмами - приєднайте трос запобіжної фіксації.

Перед під'єднанням причепа змастіть кулю причіпного пристрою. Проте не робіть цього, якщо стабілізатор, який діє на кулю причіпного пристрою, використовується для зменшення

коливальних рухів. Для причепів з низькою курсовою стійкістю рекомендується використовувати стабілізатор.

Не можна перевищувати максимальну швидкість у 80 км/г, навіть у країнах, де дозволяються вищі швидкості.

Якщо причеп починає коливатися, рухайтесь повільніше, не намагайтеся різко виправити керування та гальмування.

Під час спуску їдьте на тій самій передачі, на якій їхали вгору, та з приблизно такою швидкістю.

Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження ⇨ 200.

### Буксирування причепа

#### Вантаж причепа

Допустимим навантаженням причепа є максимальні значення, які залежать від автомобіля та двигуна та які не можна перевищувати. Фактичним навантаженням причепа є різниця

між фактичною повною масою причепа та фактичним навантаженням на причіпний пристрій причепа.

Допустимі навантаження причепа вказані в документації автомобіля. Загалом, вони є дійсними для схилів з градієнтом максимум до 12 %.

Допустиме навантаження причепа застосовується до вказаного схилу та до висоти 1000 метрів над рівнем моря. Оскільки через розрідження повітря потужність двигуна зі збільшенням висоти зменшується, що послаблює здатність подолання підйомів, допустима загальна вага автопоїзда також зменшується на 10 % на кожну 1000 метрів додаткової висоти. Загальна маса автопоїзда не повинна зменшуватися під час руху дорогами з легкими схилами (менше 8%, наприклад, шосе).

Забороняється перевищувати допустиму загальну вагу автопоїзда. Ця вага вказана на маркувальній табличці ⇨ 191.

### **Вертикальне навантаження на причіпний пристрій**

Вертикальне навантаження на причіпний пристрій - це навантаження причепа на кулю причіпного пристрою. Його можна змінити, змінивши розподіл вантажу під час завантаження причепа.

Максимально допустиме вертикальне навантаження на причіпний пристрій вказано на маркувальній табличці буксирувального обладнання та в документації до автомобіля. Завжди прагніть до максимального навантаження, особливо у випадку з важкими причепами. Вертикальне навантаження на причіпний пристрій не повинно бути менше 25 кг.

При масі причепа 1200 кг і більше, вертикальне навантаження при навішуванні не повинно бути меншим за 50 кг.

### **Навантаження на задню вісь**

Коли причеп навішений, і буксируючий автомобіль повністю завантажений (включно з водієм і усіма пасажирами), допустиме навантаження на задню вісь (див. ідентифікаційну табличку або документацію автомобіля) неприпустиме.

### **Система допомоги під час руху з причепом**

Якщо система виявляє коливальні рухи, потужність двигуна зменшується, а поєднання автомобіль/причіп селективно гальмується до припинення коливання. Під час роботи системи тримайте кермо якомога міцніше. Функція стабілізації причепа (TSA) є складовою електронної системи курсової стійкості (ESP) ⇨ 133.

## Догляд за автомобілем

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Загальна інформація .....            | 146 |
| Перевірки автомобіля .....           | 147 |
| Заміна лампи .....                   | 155 |
| Електрична система .....             | 161 |
| Інструменти автомобіля .....         | 166 |
| Колеса та шини .....                 | 167 |
| Запуск від зовнішнього джерела ..... | 179 |
| Буксирування .....                   | 181 |
| Догляд за зовнішнім виглядом .....   | 183 |

## Загальна інформація

### Аксесуари та модифікації автомобілів

Рекомендується використовувати оригінальні деталі і аксесуари, а також схвалені виробником частини для вашого типу автомобіля. Ми не можемо оцінити та гарантувати надійність продуктів, навіть якщо вони відповідають регулятивним нормам або отримали будь-яке інше схвалення.

Не вносьте жодних змін до електричної системи, наприклад, змін в електронні системи керування (налаштування чіпа).

## Зберігання автомобіля

### Зберігання протягом тривалого періоду часу

Якщо автомобіль потрібно зберігати протягом кількох місяців:

- Помийте автомобіль і натріть його воском.
- Перевірте віск у моторному відділенні та на днищі.
- Почистіть та законсервуйте гумові ущільнювачі.
- Повністю заповніть паливний бак.
- Замініть мастило в двигуні.
- Висушіть резервуар для мийної рідини.
- Перевірте рівень антифризу та захист від корозії.
- Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження.

- Припаркуйте автомобіль в сухому, добре провітрюваному місці. Увімкніть першу чи задню передачу. Усуньте можливість відкочування автомобіля.
- Не застосовуйте стоянкове гальмо.
- Відчиніть капот, зачиніть усі дверцята та заблокуйте автомобіль.
- Від'єднайте затискач від негативної клеми акумулятора. Майте на увазі, що після цього не всі системи будуть функціонувати, наприклад, система запобігання викраденню автомобіля.

### Повернення до експлуатації

Якщо автомобіль потрібно повернути до експлуатації:

- Підключіть клему до негативного виходу акумулятора. Активуйте систему електропідійомників вікон.
- Перевірте тиск у шинах.
- Заповніть резервуар промивною рідиною.

- Перевірте рівень мастила в двигуні.
- Перевірте рівень охолоджувальної рідини.
- За потреби встановіть номерний знак.

### Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу

Інформація про центри прийому автомобілів, термін експлуатації яких завершився, і їх переробку, доступна на нашому веб-сайті. Довіряйте виконання цієї роботи лише авторизованим центрам переробки.

## Перевірки автомобіля

### Виконання робіт

#### ⚠ Попередження

Перевірки в моторному відсіку здійснюйте лише, коли вимкнено систему запалення. Вентилятор охолодження може почати працювати навіть, якщо система запалення вимкнена.

#### ⚠ Небезпека

Для системи запалення генерується дуже висока напруга. Не торкайтеся їх.

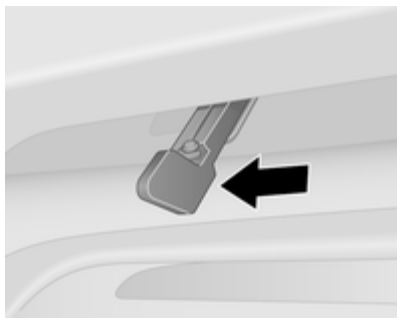
Кришки для заливання мастила в двигун, охолоджувальної рідини, миючої рідини омивача та ручка щупа мастила є жовтого кольору для полегшення їх розпізнавання.

## Капот

### Відкривання



Потягніть важіль і поверніть його в початкове положення.



Змістіть лівіше запобіжний фіксатор (розміщений правіше від центру), а потім підніміть капот.

Капот підтримується відчиненим автоматично.

Якщо при активній функції Автостоп відкрити капот, двигун буде автоматично запущений з міркувань безпеки.

Система стоп-старт ⇨ 125.

### Зачинення

Опустіть капот і відпустіть його на невеликій висоті (20-25 см).

Перевірте, щоб капот зачинився.

## Моторні мастила

Радимо регулярно перевіряти рівень мастила у двигуні вручну, щоб запобігти пошкодженню двигуна.

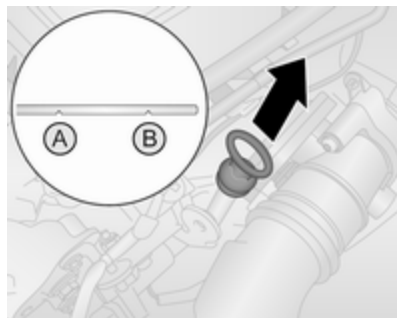
Переконайтеся, що використовуване мастило відповідає вказаним специфікаціям. Рекомендовані рідини та мастила ⇨ 188.

Перевірку потрібно здійснювати на рівній поверхні. Двигун повинен мати робочу температуру та бути вимкненим щонайменше протягом 10 хвилин.

Витягніть щуп, витріть його насухо, вставте до упору, витягніть і перевірте рівень мастила в двигуні.

### Обережно

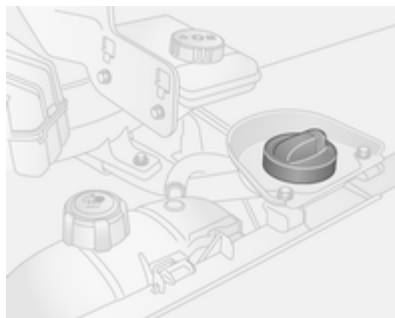
Власник автомобіля несе відповідальність за підтримання належного рівня моторного масла відповідної якості.



Якщо рівень моторного мастила впав до позначки "add oil (долийте мастило)" **A**, поповніть рівень мастила.

### Обережно

Не допускайте падіння рівня моторного масла нижче мінімальної позначки!



Рекомендується використовувати мастило того самого типу, який використовувався під час останньої заміни.

Рівень мастила в двигуні не повинен перевищувати максимальну позначку **B** на щупі.

### Обережно

Масло з двигуна потрібно злити.

Щоб під час доливання мастила воно не розливалося назовні, радимо користуватися лійкою. Лійку потрібно щільно приєднати до заливної горловини.

Стабілізація споживання моторного мастила відбудеться тільки після того, як автомобіль проїде декілька тисяч кілометрів. Тільки після цього можна встановити фактичний рівень споживання.

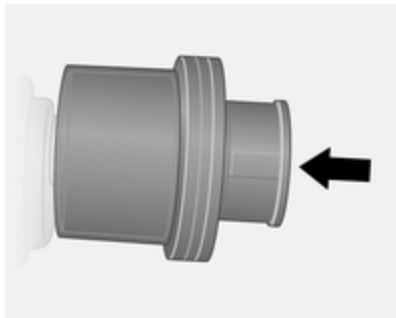
Якщо споживання перевищує 0,5 літрів на 1000 км після такого періоду обкатки, зверніться до автомайстерні.

Об'єм бака ⇨ 199.

Установіть кришку рівно та затисніть її.

## Повітряний фільтр двигуна

### Індикатор повітряного потоку



В деяких моделях цей індикатор розміщений у впускній системі двигуна та використовується для оцінки вільного доступу повітря в двигун.

|                      |   |                     |
|----------------------|---|---------------------|
| Чистий               | = | Обмежень немає      |
| Червоний<br>показчик | = | Доступ<br>обмежений |

Якщо під час роботи двигуна відображається червоний показчик, зверніться в автомайстерню.

## Охолоджуюча рідина двигуна

Охолоджуюча рідина забезпечує захист від замерзання до температури приблизно  $-28^{\circ}\text{C}$ .

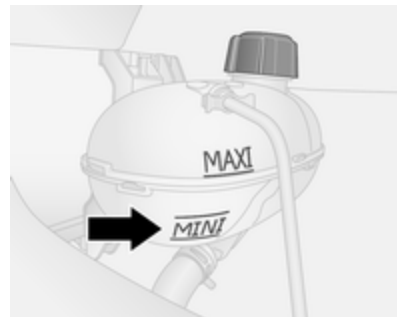
### Обережно

Використовуйте антифриз, який схвалено для використання в автомобілі.

## Рівень охолоджувальної рідини

### Обережно

Надто низький рівень охолоджуючої рідини може спричинити пошкодження двигуна.



Якщо система охолодження холодна, рівень охолоджувальної рідини повинен бути вище позначки **MIN**. За умови низького рівня долийте рідину.

### ⚠ Попередження

Залиште двигун для охолодження перед відкриванням кришки. Обережно відкрийте кришку, поступово знижуючи тиск.

Долийте антифриз. За відсутності антифризу скористайтеся чистою водою з крана чи дистильованою



водою. Щільно закрийте кришку. Проводити перевірку концентрації антифризу та усувати причини витрати охолоджувальної рідини слід лише в майстерні.

Якщо необхідна значна кількість охолоджувальної рідини, знадобиться спустити повітря із системи охолодження. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Якщо температура охолоджувальної рідини занадто висока, контрольний індикатор  на комбінованій панелі приладів почне світитися червоним кольором  92 разом із символом  91. Проконсультуйтеся з працівниками автосервісу, чи достатній рівень охолоджувальної рідини.

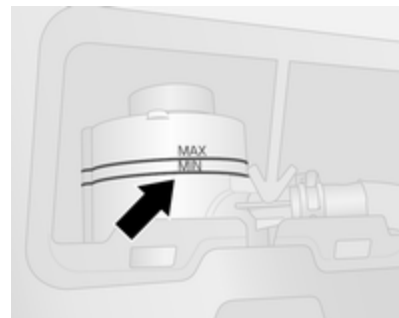
## Робоча рідина гідропідсилювача керма

### Обережно

Навіть дуже незначна кількість бруду може призвести до пошкодження системи кермового керування і призвести до перебоїв в роботі. Стежте за тим, щоб частинки бруду не прилипли до вологої сторони кришки бачка, а також щоб бруд не потрапив у бачок.

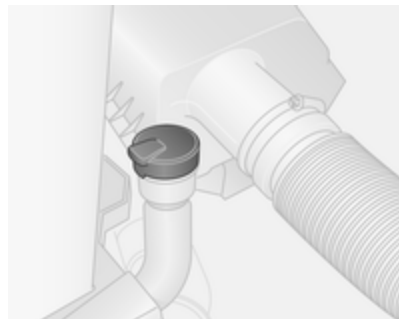
Бачок робочої рідини гідропідсилювача керма розміщений нижче ніші переднього колеса за декоративною панеллю.

Рівень робочої рідини зазвичай не потрібно перевіряти. Якщо під час керування кермом чути незвичний шум або гідропідсилювач керма неналежним чином реагує на керування, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.



Якщо рівень рідини у резервуарі падає нижче позначки **MIN**, зверніться до автосервісу.

## Рідина в бачку омивача



Заповніть резервуар чистою водою, додавши відповідну кількість миючої рідини для лобового скла, до складу якої входить антифриз.

### Обережно

Лише рідина для промивання з достатньою концентрацією антифризу забезпечує захист за низької температури або за умови її різкого зниження.

## Гальма

Поява скрипу свідчить про те, що гальмівні накладки досягли своєї мінімальної товщини. Подорож на великі відстані є можливою, але потрібно замінити гальмівні колодки якомога швидше.

Встановивши нові гальмівні накладки, уникайте зайвого різкого гальмування протягом перших кількох поїздок.

## Гальмівна рідина

### ⚠ Попередження

Гальмівна рідина є отруйною та кородуючою. Уникайте контакту з очима, шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями.



Рівень гальмівної рідини має бути на рівні між позначками **MIN** і **MAX**.

Під час доливання забезпечте максимальну чистоту гальмівної рідини, оскільки забруднення може призвести до порушень у роботі системи гальм. Для усунення причин підтікання гальмівної рідини зверніться на станцію технічного обслуговування.

Використовуйте лише найкращу гальмівну рідину, схвалену для вашого автомобіля.

Гальмівна рідина ⇨ 188.

## Автомобільний акумулятор

Акумулятор автомобіля не потребує обслуговування, якщо за відповідного режиму керування досягається потрібний рівень заряду акумулятора. Їзда на короткі дистанції та часті запуски двигуна можуть розрядити акумулятор. Уникайте використання непотрібних пристроїв, що споживають електроенергію.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.

Простій автомобіля (більше 4 тижнів) може призвести до розрядження акумулятора. Від'єднайте затискач від негативної клеми акумулятора.

Перш ніж під'єднувати або від'єднувати акумулятор, переконайтеся, що запалювання вимкнено.

### Попереджувальна табличка



Значення символів:

- Захищати від іскріння, відкритого полум'я та не палити поблизу.
- Користуйтеся засобами захисту очей. Вибухонебезпечні гази можуть призвести до втрати зору або завдати травм.

- Зберігайте автомобільний акумулятор у місцях, недоступних для дітей.
- Автомобільний акумулятор містить сірчану кислоту, яка може випекти очі або призвести до тяжких опіків.
- Детальніше див. у Посібнику з експлуатації.
- Поруч із акумулятором може накопичитися вибухонебезпечний газ.

### Зарядження автомобільного акумулятора

#### ⚠ Небезпека

Під час зарядження акумулятора забезпечте достатній рівень вентиляції. Накопичення газів, що виділяються під час зарядження акумулятора, може призвести до вибуху.

Запуск із зовнішнього джерела  
↗ 179.

## Заміна автомобільного акумулятора

Заміна акумулятора автомобіля виконується на станції технічного обслуговування.

## Фільтр дизельного палива



Зливайте залишкову воду з фільтра дизельного палива при кожній заміні моторного мастила.

Підставте ємність під корпус фільтра. Відкрутіть гвинт із насиченою головкою знизу на фільтрі приблизно на один оберт, щоб злити воду.

Зливання фільтра завершиться, коли почне витікати дизельне пальне без домішок води. Затягніть гвинт.

Якщо автомобіль експлуатується в екстремальних умовах, перевіряйте фільтр дизельного пального через коротші інтервали.

## Випуск води й бруду з системи дизельного пального

Якщо повністю все пальне в паливному баку було спожито, необхідно видалити повітря або злити дизельну паливну систему.

Залийте пальне в паливний бак, а потім виконайте наведені нижче дії.

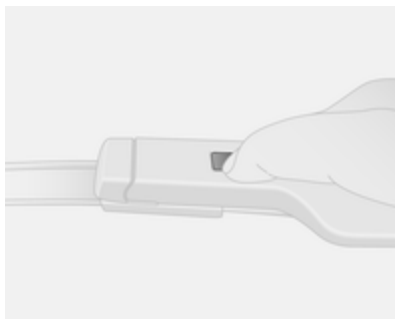
- Увімкніть запалювання (поверніть ключ у положення **M**) на 5 секунд.
- Вимкніть запалювання (поверніть ключ у положення **A**) на 3 секунди.
- Виконайте цей процес повторно кілька разів.
- Запустіть двигун (поверніть ключ у положення **D**), а потім заглушіть його (поверніть ключ у положення **St**).

Якщо двигун не запускається, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Запуск двигуна ⇨ 123.

## Заміна щітки склоочисника

### Щітки склоочисника на лобовому склі



Підніміть очисник, натисніть кнопку, щоб від'єднати щітку очисника, після чого зніміть її.

Приєднайте нову щітку під невеликим кутом до кронштейна склоочисника та натисніть на склоочисник, щоб щітка закріпилася на місці.

Обережно опустіть кронштейн склоочисника.

### Щітка склоочисника на задньому склі

Підніміть кронштейн, поверніть та від'єднайте щітку склоочисника.

## Заміна лампи

Вимкніть систему запалювання, а потім вимкніть відповідний перемикач або зачиніть дверцята.

Тримайте нову лампу лише за її основу. Забороняється торкатися скла лампи голими руками.

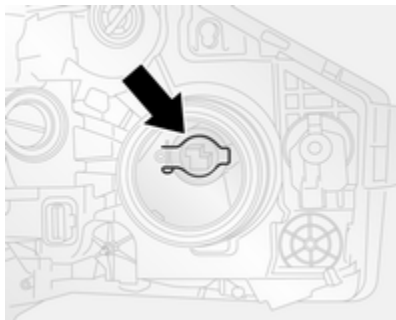
Для заміни використовуйте лише лампи ідентичного типу.

### Перевірка ламп

Після заміни лампи ввімкніть запалювання та перевірте, чи вмикається світло.

## Фари

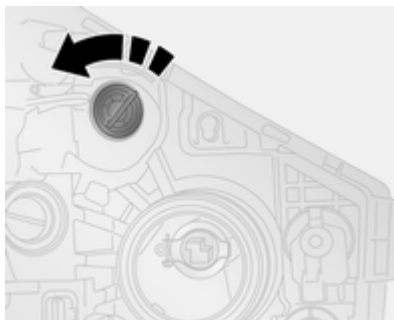
### Дальнє та ближнє світло



1. Зніміть захисну кришку, повернувши її проти годинникової стрілки.
2. Зніміть джгутовий штепсельний з'єднувач.
3. Зніміть фіксуючий затискач та витягніть лампочку.

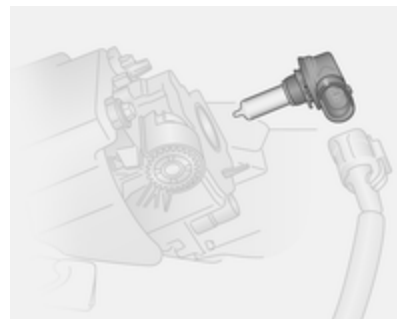
4. Замініть лампочку та встановіть фіксуючий затискач, при цьому переконайтесь, що лампочка встановлена правильно.
5. Встановіть джгутовий штепсельний з'єднувач та захисну кришку.

### Бокові ліхтарі



1. Витягніть патрон лампи з корпусу рефлектора, повернувши його проти годинникової стрілки.
2. Замініть лампу.
3. Встановіть патрон лампи в корпус рефлектора.

### Протитуманні фари



Знайдіть лампу передньої протитуманної фари, з-під низу автомобіля.

1. З лівого боку автомобіля зніміть затискач, а потім відкрийте люк доступу.

З правого боку автомобіля викрутіть гвинти та вийміть затискачі, щоб зняти люк доступу.

2. Зніміть джгутовий штепсельний з'єднувач.
3. Поверніть патрон лампи проти годинникової стрілки та вийміть лампу.
4. Замініть лампу та встановіть патрон лампи на місце.
5. Встановіть джгутовий штепсельний з'єднувач та люк доступу.

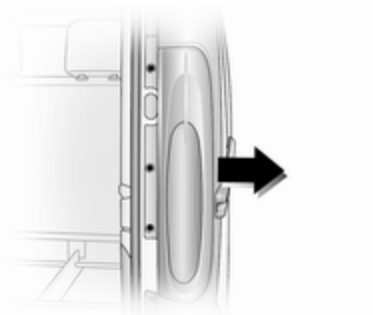
## Передні ліхтарі повороту



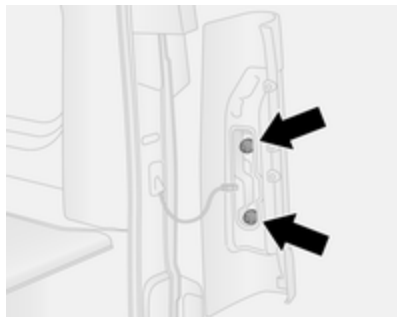
1. Витягніть патрон лампи з корпусу рефлектора, повернувши його проти годинникової стрілки.
2. Замініть лампу.
3. Встановіть патрон лампи в корпус рефлектора.

## Задні ліхтарі

Задні стоп-сигнали, указівники повороту та задні ліхтарі



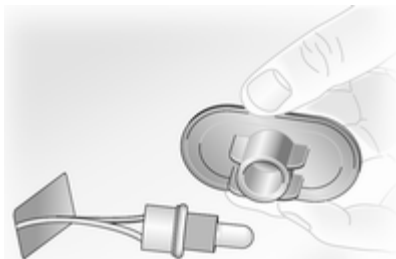
1. Викрутіть 3 гвинти (інструментом із комплекту).
2. Обережно зніміть ліхтар з штифтів кріплення, що знаходяться біля зовнішньої сторони, та зніміть його.



3. Вийміть патрон лампи з блоку ліхтаря, повернувши патрон проти годинникової стрілки.
4. Замініть лампу.
5. Натиснувши, вставте патрон лампи в ліхтар, а потім поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
6. Перевірте, чи правильно розміщена електропроводка.

7. Вставте ліхтар в його початкове положення, пересвідчіться в тому, що він встав на місце правильно.
8. Установіть ліхтар на штифти кріплення та закрутіть 3 гвинти.

### Бокові ліхтарі повороту

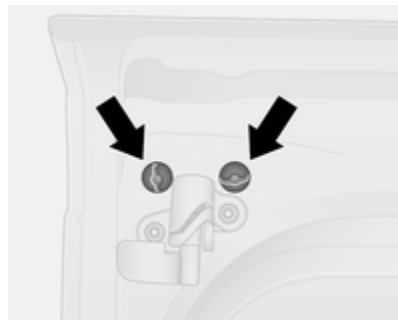


1. За допомогою пласкої викрутки від'єднайте затискачі від крила, а потім витягніть блок ламп із отвору.

2. Витягніть патрон лампи з ліхтаря, повернувши його проти годинникової стрілки, а потім замініть лампу.
3. Встановіть патрон лампи в ліхтар, після чого закріпіть ліхтар у відповідному отворі.

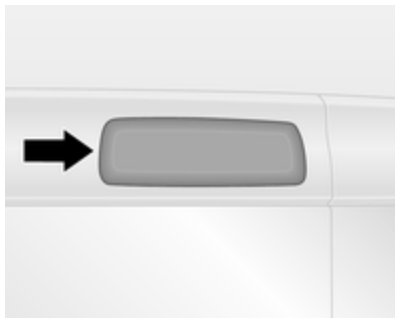
### Додатковий стоп-сигнал, встановлений всередині вгорі

1. Відкрийте задні дверцята/двері багажного відділення.





2. Викрутіть 2 болти з внутрішнього боку задніх дверцят/дверей багажного відділення.



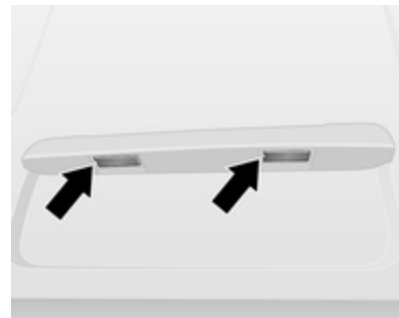
3. Із зовнішнього боку автомобіля вийміть патрон лампи, розблокувавши затискачі плоскою викруткою.
4. Замініть лампу.
5. Вставте патрон лампи, а також закрутіть викручені перед цим 2 болти.

## Заднє світло



1. Відкрутіть 2 гвинти (за допомогою інструмента з комплекту), а потім витягніть блок ліхтаря.
2. Від'єднайте лампу від ліхтаря, повернувши її патрон проти годинникової стрілки.
3. Замініть нижню лампу.
4. Натиснувши, вставте патрон лампи в ліхтар, а потім поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
5. Закріпіть ліхтар 2-ма гвинтами.

## Освітлення номерного знака



1. Вийміть лампу за допомогою плоскої викруткі.
2. Вийміть лінзу.
3. Замініть лампу.
4. Встановіть лінзу на місце та вставте лампу в корпус.

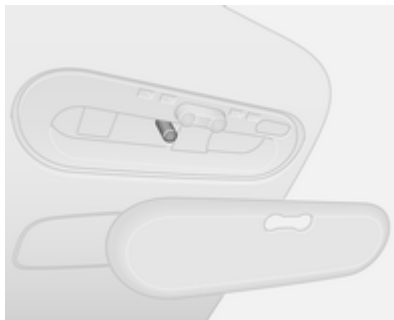
## Задні протитуманні фари



1. Відкрутіть 2 гвинти (за допомогою інструмента з комплекту), а потім витягніть блок ліхтаря.
2. Від'єднайте лампу від ліхтаря, повернувши її патрон проти годинникової стрілки.
3. Замініть верхню лампу.
4. Натиснувши, вставте патрон лампи в ліхтар, а потім поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
5. Закріпіть ліхтар 2-ма гвинтами.

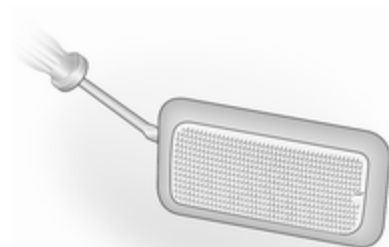
## Внутрішнє освітлення

### Передні та задні ліхтарі підсвічування



1. Зніміть блок із лінзами за допомогою плоскої викрутки.
2. Замініть лампу.
3. Встановіть блок із лінзами.

## Освітлення багажного відділення



1. Зніміть блок ліхтаря за допомогою плоскої викрутки.
2. Зніміть задню кришку на блоці ліхтаря.
3. Замініть лампу.
4. Установіть задню кришку та блок ліхтаря.

### Лампочка у бардачку

Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

## Освітлення приладової панелі

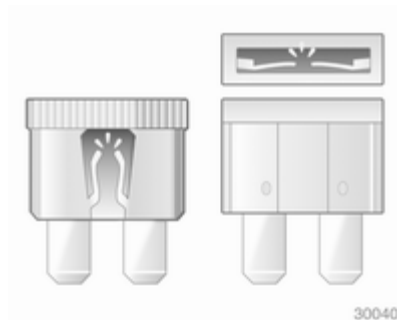
Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

## Електрична система

### Запобіжники

Дані про заміну запобіжника мають відповідати даним про несправний запобіжник.

Перед заміною запобіжника вимкніть відповідний перемикач і систему запалювання.



Окислений запобіжник можна розпізнати за сплавленим дротом. Не міняйте запобіжник, доки не буде усунуто причину несправності.

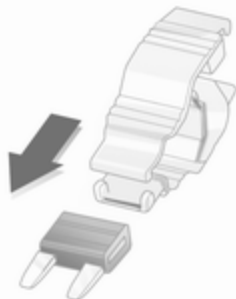
Рекомендується возити з собою повний комплект запобіжників. В коробці запобіжників знаходиться відділення для зберігання запасних запобіжників.

Деякі функції захищено кількома запобіжниками.

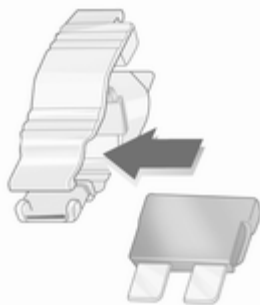
Запобіжники можуть бути вставлені без наявності функції.

**Примітка**

Не всі описи запобіжників у їх блоці, наведені в цьому посібнику, можуть стосуватися вашого автомобіля. Користуйтеся описами в наліпці на блоці запобіжників за її наявності.

**Знімач запобіжника**

30042



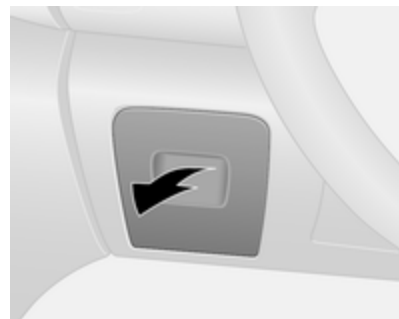
30042



30044

Для спрощення роботи інструмент для вилучення запобіжників розташований у коробці запобіжників.

Установіть знімач запобіжника на різні типи запобіжників зверху чи збоку та витягніть запобіжник.

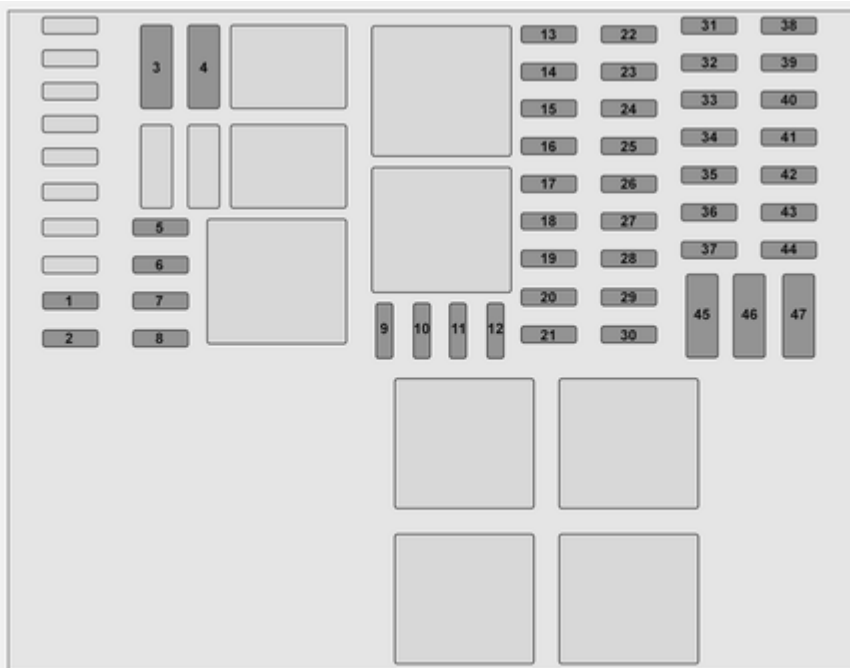
**Блок запобіжників панелі приладів**

Блок запобіжників розміщений ліворуч на панелі приладів за декоративною панеллю.

Щоб дістатися до блока запобіжників, зніміть декоративну панель, потягнувши за її верхню частину.

Забороняється класти будь-які предмети за цією панеллю.

Деякі електричні ланцюги можуть бути захищені декількома запобіжниками.



**№ Контур**

- 1 Акумулятор автомобіля (з системою електронного ключа)
- 2 Резервний блок акумулятора АРС (з системою електронного ключа)
- 3 Обігрівач пасажирського салону
- 4 Пристрої
- 5 Пристрої
- 6 Обігрівач пасажирського салону
- 7 Додатковий кондиціонер
- 8 Додаткова система обігріву
- 9 Зовнішні дзеркала з електроприводом, додаткові пристрої
- 10 Зовнішні дзеркала з обігрівом
- 11 Радіоприймач, мультимедійні пристрої, зовнішні дзеркала з електроприводом, діагностична розетка
- 12 Мультимедійні пристрої, зчпний пристрій причепа

**№ Контур**

- 13 Система впорскування пального, ліхтарі для підсвічування під час виходу з автомобіля
- 14 Система впорскування пального, система контролю тиску в шинах, система електронного ключа
- 15 Ліхтарі аварійної сигналізації, вказівники поворотів та зміни смуги руху
- 16 Центральний замок
- 17 Ліва фара дальнього світла, права фара ближнього світла, задні ліхтарі, ліві ліхтарі денного освітлення
- 18 Передні протитуманні фари, задня протитуманна фара, ліхтарі освітлення номерного знака
- 19 Аварійна сигналізація, клаксон, автоматичне регулювання освітлення, склоочисник
- 20 Панель приладів

**№ Контур**

- 21 Вимикач світла
- 22 Задній склоочисник, насос склоочисника лобового скла, клаксон
- 23 Загальний акумулятор АРС
- 24 Ліхтарі заднього ходу
- 25 Кнопка запуску-зупинення двигуна
- 26 Впорскування пального, стартер
- 27 Подушки безпеки, замок рульової колонки
- 28 Електропідйомник вікна пасажирів
- 29 Гідропідсилювач
- 30 Стоп-сигнали
- 31 Резервний блок акумулятора АРС (з системою електронного ключа)
- 32 Дисплей обслуговування
- 33 Запальничка, розетка живлення

**№ Контур**

- 34 Права фара дальнього світла, ліва фара ближнього світла, передні фари, праві ліхтарі денного освітлення
- 35 Стоп-сигнали, ABS, імібілайзер
- 36 Освітлення в салоні, система кондиціонування повітря
- 37 Запуск за допомогою системи електронного ключа
- 38 Очисник заднього вікна
- 39 Попереджувальні звукові сигнали
- 40 Розетка в багажному відділенні
- 41 Двигун вікна з електропідйомником
- 42 Задня розетка
- 43 Запуск, модуль керування кузовом
- 44 Сидіння з підігрівом
- 45 Обігрів, кондиціонування повітря

**№ Контур**

- 46 Очисник лобового скла
- 47 Тахограф

**Інструменти автомобіля****Інструменти**

Домкрат, колісний ключ, люлька для колісних болтів, зіркоподібний ключ, насадки, для знімання колісних ковпаків та буксирувальна провущина зберігаються в ящику, який кладеться під сидіння водія.

Щоб дістатися до ящика з інструментами, відсуньте сидіння вперед і складіть його спинку вперед ➔ 47. Ящик з інструментами



може бути закріплено в нерухомому положенні крильчатою гайкою.

Заміна колеса ⇨ 176, запасне колесо ⇨ 177.

Автомобілі з набором для ремонту шин: Гачок для знімання колісних ковпаків та зіркоподібний ключ зберігаються в сумці з комплектом для ремонту шин, розміщений під сидінням водія.

Набір для ремонту шин ⇨ 173.

## Колеса та шини

### Стан шини, стан колеса

Повільно їздіть краями дороги та під правильними кутами, якщо можливо. Водіння над різними краями може спричинити пошкодження шини та колеса. Не торкайтеся шинами бордюрів під час паркування.

Регулярно перевіряйте колеса на предмет пошкодження. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування у випадку пошкодження чи незвичного спрацювання.

### Шини

Встановлені на заводі шини відповідають кузову та забезпечують оптимальний комфорт та безпеку водіння.

## Зимові шини

Зимні шини покращують безпеку водіння за температури нижче 7 °C, тому їх слід встановлювати на всі колеса.

Повідомлення про максимально допустиму швидкість для шин може бути розміщено в зоні видимості водія, згідно з нормативними документами, що діють у певних країнах.

## Позначення шин

Наприклад, **195/65 R 16 C 88 Q**

- 195** = Ширина шини, мм
- 65** = Коефіцієнт поперечного перерізу (висота шини до її ширини), %
- R** = Тип брекера: Радіальний
- RF** = Тип: RunFlat
- 16** = Діаметр колеса, дюйми
- C** = Вантажний або комерційний транспорт
- 88** = Індекс навантаження, наприклад, 88 є еквівалентом 567 кг
- Q** = Кодова літера швидкості

Кодова літера швидкості:

**Q** = до 160 км/год

**S** = до 180 км/год

**T** = до 190 км/год

**H** = до 210 км/год

**V** = до 240 км/год

**W** = до 270 км/год

## Тиск у шинах

Перевіряйте тиск холодних шин, принаймні, кожні 14 днів, а також перед будь-якою тривалою поїздкою. Не забувайте про запасне колесо. Це також стосується автомобілів із системою контролю за тиском у шинах.



Тиск у шинах  $\varnothing$  200. Завжди накачайте шини до значень тиску, вказаних у наліпці з нормами тиску в шинах, яка приклеєна до рами дверцят водія.

Дані про тиск у шинах стосуються холодних шин. Це стосується і літніх, і зимових шин.

Завжди накачайте запасне колесо до тиску, вказаного для повного навантаження.

Неправильний тиск у шинах негативно вплине на безпеку, поведінку автомобіля, комфорт і витрату пального, а також підвищить спрацювання шин.

У таблицях рівнів тиску в шинах наведені дані для всіх можливих комбінацій  $\varnothing$  200.

Перелік шин, які можна використовувати для цього автомобіля див. у Сертифікаті відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також в інших документах для державної реєстрації.

Водій відповідає за вчасне регулювання тиску в шинах.

### ⚠ Попередження

Якщо тиск є надто низьким, це може призвести до значного перегрівання шини та внутрішнього пошкодження, що веде до відділення протектора та навіть до розриву шини на високих швидкостях.

## Система контролю тиску в шинах

Система контролю тиску в шинах перевіряє тиск одночасно всіх чотирьох коліс протягом хвилини, коли швидкість автомобіля перевищує певну межу.

### Обережно

Система контролю тиску в шинах попереджає тільки про низький тиск у шинах і не є

заміною регулярному технічному обслуговуванню шин водієм.

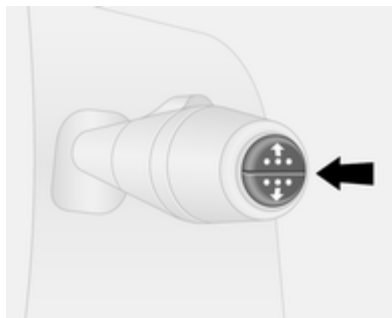
Усі колеса повинні бути оснащені датчиками тиску, а шини повинні мати визначений тиск.

#### Примітка

У країнах, де система контролю тиску в шинах є обов'язковою за законом, використання коліс без датчиків тиску може призвести до скасування схвалення типу автомобіля.

#### Тиск у шинах на дисплеї

Поточний тиск у шинах може відображатися в інформаційному центрі водія ⇨ 95.



Коли автомобіль не рухається, натисніть кнопку на торці важеля керування склоочисником відповідну кількість разів, поки не відобразиться меню тиску в шинах.

#### Низький тиск у шинах



Якщо буде виявлено низький тиск у шинах, почне світитися контрольний індикатор (🚗) ⇨ 93, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення.

Коли світиться індикатор (🚗), слід якомога скоріше зупинитися і накачати шини до рекомендованого тиску ⇨ 200.

Після підкачування шин показники тиску в центрі інформації для водія зміняться тільки після того, як автомобіль рушить. До того часу індикатор (U) може світитися.

Якщо при низькій температурі індикатор (U) засвічується, а через певний час руху автомобіля згасає, це може свідчити про зниження тиску в шинах. Перевірте тиск у шинах.

Якщо тиск у шині необхідно знизити чи підвищити, вимкніть систему запалювання.

Встановлюйте на автомобіль лише колеса з датчиками тиску, інакше тиск у шинах не буде відображатися. Крім цього, індикатор (U) блиматиме протягом кількох секунд, а потім світитиметься постійно. Одночасно в інформаційному центрі водія з'явиться відповідне повідомлення.

Запасне колесо чи тимчасове запасне колесо не оснащено датчиками тиску. Система контролю за тиском у шинах не працює для цих коліс. На інших

трьох колесах система працюватиме у звичайному режимі.

Під час кожного циклу запалювання спалахуватиме Контрольний індикатор (U), а також з'являтиметься відповідне повідомлення, поки шину не буде накачано до належного тиску.

Центр інформації водія ⇨ 95.

Повідомлення автомобіля ⇨ 95.

### Прокол

Якщо буде виявлено прокол чи критично низький тиск в одній із шин, почне світитися контрольний індикатор (U) та 91, а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення.

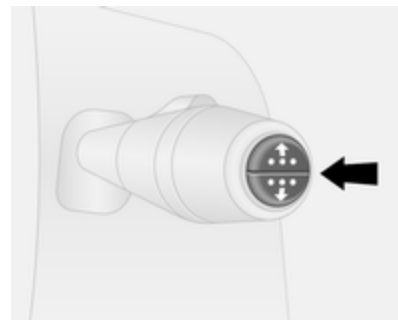
Тиск у шинах ⇨ 200, комплект для ремонту шин ⇨ 173, запасне колесо ⇨ 177, заміна коліс ⇨ 176.

### Залежність від температури

Тиск повітря в шинах залежить від температури шини. Під час руху автомобіля температура і тиск у шинах зростають.

Значення тиску в шині, відображене в центрі інформації водія, показує фактичний тиск у шині. Тому важливо перевіряти тиск у шинах, коли вони є холодними.

### Функція повторного розпізнавання



Після заміни коліс системі потрібно виконати повторне вимірювання.

Коли автомобіль стоїть нерухомо, виберіть меню тиску в шинах в інформаційному центрі водія, натиснувши кнопку на торці важеля керування склоочисником. Щоб виконати повторне обчислення, натисніть цю кнопку і потримайте її протягом 3 секунд. Відповідне повідомлення з'являється у центрі інформації водія.

Щоб завершити процес повторного розпізнавання, потрібно буде проїхати автомобілем кілька хвилин.

Якщо під час повторного розпізнавання виникне проблема, у центрі інформації для водія з'явиться попередження.

Центр інформації водія ⇨ 95.

Повідомлення автомобіля ⇨ 95.

### Загальна інформація

Використання доступних у торгівельній мережі наборів для ремонту шин може зашкодити функціонуванню системи. Слід використовувати ремонтні комплекти, схвалені виробником.

Набір для ремонту шин ⇨ 173.

Зовнішнє потужне радіообладнання може відключити систему контролю за тиском у шинах.

Після кожної заміни шин датчики системи контролю тиску в шинах слід знімати для перевірки на станції технічного обслуговування.

### Глибина малюнка протектора

Перевіряйте глибину малюнку протектора регулярно.

Шини потрібно міняти з міркувань безпеки, якщо глибина малюнку протектора становить 2-3 мм (4 мм для зимових шин).

З міркувань безпеки експлуатація шин з глибиною протектора, що відрізняється більше ніж на 2 мм на одній осі не рекомендується.



Про знос протектора свідчать показання відповідного індикатора (TWI), які вказують на досягнення протектором мінімально встановленої законодавством глибини малюнка (1,6 мм). Положення цих індикаторів узказано позначками на боковій частині.

Якщо спереду є більше спрацювання, ніж ззаду, поміняйте місцями передні та задні колеса. Переконайтеся, що напрямок руху коліс не змінився.

Шини старіють, навіть якщо не використовуються. Ми рекомендуємо міняти шини кожні 6 років.

## **Заміна розміру шин та коліс**

У разі використання шин, розмір яких відрізняється від розміру шин встановлених на заводі, потрібно перепрограмувати дані спідометра, номінальний тиск у шинах і внести інші зміни в налаштування автомобіля.

Після встановлення шин іншого розміру замініть ярлики, що позначають тиск у шинах.

### **⚠ Попередження**

Використання невідповідних шин або коліс може призвести до ДТП і скасує схвалення типу автомобіля.

## **Колісні ковпаки**

Слід використовувати ковпаки та шини, схвалені виробником для відповідного автомобіля та ті, що відповідають всім діючим вимогам щодо поєднання коліс і шин.

У разі використання ковпаків і шин, які не схвалено виробником, шини повинні мати захисний профіль ободу.

Ковпаки на колеса не повинні заважати охолодженню гальм.

### **⚠ Попередження**

Використання невідповідних шин або ковпаків може призвести до різкої втрати тиску та, як наслідок, до ДТП.

## **Ланцюги для шин**



Ланцюги для шин дозволено використовувати лише на передніх колесах.

Завжди використовуйте дрібні ланцюги, що додають не більше 15 мм до поверхні шини та бокових частин (включаючи замок ланцюга).

При розмірі шин 215/65 R16 необхідно проконсультуватися з працівниками автомайстерні.

### ⚠ Попередження

Пошкодження може призвести до розриву шини.

Колісні ковпаки на сталевий дисках можуть контактувати із деталями ланцюгів. У такому випадку слід зняти колісні ковпаки.

Снігові ланцюги на шинах можна використовувати на швидкості до 50 км/г. На дорогах без снігу ланцюги можна використовувати лише протягом короткого часу, оскільки вони швидко зношуються на жорсткій дорозі і можуть розірватися.

## Комплект для ремонту шин

Мінімальне пошкодження поверхні чи бокової частини шини можна відремонтувати за допомогою набору для ремонту шин.

Не виймайте сторонні предмети із шин.

За допомогою цього набору не можна усунути пошкодження шин більше 4 мм або бічне пошкодження шин біля колісного диску.

### ⚠ Попередження

Не перевищуйте швидкість 80 км/год.

Забороняється використовувати протягом тривалого періоду.

Можливий вплив на керування та поведінку автомобіля.

Якщо ви пробили колесо:

Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу або задню передачу.

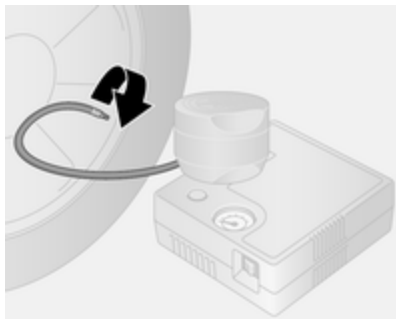
Комплект для ремонту шин розташований під сидінням водія. Інструменти автомобіля ⇨ 166.

1. Вийміть компресор та пляшку з герметиком із сумки з комплектом для ремонту шин.

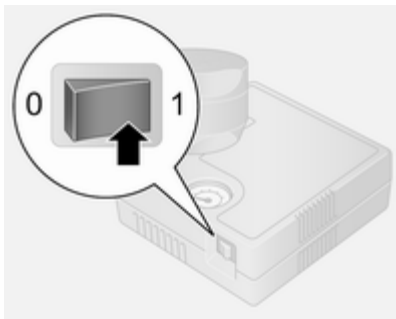
2. Вийміть електричний кабель і шланг для подачі повітря з відділень під компресором.



3. Прикрутіть повітряний шланг компресора до з'єднання на пляшці з герметиком.
4. Установіть корпус ущільнювача у фіксатор на компресорі.  
Установіть компресор біля шини таким чином, щоб корпус ущільнювача був розташований вертикально.
5. Відкрутіть ковпачок вентиля зі спущеного колеса.



6. Прикрутіть насадку на клапан шини.
7. Вимикач на компресорі повинен бути встановленим у положення **О**.
8. Підключіть кабель живлення до розетки для аксесуарів чи в розетку для прикурювача.  
Щоб не розряджати акумулятор автомобіля, рекомендується завести двигун.



9. Установіть кулісний перемикач на компресорі в положення **І**. Шина наповнюється ущільнювачем.
10. Датчик компресора може відображати протягом короткого часу показники до 6 бар (600 кПа / 87 фунт сили/дюйм). Після цього тиск починає падати.
11. Увесь ущільнювач закачаний у шину. Після цього розпочинається накачування шини.



12. Вказаний рівень тиску в шинах досягається протягом 15 хвилин. Тиск у шинах  $\varnothing$  200. Після досягнення належного тиску в шинах компресор вимикається.  
Якщо протягом 15 хвилин вказаного рівня тиску не досягнуто, вийміть набір для ремонту шин. Пересуньте автомобіль на один оберт шини (приблизно, 2 метри). Повторно під'єднайте набір для ремонту шин і продовжуйте процедуру заповнення протягом 15 хвилин. Якщо вказаний тиск

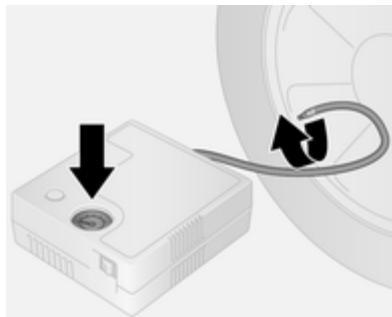


у шинах все ще не вдається отримати, це свідчить про серйозне пошкодження шини. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Стравіть зайве повітря в шинах, натиснувши кнопку поряд із вказівником тиску.

Не використовуйте компресор довше 15 хвилин поспіль.

13. Зніміть набір для ремонту шин.
14. Усуньте надлишки ущільнювача за допомогою тканини.
15. Візьміть ярлик, який вказує максимальну допустиму швидкість, із комплекту для ремонту шин і зафіксуйте його в полі зору водія.
16. Покладіть пляшку з герметиком у поліетиленовий пакет. Покладіть комплект для ремонту шин у ящик, а потім ящик покладіть під сидіння водія.



17. Відразу після цього негайно продовжіть рух, щоб дозволити ущільнювачу рівномірно розподілитися в шині. Приблизно, через 10 км, але не більше 10 хвилин, зупиніться та перевірте тиск у шинах за допомогою компресора. Виконуючи цей крок, прикрутіть повітряний шланг від компресора безпосередньо до вентилia шини.
18. Якщо тиск у шині перевищує 2,2 бар (220 кПа/ 31 фунт сили/дюйм), відрегулюйте його до правильного значення.

Повторюйте процедуру до припинення падіння тиску.

Якщо тиск у шинах впав нижче 2,2 бар (220 кПа/ 31 фунт сили/дюйм), на автомобілі не можна їхати далі. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

19. Від'єднайте комплект для ремонту шин, покладіть його в ящик, а потім ящик покладіть під сидіння водія.

### **⚠ Попередження**

Не дозволяйте герметики потрапляти на шкіру, в очі чи на одягу. У разі ковтання негайно звертайтеся по медичну допомогу.

**Примітка**

Характеристики водіння на ремонтованій шині значно погіршується, тому замініть цю шину.

Якщо ви почули незвичний шум або компресор став гарячим, вимкніть його, щонайменше на 30 хвилин.

Дотримуйтеся інструкцій щодо зберігання пляшки з герметиком, а також перевірте дату закінчення строку його придатності. Після закінчення строку придатності збереження герметиком своїх властивостей не гарантоване.

Замініть використану пляшку. Утилізуйте пляшку з герметиком відповідно до чинного законодавства.

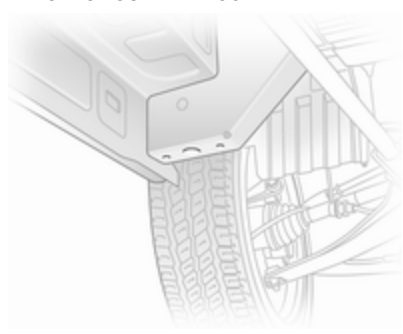
**Заміна коліс**

Деякі автомобілі замість запасного колеса оснащені набором для ремонту шин ⇨ 173.

Проведіть такі підготовчі заходи та ознайомтеся з такою інформацією:

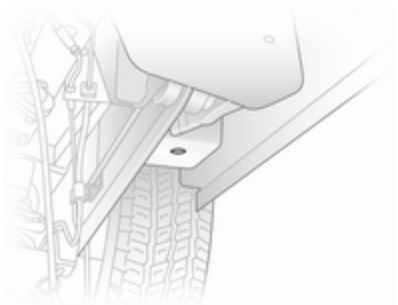
- Припаркуйте автомобіль на рівній, твердій та не слизькій поверхні. Передні колеса повинні стояти рівно.
- Застосуйте стоянкове гальмо та вимкніть першу або задню передачу.
- Вийміть запасне колесо ⇨ 177.
- Забороняється замінювати декілька коліс одночасно.
- Застосовуйте домкрат лише під час заміни коліс для усунення проколу, але не для сезонної заміни шин (зима-літо).
- Якщо автомобіль стоїть на м'якій поверхні, потрібно підкласти під домкрат тверду дошку (товщиною макс. 1 см).
- Перед встановленням автомобіля на домкрат слід виїняти з нього усі важкі предмети.
- Під час застосування домкрата перебування в автомобілі людей або тварин заборонено.

- Забороняється підповзати під автомобіль, піднятий на домкраті.
  - Забороняється запускати двигун, коли автомобіль піднятий на домкраті.
1. Зніміть колісний ковпак (гачком із комплекту). Інструменти автомобіля ⇨ 166.



2. Відкрутіть болти кріплення колеса на півоберта кожний за допомогою колісного ключа. Ключ потрібно належним чином розташувати на головках болтів. Щоб відкрутити болти, колісний ключ потрібно крутити

проти годинникової стрілки. За потреби переверніть колісний ключ.



3. Розташуйте п'яту домкрата під підйомним отвором, розташованим найближче до потрібного колеса.

Пересвідчіться в тому, що домкрат розташований правильно. База домкрата повинна бути розташована на землі, безпосередньо під підйомним отвором, таким чином, щоб домкрат не міг вислизнути.

4. Встановіть ключ у домкрат і підніміть автомобіль, повертаючи ключ, доки колесо не підніметься над землею.
5. Повністю відкрутіть болти кріплення колеса, обертаючи їх проти годинникової стрілки, та очистіть ганчіркою.
- Покладіть болти там, де вони не зможуть забруднитися.
6. Замініть колесо. Запасне колесо ⇨ 177.

7. Закрутіть колісні гайки.
8. Опустіть автомобіль і витягніть домкрат.
9. Затягніть навхрест кожен із болтів кріплення колеса колісним ключем. Ключ потрібно належним чином розташовувати на головках болтів. Щоб затягнути болти, колісний ключ потрібно крутити за годинниковою стрілкою. За потреби переверніть колісний ключ.

Обертальний момент затягування становить 160 Нм.

10. Встановіть колісний ковпак на місце, зіставивши перед цим отвір для вентиля камери в ковпаку з самим вентилям.

11. Покладіть замінене колесо ⇨ 177 та інструменти автомобіля ⇨ 166 в місце для зберігання.

12. Виконайте балансування колеса на автомобілі.
- Перевірте тиск у встановленій шині ⇨ 200.

Перевірте, чи з належним моментом затягнуто болти.

Оновіть або відремонтуйте несправну шину якомога швидше.

## Запасне колесо

Деякі автомобілі замість запасного колеса оснащені набором для ремонту шин ⇨ 173.

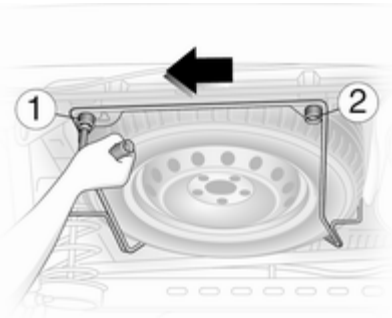
Якщо встановлене запасне колесо відрізняється від інших коліс, його можна класифікувати як тимчасове, внаслідок чого застосовуються відповідні

обмеження швидкості автомобіля, навіть якщо вони не вказані в табличках технічних характеристик. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування, щоб дізнатися відповідне обмеження швидкості.

### Обережно

Встановлення запасного колеса, яке за розміром є меншим від інших коліс, або у поєднанні із зимовими шинами може спричинити порушення керованості автомобіля. Замініть несправну шину якомога швидше.

На повністю завантаженому автомобілі із пробитим заднім колесом, можливо, знадобиться підняти автомобіль на домкраті, щоб дістатися до запасного колеса. Заміна коліс ⇨ 176.



Запасне колесо зберігається під днищем автомобіля та кріпиться за допомогою болта, відкрутити який можна лише за допомогою люльки для колісних болтів, яка надається в комплекті. Інструменти автомобіля ⇨ 166.

### ⚠ Попередження

Через велику вагу при від'єднанні запасного колеса необхідно дотримуватися правил безпеки. Не виймайте болт 1 повністю.

Підставте під запасне колесо придатний предмет, щоб запобігти його падінню при відгвинчуванні болтів кріплення - небезпека травм!

Щоб зняти кріплення запасного колеса, відкрутіть болт 1, але не витягуйте його. Витягніть болт 2, після чого перемістіть кріплення ліворуч так, щоб відкрився болт 1, та опустіть кріплення.

При встановленні колеса переконайтесь, що кріплення запасного колеса встановлено правильно, тоді затягніть болти.

### Літні і зимові шини

Якщо ви використовуєте зимові шини, на запасне колесо все одно можна встановлювати літню шину.

При використанні запасного колеса із літньою шиною це може вплинути на ходові характеристики автомобіля, особливо на слизьких дорогах.

## Направляючі шини

Установіть направлені шини, оскільки вони обертаються в напрямку руху. Напрямок руху вказується символом (наприклад, стрілкою) на боковій частині.

Нижче наведено інформацію стосовно шин, встановлених проти напрямку обертання:

- Керованість може змінюватися. Оновіть або відремонтуйте несправну шину якомога швидше.
- Не перевищуйте швидкість 80 км/год.
- На мокрій та вкритій снігом поверхні слід рухатися дуже обережно.

## Запуск від зовнішнього джерела

Не запускайте двигун за допомогою пристрою швидкої зарядки.

Автомобіль із розрядженим акумулятором можна запустити за допомогою товстих дротів для запуску автомобіля від зовнішнього джерела та акумулятора іншого автомобіля.

### ⚠ Попередження

Будьте надзвичайно обережними під час запуску двигуна через товсті дроти. Будь-яке відхилення від наведених інструкцій може призвести до травмування чи збитків, спричинених вибухом батареї, чи пошкодження електричних систем обох пристроїв.

### ⚠ Попередження

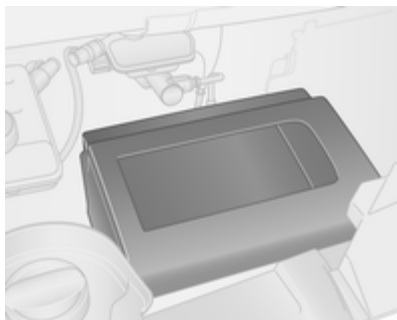
Уникайте контакту акумулятора зі шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями, а також не допускайте потрапляння рідини в очі. Рідина містить сірчану кислоту, яка може призвести до ураження чи травми, якщо вона потрапить в очі чи на шкіру.

- Стежте за тим, щоб поблизу акумулятора не було відкритого вогню та іскріння.
- Розряджений акумулятор при температурі 0 °C може замерзнути. Перед підключенням товстих дротів замерзлий акумулятор слід розморозити.
- Під час роботи з акумулятором одягайте захисні окуляри та одяг.
- Використовуйте додатковий акумулятор із такою ж напругою (12 В). Його ємність (Ah) не

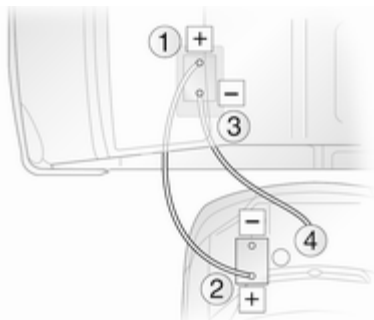
повинна значною мірою відрізнитися від ємності розрядженого акумулятора.

- Під'єднайте дроти з ізолюваними клемми та поперечним перерізом мінімум 16 мм<sup>2</sup> (25 мм<sup>2</sup> для дизельних двигунів).
- Не відключайте розряджений акумулятор від автомобіля.
- Вимкніть усі непотрібні електроспоживачі.
- Під час запуску через товсті дроти не нахиляйтеся над акумулятором.
- Уникайте контактів клем одного дроту з клемми іншого.
- Під час запуску через товсті дроти автомобілі не повинні контактувати.
- Застосуйте стоянкове гальмо, КПП - на нейтральну передачу.
- Зніміть захисні кришки позитивних полюсів на обох акумуляторах.

Акумулятор розміщений у відсіку двигуна.



Щоб отримати доступ до акумулятора, зніміть кришку.



Порядок підключення дротів:

1. Підключіть червоний дріт до позитивного виходу додаткового акумулятора.
2. Підключіть інший кінець червоного дроту до позитивного виходу розрядженого акумулятора.
3. Підключіть чорний дріт до негативного виходу додаткового акумулятора.
4. Підключіть інший кінець чорного дроту до точки заземлення автомобіля, зокрема, блока двигуна чи болта кріплення двигуна. Виконуйте підключення на максимально можливій відстані від розрядженого акумулятора - принаймні за 60 см від нього.

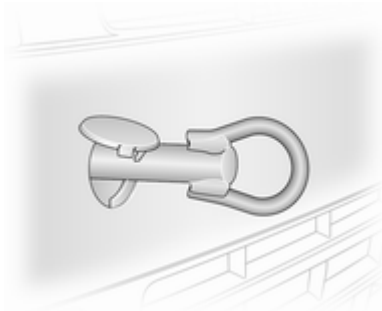
Спрямуйте дроти таким чином, щоб вони не могли потрапити на рухомі частини в моторному відсіку.

Щоб запустити двигун:

1. Запустіть двигун автомобіля, акумулятор якого використовується як додатковий.
2. Через 5 хвилин запустіть інший двигун. Спроби запуску повинні тривати не довше, ніж 15 секунд з інтервалом в 1 хвилину.
3. Залиште обидва двигуна працювати на холостому ході приблизно на 3 хвилини з підключеними дротами.
4. Увімкніть електроспоживачі (наприклад, фари, заднє вікно з підігрівом) автомобіля, який отримує енергію.
5. Повторіть у зворотному порядку вказану вище послідовність дій під час знімання дротів.

## Буксирування

### Буксирування автомобіля



Зніміть кришку за допомогою викрутки.

Буксирна провущина зберігається разом з інструментами для автомобіля ↻ 166.

Закрутіть буксирувальну провущину в точку буксування.

Зачепіть буксирувальний канат, а краще буксирувальний брус на серзі. Ніколи не чіпляйте це устаткування до бампера чи деталей передньої підвіски.

#### Обережно

Не буксируйте автомобіль задом наперед. Передня буксирна серга повинна використовуватися лише для буксирування, а не для евакуації автомобіля.

#### Обережно

Якщо задні сидіння зайняті, увімкніть пристрій блокування замків задніх дверцят для захисту дітей. Пристрій блокування замка для захисту дітей ↻ 32.

Увімкніть систему запалювання, щоб розблокувати рульову колонку і забезпечити роботу стоп-сигналів, звукового сигналу та очисників лобового скла.

Трансмісія в нейтральному положенні.

### Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

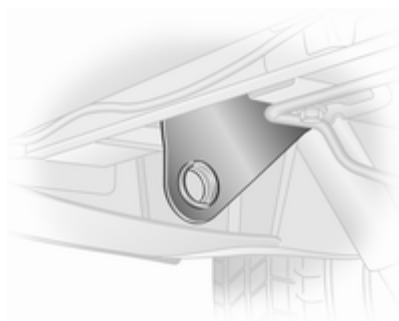
Якщо двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

Щоб запобігти потраплянню вихлопних газів з буксирувального автомобіля, увімкніть систему рециркуляції повітря та зачиніть вікна.

Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Після буксирування відкрутіть буксирну провухину за годинниковою стрілкою та вставте кришку на місце.

## Буксирування іншого автомобіля



Фіксована провухина для буксирування розташована під заднім бампером.

Зачепіть буксирувальний канат, а краще буксирувальний брус на задній серзі. Ніколи не чіпляйте це устаткування за задню вісь чи деталі підвіски.

Задня буксирна серга повинна використовуватися лише для буксирування, а не для евакуації автомобіля.

### Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

Зчіпний пристрій причепа ⇨ 144.



## Догляд за зовнішнім виглядом

### Догляд за зовнішніми частинами

#### Замки

Замки змащуються високоякісним мастилом на виробництві. Використовуйте речовину для видалення льоду лише в разі нагальної потреби, оскільки вона сприяє видаленню змазки та негативно впливає на функцію блокування. Після використання речовини для усунення зледеніння потрібно повторно змастити замки у майстерні.

#### Миття

Лакофарбове покриття вашого автомобіля зазнає дії чинників навколишнього середовища. Регулярно мийте автомобіль та натирайте його воском. Під час використання автоматичних автомийок, виберіть програму, яка включає в себе натирання воском.

Пташиний послід, мертві комахи, смола, пилок тощо слід усунути відразу, оскільки шкідливі речовини, які входять до їх складу, можуть спричинити пошкодження фарби.

Якщо ви користуєтеся послугами автомийки, дотримуйтеся інструкцій виробника щодо миття автомобіля. Вимкніть очисники лобового та заднього скла. Зніміть антену та зовнішні аксесуари, зокрема, багажник на даху тощо.

Під час миття автомобіля вручну обов'язково ретельно очищуйте внутрішній бік колісних арок.

Мийте краї та згини на відчинених дверцятах і капоті, а також зони, які вони закривають.

#### Обережно

Завжди використовуйте миючий засіб з кислотністю рН від 4 до 9.  
Не використовуйте миючі засоби на гарячих поверхнях.

Змастіть у майстерні дверні петлі всіх дверцят.

Забороняється мити моторне відділення водою або паром під високим тиском.

Змочіть ганчірку зі шкіри та протріть нею автомобіль. Періодично змочуйте шкіру. Використовуйте окремі шматки шкіри для фарби та скла: залишки воску на вікнах погіршать видимість.

Забороняється використовувати тверді предмети для усунення плям від смоли. Використовуйте спрей для видалення смоли з пофарбованих поверхонь.

#### Зовнішнє освітлення

Щитки фар та інших приборів освітлення виготовлено з пластика. Забороняється використовувати абразивні чи каустичні речовини, не користуйтеся шкребком і не виконуйте чищення без води.

### Полірування та воскування

Регулярно натирайте автомобіль воском (найпізніше, коли вода на поверхні автомобіля перестане утворювати краплини). В іншому випадку фарба пересохне.

Полірування є потрібним заходом лише, якщо фарба стала тьмяною або якщо на ній існують тверді відкладення.

Полірування фарби із силіконом утворює захисну плівку, після чого воскування виконувати не потрібно.

Пластикові деталі кузова не потрібно обробляти ні воском, ані полірувальними речовинами.

### Щітки склоочисників вікон і лобового скла

Використовуйте м'яку тканину чи шкіру верблюда разом із очисником вікон та інсектицидом.

Внутрішній бік заднього вікна слід протирати паралельно нагрівальному елементу, щоб запобігти його пошкодженню.

Для механічного усунення льоду використовуйте шкребок загостреної форми. Щільно притискайте шкребок до скла, щоб між ним і склом не залишився бруд.

Втирайте щітки очисників м'якою тканиною, змоченою у засобі для чищення вікон.

### Колеса та шини

Забороняється очисники під високим тиском.

Мийте ободи очисником для коліс з нейтральним рівнем рН.

Як правило, ободи коліс пофарбовано, тому догляд за ними потрібно здійснювати таким же чином, як і за кузовом.

### Пошкодження фарби

Усувайте невеликі пошкодження фарби за допомогою олівця для підфарбовування до того, як утвориться іржа. У разі значних пошкоджень або утворення іржі потрібно звертатися на станцію технічного обслуговування.

### Днище

Деякі зони днища автомобіля мають покриття ПВХ у той час, як інші критичні місця мають надійне захисне покриття з воску.

Після миття днища перевірте його та за потреби покрийте воском.

Використання бітуму/гумових матеріалів може пошкодити покриття ПВХ. За потреби в ремонті днища зверніться на станцію технічного обслуговування.

Перед і після зими мийте днище та перевіряйте захисне воскове покриття.

### Буксирувальне обладнання

Забороняється мити причіпний пристрій водою під високим тиском.

### Догляд за салоном

#### Салон і внутрішня обшивка

Чистьте салон автомобіля, а також панель приладів і обшивку, лише сухою тканиною або пилососом.

Шкіряна оббивка очищується м'якою тканиною, змоченою в чистій воді. При сильному забрудненні скористайтеся засобами догляду за шкірою.

Панель приладів і пристрої індикації слід чистити лише м'якою вологою тканиною. В разі необхідності можна використовувати слабкий мильний розчин.

Чистьте обшивку пілососом і щіткою. Видаляйте плями пілососом для обшивки.

Колір тканини одягу може линяти. Це може призвести до видимих плям, особливо на світлій обшивці. Плями та зміни кольору, які можна усунути, необхідно очистити якомога швидше.

Чистьте паски безпеки теплою водою чи засобом для чищення.

### Обережно

Закрийте застібки Velcro, оскільки відкриті застібки Velcro можуть пошкодити обшивку сидінь.

Таким самим чином можуть пошкодити обшивку предмети із загостреними кінцями, наприклад застібки "блискавки", ремені чи залізні заклепки на джинсах.

### Пластикові та гумові частини

Пластикові та гумові частини можна чистити тим самим засобом, що використовується для чищення кузова. За потреби використовуйте засіб для чищення салону. Не використовуйте будь-який інший засіб для чищення. Не використовуйте розчинники, а особливо бензин. Забороняється очисники під високим тиском.

## Ремонт і технічне обслуговування

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Загальна інформація .....                      | 186 |
| Рекомендовані рідини, мастила та частини ..... | 188 |

## Загальна інформація

### Інформація про обслуговування

Для забезпечення економічної та безпечної експлуатації автомобіля та збереження його вартості життєво важливо, щоб всі роботи з технічного обслуговування виконувалися з правильними інтервалами, як вказано в документації.

Детальний, оновлюваний графік проведення обслуговування вашого автомобіля можна отримати в майстерні.

Дисплей обслуговування ⇨ 86.

Маркування двигуна ⇨ 191.

### Європейські інтервали обслуговування

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 40 000 км або кожні 2 роки, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Європейський графік обслуговування дійсний для таких країн:

Австрія, Андорра, Бельгія, Греція, Данія, Естонія, Ірландія, Ісландія, Іспанія, Італія, Хорватія, Латвія, Ліхтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Німеччина, Норвегія, Польща, Португалія, Словаччина, Словенія, Сполучене Королівство, Угорщина, Фінляндія, Франція, Чеська Республіка, Швейцарія, Швеція.

### Міжнародні інтервали обслуговування

#### Ізраїль:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 40 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

#### Румунія, Болгарія:

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 30 000 км або щороку, залежно від того, що

настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

**Turkey:**

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 20 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

**Міжнародний:**

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 15 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

**Міжнародний+:**

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 10 000 км або щороку, залежно від того, що настане першим (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Графік обслуговування **Міжнародний** дійсний для таких країн: Австралія, Білорусь, Кіпр, Молдова, Марокко, Нова Зеландія, Росія, ПАР, ОАЕ, Україна.

Графік обслуговування **Міжнародний+** дійсний для таких країн: Албанія, Алжир, Боснія і Герцеговина, Косово, Македонія, Мальта, Чорногорія, Сербія, Сінгапур, Туніс.

**Підтвердження**

Підтвердження обслуговування записується в гарантійний талон. Дата та пробіг доповнюються штампом і підписом спеціаліста майстерні, яка провела техобслуговування.

Переконайтеся, що гарантійний талон заповнений правильно, оскільки постійне підтвердження обслуговування є важливим у випадках, якщо виникають будь-які гарантійні чи добровільні скарги, а також є перевагою під час продажу автомобіля.

**Дисплей обслуговування**

Інтервал обслуговування залежить від кількох факторів використання автомобіля.

Дисплей обслуговування, розташований в центрі інформації водія, позначає час, коли слід проводити технічне обслуговування. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Дисплей обслуговування ⇨ 86.

## Рекомендовані рідини, мастила та частини

### Рекомендовані рідини та мастила

Використовуйте лише такі продукти, що відповідають рекомендованим характеристикам. Пошкодження, які виникли через використання продуктів, які не відповідають цим характеристикам, не будуть покриватися умовами гарантії.

#### ⚠ Попередження

Робочі матеріали є небезпечними та можуть бути отруйними. Поводьтеся обережно. Зверніть увагу на надану інформацію на контейнерах.

### Моторне мастило

Характерними ознаками кожної марки моторного мастила є його якість і в'язкість. Під час вибору

моторного мастила якість є більш важливою, ніж в'язкість. Висока якість моторного мастила забезпечує чистоту двигуна, захищає деталі від зношування та контролює старіння мастила, а ступінь в'язкості дозволяє визначити його густоту відповідно до діапазону температур.

Dexos — найновіший стандарт якості моторного мастила, який забезпечує оптимальний захист бензинових і дизельних двигунів. Якщо застосувати його неможливо, необхідно використовувати моторні мастила інших рівнів якості, зазначених у списку.

Оберіть відповідне моторне мастило згідно з його якістю та мінімальною зовнішньою температурою ⇨ 193.

#### Доливка моторного мастила

Моторні мастила різних виробників і торгових марок можна змішувати, якщо вони відповідають вимогам до якості та в'язкості моторного мастила.

Забороняється використовувати моторне мастило лише класу ACEA A1/B1 або лише A5/B5, оскільки це може спричинити серйозне пошкодження двигуна за певних умов експлуатації.

Оберіть відповідне моторне мастило згідно з його якістю та мінімальною зовнішньою температурою ⇨ 193.

#### Додаткові присадки для моторного мастила

Використання присадок для моторного мастила може призвести до пошкоджень, а також до скасування гарантії.

#### Ступені в'язкості моторного мастила

Ступінь в'язкості SAE дозволяє визначити густоту моторного мастила.

Всесезонне мастило позначається двома числами, наприклад SAE 5W-30. Перше число з літерою W після нього вказує на

в'язкість при низьких, а друге — на в'язкість при високих температурах.

Оберіть мастило з відповідним ступенем в'язкості залежно від мінімальної температури навколишнього середовища  
✦ 193.

Всі рекомендовані класи в'язкості підходять для високих температур навколишнього середовища.

### **Охолоджуюча рідина та антифриз**

Використовуйте лише безсилікатний антифриз охолоджувальної рідини тривалого використання. Зверніться на станцію технічного обслуговування.

На виробництві систему заповнено охолоджуючою рідиною для оптимального захисту від корозії та запобігання замерзанню за температури не нижче прибл. -28 °C. Слідкуйте, щоб указана концентрація охолоджувальної рідини не змінювалася протягом

усього року. Присадки для охолоджувальної рідини, призначені для забезпечення додаткового захисту від корозії чи запобігання найменшому протіканню, можуть викликати несправності в роботі системи. Виробник не несе відповідальності за наслідки використання присадок для охолоджувальної рідини.

### **Гальмівна рідина**

Використовуйте лише високоякісну гальмівну рідину, схвалену для вашого автомобіля. Зверніться на станцію технічного обслуговування.

Із часом гальмівна рідина поглинає вологу, яка може знизити ефективність гальмування. Гальмівну рідину потрібно замінювати через вказаний інтервал.

Гальмівна рідина повинна зберігатися в запакованому контейнері для уникнення поглинання води.

Переконайтеся, що гальмівна рідина не забруднилася.

## Технічні характеристики

Інформація про автомобіль ..... 190

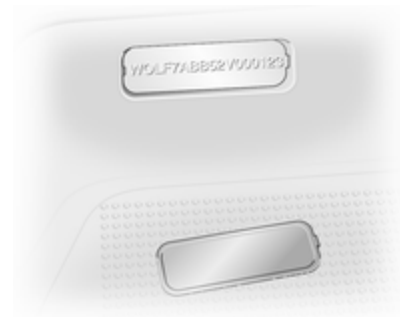
Дані про автомобіль ..... 193

## Інформація про автомобіль

### Ідентифікаційний номер автомобіля



Ідентифікаційний номер автомобіля видно через вітрове скло.



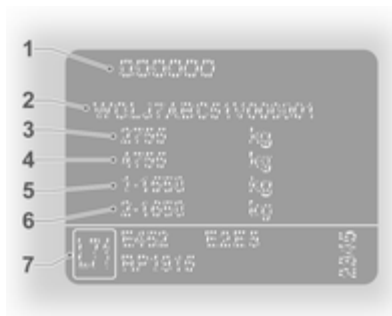
Ідентифікаційний номер автомобіля також нанесено за знімною пластиковою кришкою на поріжку правих бічних дверцят.



## Маркувальна табличка



Маркувальна табличка розташована на правій стійці дверцят.



Інформація на маркувальній табличці<sup>1)</sup>:

- 1 = Виробник, номер схвалення типу
- 2 = Ідентифікаційний номер автомобіля
- 3 = Допустима загальна маса автомобіля
- 4 = Допустима повна маса автопотяга
- 5 = Максимально допустиме навантаження на передню вісь

- 6 = Максимально допустиме навантаження на задню вісь
- 7 = Дані стосовно автомобіля чи країни

Загальне навантаження на передню і задню вісі не повинно перевищувати допустиму загальну вагу автомобіля. Наприклад, якщо на передню вісь навантаження є максимально допустимим, то навантаження на задню вісь може дорівнювати лише загальній масі автомобіля мінус навантаження на передню вісь.

Технічні характеристики визначаються відповідно до стандартів ЄС. Ми залишаємо за собою право вносити зміни. Специфікації в документації до автомобіля завжди є пріоритетнішими специфікацій, наведених у цьому посібнику.

<sup>1)</sup> Пластина з ідентифікаційним номером автомобіля (VIN) може відрізнятися від тієї, що показана на ілюстрації.

## Позначення двигуна

В таблицях технічних характеристик двигунів наведено їхні ідентифікаційні коди. Дані про двигун ⇨ 194.

Для визначення типу певного двигуна див. дані про його потужність в Сертифікаті відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також в інших документах для державної реєстрації.

Якщо це можливо, встановіть тип двигуна автомобіля, використовуючи його ідентифікаційний номер (VIN). За детальнішою інформацією звертайтеся до автомайстерні.

## Дані про автомобіль

### Рекомендовані рідини та мастила

#### Необхідна якість моторного мастила

##### Якість моторного мастила

---

dexos 2



---

Якщо стандарт якості dexos недоступний за кордоном, можна використовувати моторне мастило з указаним у наведеному нижче списку рівнем якості.

##### Якість моторного мастила

---

ACEA A3/B4/C3



#### Ступені в'язкості моторного мастила

##### В'язкість мастила

---

SAE 0W-30, SAE 0W-40, SAE 5W-30, SAE 5W-40

---

## Дані про двигун

| Торгові позначення               | 1.6 CDTi 90 | 1.6 CDTi 115 | 1.6 CDTi BiTurbo 120 | 1.6 CDTi BiTurbo 140 |
|----------------------------------|-------------|--------------|----------------------|----------------------|
| Код ідентифікації двигуна        | R9M 408     | R9M 408      | R9M 450              | R9M 450              |
| Кількість циліндрів              | 4           | 4            | 4                    | 4                    |
| Робочий об'єм [см <sup>3</sup> ] | 1598        | 1598         | 1598                 | 1598                 |
| Потужність двигуна [кВт]         | 66          | 85           | 88                   | 103                  |
| при об/хв                        | 3500        | 3500         | 3500                 | 3500                 |
| Обертальний момент [Нм]          | 260         | 300          | 320                  | 340                  |
| при об/хв                        | 1500        | 1750         | 1500                 | 1750                 |
| Тип пального                     | Дизель      | Дизель       | Дизель               | Дизель               |

## Маса автомобіля

### Споряджена маса, базова модель

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

Інформація про завантаження ⇨ 76.

| Модель | Двигун | Колісна база | Дах      | Клас корисного навантаження | Номінальна загальна маса автомобіля | Споряджена маса <sup>1,2</sup> |
|--------|--------|--------------|----------|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| Фургон | R9M    | Коротка      | Стандарт | 1000                        | 2700                                | 1661                           |
|        |        |              |          | 1200                        | 2900                                | 1661                           |
|        |        |              | Високий  | 1200                        | 2900                                | 1771                           |
|        | Довга  |              | Стандарт | 1200                        | 2900                                | 1695                           |
|        |        |              | Високий  | 1200                        | 2900                                | 1775                           |

| Модель         | Двигун | Колісна база | Дах      | Клас корисного навантаження | Номінальна загальна маса автомобіля | Споряджена маса <sup>1,2</sup> |
|----------------|--------|--------------|----------|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| Комбі, автобус | R9M    | Коротка      | Стандарт | 1000                        | 2700                                | 1900                           |
|                |        |              |          | 1200                        | 2900                                | 1900                           |
|                |        | Довга        | Стандарт | 1200                        | 2900                                | 1900                           |

| Модель       | Двигун | Колісна база | Дах      | Клас корисного навантаження | Номінальна загальна маса автомобіля | Споряджена маса <sup>1,2</sup> |
|--------------|--------|--------------|----------|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| Platform Cab | R9M    | Довга        | Стандарт | 1200                        | 2900                                | 1520                           |

| Модель              | Двигун | Колісна база | Рівень оздоблення | Додаткова маса |            |          |
|---------------------|--------|--------------|-------------------|----------------|------------|----------|
|                     |        |              |                   | Передня вісь   | Задня вісь | Загальна |
| Пасажирський фургон | R9M    | Коротка      | Базовий           | 24             | 61         | 85       |
|                     |        |              | Mid               | 27             | 69         | 96       |
|                     |        |              | Вищий             | 32             | 78         | 110      |
|                     |        | Довга        | Базовий           | 31             | 54         | 85       |
|                     |        |              | Mid               | 35             | 61         | 96       |
|                     |        |              | Вищий             | 41             | 69         | 110      |

<sup>1</sup> = Власна маса та повна маса автомобіля збільшується у моделей, устаткованих пакетом обладнання для поганих доріг - див. таблицьку VIN.

<sup>2</sup> = Мінімальна маса автомобіля, відповідно до схвалення типу, разом з усіма робочими рідинами, інструментами та паливом у паливному баку, заправленому на 90%. Не враховується вага водія та додаткового обладнання, яке виймається з автомобіля, наприклад, запасне колесо, перегородка кабіни та зсувні бічні двері багажного відділення. Остаточна маса може різнитися залежно від специфікації автомобіля, наприклад додаткового обладнання, вилученого додаткового обладнання та приладдя.

## Габаритні розміри автомобіля

| Тип                                        | Фургон  |       | Combi   |       | Platform Cab |
|--------------------------------------------|---------|-------|---------|-------|--------------|
| Колісна база                               | Коротка | Довга | Коротка | Довга | Довга        |
| Довжина [мм]                               | 4998    | 5398  | 4998    | 5398  | 5398         |
| Ширина без зовнішніх дзеркал [мм]          | 1955    | 1955  | 1955    | 1955  | 1955         |
| Ширина із двома зовнішніми дзеркалами [мм] | 2378    | 2378  | 2378    | 2378  | 2378         |

| Тип<br>Колісна база                    | Фургон  |       | Combi   |       | Platform Cab |
|----------------------------------------|---------|-------|---------|-------|--------------|
|                                        | Коротка | Довга | Коротка | Довга | Довга        |
| Висота - без вантажу (без антени) [мм] |         |       |         |       |              |
| Стандартний дах                        | 1968    | 1968  | 1968    | 1968  | 1968         |
| Високий дах                            | 2493    | 2493  | -       | -     | -            |
| Колісна база [мм]                      | 3098    | 3498  | 3098    | 3498  | 3498         |
| Ширина колії [мм]                      |         |       |         |       |              |
| Передня вісь                           | 1615    | 1615  | 1615    | 1615  | 1615         |
| Задня вісь                             | 1622    | 1622  | 1622    | 1622  | 1622         |

## Розміри вантажного відсіку

| Колісна база<br>Висота даху                                  | Фургон              |         | Довга    |         |
|--------------------------------------------------------------|---------------------|---------|----------|---------|
|                                                              | Коротка<br>Стандарт | Високий | Стандарт | Високий |
| Максимальний отвір задніх дверей, висота [мм]                | 1295                | 1818    | 1295     | 1818    |
| Максимальний отвір задніх дверей, ширина (біля підлоги) [мм] | 1391                | 1391    | 1391     | 1391    |
| Максимальна висота вантажного відсіку [мм]                   | 1387                | 1913    | 1387     | 1913    |
| Максимальна ширина вантажного відсіку [мм]                   | 1662                | 1662    | 1662     | 1662    |
| Ширина між колісними арками [мм]                             | 1268                | 1268    | 1268     | 1268    |
| Максимальна довжина підлоги вантажного відсіку [мм]          | 2500                | 2500    | 2900     | 2900    |

| Колісна база<br>Висота даху                 | Фургон              |         | Довга    |         |
|---------------------------------------------|---------------------|---------|----------|---------|
|                                             | Коротка<br>Стандарт | Високий | Стандарт | Високий |
| Висота завантаження (без навантаження) [мм] | 552                 | 552     | 552      | 552     |
| Ширина отвору зсувних бічних дверцят [мм]   | 1229                | 1229    | 1229     | 1229    |
| Висота отвору зсувних бічних дверцят [мм]   | 1284                | 1284    | 1284     | 1284    |



---

## Властивості

### Моторне мастило

#### Двигун

**R9M**

Моторне мастило включно з фільтром [л]

6,3 - 6,5

між MIN і MAX [л] (приблизно)

2,5

### Паливний бак

Паливний бак, номінальна ємність [л]

80

Тиск у шинах

| Шина         | Тиск у шинах при повному завантаженні <sup>2)</sup> |                                        |
|--------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
|              | Передня вісь<br>[кПа/бар] (фунт/кв.дюйм)            | Задня вісь<br>[кПа/бар] (фунт/кв.дюйм) |
| 205/65 R16 C | 380/3,8 (55)                                        | 420/4,2 (61)                           |
| 215/65 R16 C | 310/3,1 (45)                                        | 340/3,4 (49)                           |
| 195/75 R16 C | 380/3,8 (55)                                        | 420/4,2 (61)                           |
| 215/60 R17 C | 350/3,5 (51)                                        | 390/3,9 (57)                           |

2)    Запасне колесо слід накачати до максимального тиску, наведеного в таблиці.

## Інформація для споживача

Інформація для споживача ..... 201

Запис даних автомобіля та  
конфіденційність ..... 201

## Інформація для споживача

### Декларація про відповідність

Цей автомобіль оснащений системами для передавання та приймання радіохвиль, на які розповсюджується дія Директиви ЄС 1999/5/ЄС. Ці системи відповідають основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви ЄС 1999/5/ЄС. Примірник Декларації про відповідність можна завантажити на нашому веб-сайті.

## Запис даних автомобіля та конфіденційність

### Записуючі пристрої даних про події

#### Модулі зберігання даних автомобіля

Велика кількість електронних компонентів вашого автомобіля мають модулі зберігання даних, які зберігають технічні дані про стан автомобіля, події чи помилки на тимчасовій чи постійній основі. Загалом ця технічна інформація містить відомості про стан деталей, модулів, систем та довікля:

- Робочі умови компонентів системи (наприклад, рівні заповнення)
- Повідомлення про стан автомобіля і його окремих компонентів (наприклад, кількість обертів коліс / частота обертів, зниження швидкості, бічне прискорення)

- Збої в роботі та дефекти важливих компонентів системи
- Реакція автомобіля на певні дорожні ситуації (наприклад, розкриття подушки безпеки, увімкнення системи регулювання курсової стійкості)
- Навколишні умови (наприклад, температура)

Ці дані мають виключно технічний характер і допомагають визначати та виправляти помилки, а також оптимізувати роботу автомобіля.

Ці дані неможливо використати для відтворення профілів та маршрутів руху автомобіля.

Під час виконання обслуговування, наприклад, в разі ремонту, ТО, гарантійних випадків або контролю якості, працівники мережі ТО (включно з виробником) матимуть змогу за допомогою спеціальних діагностичних пристроїв прочитати цю технічну інформацію з модулів зберігання даних про події й помилки. За необхідності, у цих майстернях вам буде надана подальша інформація. Після

виправлення помилки дані видаляються з модуля зберігання помилки, або ж вони постійно перезаписуються.

При використанні автомобіля можуть статися ситуації, в яких ці технічні дані у поєднанні з іншою інформацією (звіт про ДТП, пошкодження автомобіля, покази свідків, тощо) можуть бути пов'язані з конкретною особою - можливо, із залученням експерта.

Додаткові функції, узгоджені з клієнтом у договорі (наприклад, визначення місцезнаходження автомобіля в разі необхідності екстреної технічної допомоги), дозволяють передавати певні дані про автомобіль.

## Радіочастотна ідентифікація (RFID)

Технологія RFID використовується у деяких автомобілях для таких функцій, як моніторинг тиску повітря в шинах та безпека системи запалювання. Вона також використовується у зв'язку з такими зручними функціями, як радіодистанційне керування для замикання/відмикання дверцят та запуску двигуна, а також для автомобільних передавачів для відкриття дверей гаража. Технологія RFID в автомобілях Opel не використовує і не зберігає особисту інформацію або ж посилання на будь-яку систему Opel, де зберігається особиста інформація.



## Показчик

|                                |     |                                           |          |
|--------------------------------|-----|-------------------------------------------|----------|
| <b>А</b>                       |     | Бокові ліхтарі повороту .....             | 158      |
| Аварійні ліхтарі.....          | 84  | Бортовий комп'ютер .....                  | 97       |
| Автоматичне блокування .....   | 32  | Буксирний пристрій.....                   | 144      |
| Автоматичне переривання        |     | Буксирувальна провущина.....              |          |
| подачі пального.....           | 124 | .....                                     | 166, 181 |
| Автоматичне регулювання        |     | Буксирування.....                         | 144, 181 |
| освітлення .....               | 100 | Буксирування автомобіля .....             | 181      |
| Автомобільний акумулятор ..... | 153 | Буксирування іншого                       |          |
| Автостоп.....                  | 94  | автомобіля .....                          | 182      |
| Аксесуари та модифікації       |     | Буксирування причепа.....                 | 144      |
| автомобілів .....              | 146 |                                           |          |
| Акумулятор, запуск із          |     | <b>В</b>                                  |          |
| зовнішнього джерела.....       | 179 | Вентиляція.....                           | 107      |
| Антиблокувальна система        |     | Виконання робіт .....                     | 147      |
| гальм .....                    | 130 | Використання цього посібника ....         | 3        |
| Анти-блокувальна система       |     | Вимикач світла .....                      | 100      |
| гальм (ABS) .....              | 91  | Випукла форма .....                       | 40       |
| Антифриз.....                  | 150 | Випуск води й бруду з системи             |          |
|                                |     | дизельного пального .....                 | 154      |
| <b>Б</b>                       |     | Витрати пального - викиди CO <sub>2</sub> | 143      |
| Багажне відділення .....       | 35  | Вихлоп двигуна .....                      | 128      |
| Багажник.....                  | 35  | Вихлопні гази.....                        | 128      |
| Багажник на даху .....         | 76  | Відділення для зберігання.....            | 71       |
| Бардачок .....                 | 71  | Відділення для зберігання в               |          |
| Безпека автомобіля.....        | 36  | передній частині салону.....              | 72       |
| Блимання фар .....             | 101 | Відділення для зберігання над             |          |
| Блок запобіжників панелі       |     | кабіною .....                             | 73       |
| приладів .....                 | 162 | Відділення для зберігання під             |          |
| Бокові ліхтарі.....            | 100 | сидіннями .....                           | 72       |

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Відділення на панелі інструментів..... | 71  |
| Відмикання автомобіля .....            | 6   |
| Вікна.....                             | 42  |
| Вікна з електропідійомниками.....      | 42  |
| Вітальне освітлення.....               | 105 |
| Вказівник економії пального.....       | 86  |
| Властивості .....                      | 199 |
| Внутрішнє освітлення .....             | 160 |
| Внутрішні дзеркала.....                | 41  |
| Вступ .....                            | 3   |

## Г

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Габаритні розміри автомобіля .....        | 196      |
| Гальма .....                              | 130, 152 |
| Гальмівна рідина .....                    | 152      |
| Гальмівна система .....                   | 91       |
| Гачок для знімання колісних ковпаків..... | 166      |
| Глибина малюнка протектора .....          | 171      |
| Годинник .....                            | 81       |

## Д

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Дальнє світло .....            | 94, 101 |
| Дані про автомобіль.....       | 193     |
| Дані про двигун .....          | 194     |
| Дані стосовно автомобіля ..... | 3       |
| Датчики.....                   | 84      |
| Датчик рівня пального .....    | 85      |
| Дверні замки.....              | 26      |

|                                                            |        |
|------------------------------------------------------------|--------|
| Дверцята.....                                              | 33     |
| Дверцята відчинені .....                                   | 94     |
| Деактивація подушок безпеки .....                          | 61, 90 |
| Декларація про відповідність.....                          | 201    |
| Дзеркала.....                                              | 40, 41 |
| Дзеркала з підігрівом .....                                | 41     |
| Дисплей обслуговування .....                               | 86     |
| Для ліхтарів.....                                          | 103    |
| Догляд за зовнішнім виглядом.....                          | 183    |
| Догляд за зовнішніми частинами .....                       | 183    |
| Догляд за салоном .....                                    | 184    |
| Додатковий стоп-сигнал, встановлений всередині вгорі ..... | 158    |
| Домкрат.....                                               | 166    |
| Домкрат автомобіля.....                                    | 166    |
| Допоміжна система при старті з місця під гору .....        | 131    |
| Допоміжний обігрівач.....                                  | 113    |
| Допоміжні системи водія.....                               | 134    |

## Е

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Економічне водіння.....                 | 119 |
| Електрична система.....                 | 161 |
| Електронна система клімат-контролю..... | 109 |

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Електронна система курсової стійкості ..... | 92, 133 |
| Елементи керування на кермі.....            | 78      |

## З

|                                                 |              |
|-------------------------------------------------|--------------|
| Загальна інформація .....                       | 144          |
| Заднє вікно з підігрівом .....                  | 44           |
| Заднє світло .....                              | 159          |
| Задні вікна .....                               | 43           |
| Задні дверцята .....                            | 33           |
| Задні ліхтарі .....                             | 157          |
| Задні протитуманні фари .....                   | 94, 103, 160 |
| Задні сидіння.....                              | 49           |
| Заміна коліс .....                              | 176          |
| Заміна лампи .....                              | 155          |
| Заміна розміру шин та коліс ....                | 172          |
| Заміна шини.....                                | 176          |
| Заміна щітки склоочисника ....                  | 155          |
| Замки для захисту від доступу дітей .....       | 32           |
| Замок проти викрадення.....                     | 26           |
| Запальничка .....                               | 83           |
| Запасне колесо .....                            | 177          |
| Запис даних автомобіля та конфіденційність..... | 201          |
| Записуючі пристрої даних про події.....         | 201          |
| Запобіжники .....                               | 161          |
| Запотівання кришок фар .....                    | 103          |

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Запуск .....                              | 18      |
| Запуск від зовнішнього джерела .....      | 179     |
| Запуск двигуна .....                      | 123     |
| Запуск та експлуатація .....              | 120     |
| Засоби керування на кермі .....           | 78      |
| Зберігання .....                          | 71      |
| Зберігання автомобіля .....               | 146     |
| Звичайний режим роботи кондиціонера ..... | 118     |
| Звуковий сигнал .....                     | 15, 79  |
| Зимові шини .....                         | 167     |
| Зіркоподібний ключ .....                  | 166     |
| Знак аварійної зупинки .....              | 75      |
| Зовнішнє освітлення .....                 | 13, 100 |
| Зовнішнє світло .....                     | 94      |
| Зовнішні дзеркала .....                   | 40      |
| Зовнішня температура .....                | 81      |
| Зсувні двері .....                        | 33      |
| Зупинити двигун .....                     | 91      |
| Зупинка транспортного засобу .....        | 124     |

## I

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Ідентифікаційний номер автомобіля ..... | 190 |
| Імобілайзер .....                       | 39  |
| Індикатори .....                        | 84  |
| Індикатор несправності .....            | 90  |
| Індикатор повітряного потоку .....      | 150 |

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Інструмент для перевірки запасного колеса ..... | 166 |
| Інструменти .....                               | 166 |
| Інструменти автомобіля .....                    | 166 |
| Інформаційний дисплей .....                     | 95  |
| Інформаційні дисплеї .....                      | 95  |
| Інформація про завантаження .....               | 76  |
| Інформація про обслуговування .....             | 186 |

## K

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Камера заднього виду .....         | 140    |
| Капот .....                        | 148    |
| Каталізатор .....                  | 128    |
| Керування автомобілем .....        | 120    |
| Керування кермом .....             | 120    |
| Керування рульовою колонкою .....  | 79     |
| Клімат-контроль .....              | 16     |
| Ключі .....                        | 22     |
| Ключі, замки .....                 | 22     |
| Кнопка живлення .....              | 121    |
| Коефіцієнт економії пального ..... | 95, 97 |
| Колеса та шини .....               | 167    |
| Колісний ключ .....                | 166    |
| Колісні ковпаки .....              | 172    |
| Комплект для ремонту шин .....     | 173    |
| Контрольні індикатори .....        | 87     |
| Коробка запобіжників .....         | 162    |
| Кришка багажного відділення .....  | 73     |

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Кришки фар, запотівання ..... | 103     |
| Кріпильні петлі .....         | 75      |
| Круїз-контроль .....          | 94, 134 |

## L

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Ланцюги для шин .....                | 172      |
| Ліхтарі аварійної сигналізації ..... | 102      |
| Ліхтарі денного освітлення .....     | 100, 102 |
| Ліхтарі заднього ходу .....          | 103      |
| Лобове скло .....                    | 42       |

## M

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| Маркувальна табличка .....                         | 191      |
| Маркування двигуна .....                           | 191      |
| Маса автомобіля .....                              | 195      |
| Масило .....                                       | 148      |
| Масило, моторне .....                              | 188, 193 |
| Медична аптечка .....                              | 76       |
| Механічна трансмісія .....                         | 129      |
| Миття автомобіля .....                             | 183      |
| Місця встановлення системи безпеки для дітей ..... | 65       |
| Моторне мастило .....                              | 188, 193 |
| Моторні мастила .....                              | 148      |

## N

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Навантаження на дах .....     | 76  |
| Навішування причепа .....     | 144 |
| Наліпка подушки безпеки ..... | 56  |



|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Небезпека, попередження та обережно ..... | 4  |
| Низький рівень пального .....             | 94 |

## О

|                                                        |          |
|--------------------------------------------------------|----------|
| Оббивка.....                                           | 184      |
| Обігрівач охолоджувальної рідини.....                  | 113      |
| Обкатка нового автомобіля .....                        | 120      |
| Обмежувач швидкості.....                               | 138      |
| Обслуговування .....                                   | 118, 186 |
| Огляд панелі приладів .....                            | 11       |
| Одометр .....                                          | 84, 85   |
| Октанове число.....                                    | 194      |
| Органи управління.....                                 | 78       |
| Освітлення.....                                        | 100      |
| Освітлення багажного відділення.....                   | 105      |
| Освітлення бардачка.....                               | 105      |
| Освітлення виходу .....                                | 106      |
| Освітлення номерного знака ...                         | 159      |
| Освітлення під час входу .....                         | 105      |
| Освітлення приладової панелі .....                     | 161      |
| Освітлення салону.....                                 | 104      |
| Отвори кріплення Top-tether .....                      | 70       |
| Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу ..... | 147      |
| Охолоджуюча рідина.....                                | 150      |
| Охолоджуюча рідина двигуна ..                          | 150      |

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Охолоджуюча рідина та антифриз..... | 188 |
| Очищення автомобіля.....            | 183 |

## П

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Пальне для дизельних двигунів .....             | 142     |
| Панель приладів.....                            | 11      |
| Паркування .....                                | 20, 127 |
| Паски.....                                      | 52      |
| Паски безпеки .....                             | 52      |
| Пасок безпеки .....                             | 9       |
| Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках ..... | 54      |
| Паспорт автомобіля .....                        | 22      |
| Перевірки автомобіля.....                       | 147     |
| Передні ліхтарі повороту .....                  | 157     |
| Передні протитуманні фари ....                  | 103     |
| Передні сидіння.....                            | 46      |
| Підвищення передачі.....                        | 92      |
| Підголівники .....                              | 45      |
| Підігрів сидінь.....                            | 49      |
| Підлокітник .....                               | 48      |
| Підсилювач гальм .....                          | 131     |
| Підстаканники .....                             | 72      |
| Повідомлення.....                               | 95      |
| Повідомлення автомобіля .....                   | 95      |
| Повідомлення про помилки.....                   | 95      |
| Повітрозабірник .....                           | 118     |
| Повітропроводи.....                             | 117     |

|                                                                |          |
|----------------------------------------------------------------|----------|
| Повітряний фільтр .....                                        | 118, 128 |
| Повітряний фільтр двигуна.....                                 | 150      |
| Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки .....        | 89       |
| Позначення двигуна.....                                        | 192      |
| Позначення шин .....                                           | 167      |
| Положення перемикача системи запалювання .....                 | 121      |
| Положення сидіння .....                                        | 46       |
| Поломка.....                                                   | 181      |
| Попередження.....                                              | 96       |
| Попереджувальні звукові сигнали .....                          | 96       |
| Попереджувальні повідомлення .....                             | 95       |
| Попередній прогрів .....                                       | 93       |
| Попільнички .....                                              | 83       |
| Поповнення рівня пального ....                                 | 142      |
| Поради щодо керування автомобілем.....                         | 119      |
| Початкова інформація про водіння.....                          | 6        |
| Припинення подачі пального під час перевищення швидкості ..... | 125      |
| Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом .....     | 91       |
| Прокол.....                                                    | 176      |

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Протибуксовочна гальмівна система ..... | 132 |
| Протитуманна фара .....                 | 94  |
| Протитуманні фари .....                 | 156 |
| Пульт дистанційного керування ..        | 22  |

## Р

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| Радіопульт дистанційного керування .....        | 22       |
| Радіочастотна ідентифікація (RFID).....         | 202      |
| Регульовані повітропроводи ...                  | 117      |
| Регулювання дзеркала .....                      | 9        |
| Регулювання діапазону освітлення фарами .....   | 101      |
| Регулювання за допомогою електропривода .....   | 40       |
| Регулювання керма .....                         | 10, 78   |
| Регулювання освітлення панелі приладів .....    | 104      |
| Регулювання підголовника .....                  | 8        |
| Регулювання сидінь .....                        | 7, 47    |
| Режим заощадження пального ..                   | 94       |
| Режим ECO.....                                  | 119      |
| Рейки для завантаження та гачки кріплення ..... | 74       |
| Рекомендовані рідини та мастила .....           | 188, 193 |
| Рівень мастила у двигуні .....                  | 97       |
| Рідина в бачку омивача .....                    | 152      |

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Рідина для системи гальм і зчеплення.....          | 188 |
| Робота фар під час їзди закордоном .....           | 101 |
| Робоча рідина гідропідсилювача керма.....          | 151 |
| Розетки .....                                      | 82  |
| Розмір шини і колеса, заміна... ..                 | 172 |
| Ручне гальмо - див. розділ "Стоянкове гальмо"..... | 131 |
| Ручне регулювання .....                            | 40  |

## С

|                                                                  |        |
|------------------------------------------------------------------|--------|
| Сажовий фільтр .....                                             | 128    |
| Сигнали повороту та зміни смуги руху .....                       | 102    |
| Символи .....                                                    | 4      |
| Система автоматичного зменшення засліплювальної дії світла ..... | 42     |
| Система бокових подушок безпеки .....                            | 60     |
| Система допомоги під час паркування .....                        | 138    |
| Система допомоги під час руху з причепом .....                   | 145    |
| Система електронного ключа....                                   | 24     |
| Система запобігання викраденню автомобіля ...                    | 36, 37 |
| Система зарядки .....                                            | 90     |

|                                                            |         |
|------------------------------------------------------------|---------|
| Система зменшення засліплювальної дії світла вручну .....  | 41      |
| Система зупинки-запуску.....                               | 125     |
| Система кондиціонера .....                                 | 108     |
| Система кондиціонування в зоні задніх сидінь .....         | 112     |
| Система контролю тиску в шинах.....                        | 93, 168 |
| Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки ..... | 89      |
| Система надувних шторок безпеки .....                      | 61      |
| Система обігріву та вентиляції ..                          | 107     |
| Система переривання подачі пального.....                   | 124     |
| Система підігріву в зоні задніх сидінь .....               | 112     |
| Система подушок безпеки .....                              | 56      |
| Система промивки/чищення заднього скла .....               | 81      |
| Система промивки/чищення лобового скла .....               | 79      |
| Система фронтальних подушок безпеки .....                  | 59      |
| Системи безпеки для дітей.....                             | 63      |
| Системи безпеки для дітей Isofix .....                     | 70      |

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Системи виявлення предметів    | 138 |
| Системи клімат-контролю.....   | 107 |
| Системи промивки та чищення .  | 15  |
| Сітка безпеки .....            | 75  |
| Складані дзеркала .....        | 41  |
| Сонцезахисні козирки .....     | 44  |
| Спідометр .....                | 84  |
| Стаціонарні повітропроводи ... | 118 |
| Стоянкове гальмо .....         | 131 |

## Т

|                                                       |          |
|-------------------------------------------------------|----------|
| Тахограф.....                                         | 99       |
| Тахометр .....                                        | 85       |
| Температура<br>охладжувальної рідини<br>двигуна ..... | 92       |
| Технічні характеристики.....                          | 194      |
| Тиск мастила.....                                     | 93       |
| Тиск мастила в двигуні .....                          | 93       |
| Тиск у шинах .....                                    | 168, 200 |
| Трансмісія .....                                      | 17       |

## У

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Указівник повороту .....                             | 89  |
| Ультразвукова система<br>допомоги під час паркування | 138 |
| Управління обертами<br>холостого ходу.....           | 123 |

## Ф

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Фари.....                      | 100, 101, 156 |
| Фільтр дизельного палива ..... | 154           |

## Х

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Характеристики водіння та<br>поради щодо буксирування . | 144 |
| Характерні особливості<br>освітлення.....               | 105 |

## Ц

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Центральний замок .....          | 26 |
| Центр інформації для водіїв..... | 95 |

## Ш

|            |     |
|------------|-----|
| Шини ..... | 167 |
|------------|-----|

## Е

|                 |    |
|-----------------|----|
| ecoScoring..... | 97 |
|-----------------|----|



[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Інформація, що міститься у даному посібнику, дійсна станом на зазначену нижче дату. Компанія "Adam Opel AG" залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики, функції та конструкцію транспортних засобів у порівнянні з даними, наведеними у цьому посібникові, а також і безпосередньо у сам посібник.

Видання: березня 2014, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Надруковано на папері, який був відбілений без використання хлору.

**КТА-2769-uk**

**03/2014**

